

# Deus protegia ils Ses : üna historia originala

Autor(en): **Bühler, J. A.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **10 (1896)**

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-180738>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Deus protegia ils Ses.\*)

Üna historia originala da J. A. Bühler.

## I.

Que era l'ann 1805 conter la fin del meins de Mars. Ün long e criu (crü) inviern haveva manau siu domini in nossas bellas valladas grischunas. El non era amò intenzionau da remetter il regiment alla primavèra, süen la quala tot spetgava cun viva brama, essend che ils ladriçs de fein sninanciavan dad ir alla fin. Avant qualche dis il Favugn haveva bein fugau nà sur ils munts, e que gli era reussiu da terrenar las spundas soleglivas e da far inqual tac nella planüra del Rhein; ma ils ultims dis haveva il vent septentrional, ün fitg mordent boreas, da novamein reçert il surmaun, et il bischava e sufflava e cuflava nellas montagnas plü fitg che mai. La beschlaglia, quellas pauperas bestias che ün inverna in bliers logs del Grischun cun aria et aua e che ün haveva gia da ditg laschadas curren per las montagnas inturn, u per che ellas hagian il plaschèr da goder l'aria fresca, ne per che ellas cattien ün bun appetit, fagevan üna trista çera e comparsa e s'avicinavan a beschlant als clavaus per puspei demandar albièrg (albiert). Üna sera postut (cunzun) il suffel era ferm e criu; il schulava e ramurava sgrischeivel tras las valladas. Tgi non stoveva absolutein bandonar la casa, stava in stüva caulda e laschava dar l'aura per ils larischs. Ils pavlunzs havevan gia regulau lur muvels e stavan nella stalla caulda, fümavan lur pipa e discurrivan dad üna causa e dall' autra. Las cazolas (glüms) comenzavan a

\*) Mira I Novellist del ann 1867.

svanir et ultimamein ün observet be amò üna soletta glüschetta nella casa del pauper Peder, la quala giascheva ün bel spazzi distante del vitg nella vicinanza della selva. Maria, la mamma de casa, vigilava qua sper ün infant, il qual era infirm (malsaun). L'infant era üna matella da circa treis anns, la quala giascheva qua sün ün fitg dür lêtg et era calürada dalla febra (feivra) al plü ault grad. Beinduras il pauper infant alzava il tgau e tusseva zun ferm, e que era pericul che la nauscha angina fetgi prest üna fin alla giuvna vita del pauper infant.

Mamma! mamma! clamet la paupera piçna cun vusch rauca.

Ma tgei vol, miu pauper infant! schet la mamma cun vusch braginta. Vol aua, miu car infant? Mira, la mamma metta ün pau dulç nell' aua.

Aua, mamma! suspiret la poppa cun anguscha.

La mamma alzet ün pau il tgau del infant e gli det ün pau aua cun zuccher. La mattella pigliet cun ingordia cun ün maun la coppa e cun l'auter maun il braç della mamma.

La mamma carezinet l'infant cun tota amieivlezza materna, e quel s'aquietet allura puspei e crodet della debolezza in paucs moment in ün profund sön. Questa bevrandà haveva fatg bein alla paupera matella. La mamma continuet allura a rescaldar il cöllöz dells piçna infirma. Ella fageva quei aschia: in cuschina ella haveva aua buglinta e la tenev er caulda; ella portava mintgamai üna scadella cun quella in stüva, bagnava üna spunga in quella, la stroclava allura e la metteva al cöllöz inflamtau del infant, aschi prest che quel podega vertir (soffrir); ella laschava la spunga al cöllöz per qualche minutas e renovava allura puspei questa operaziun cun üna autra spunga. Il pareva, che quest remedi fetgi bun effect, pertgei l'infant era zieva l'applicaziun de quel daventau ün pau plü quiet e la febra era çessada daplü üna ura veziblamein. Uss la paupera mamma audit pass che s'approscimavan alla casa. Quei era il pass del Peder. siu mariu, il qual era iu a Glion pro il doctur per medischnas al pauper infant infirm. El intret in stüva tot suentau dal strapaz, e Maria, sia buna consorta l'imbraçet carinamein e jet allura subit in cuschina per gli preparar üna çeina.

Tgei disch il doctur? demandet ella aunc il mariu avant che sortir.

El crei che la poppa hagi l'angina; ma el sperescha che sia medischna güdaregi, sche ella non vegni memia tard. Qua la

has tü, que eis ün vomitori. Nus doveien cun üna gada començar a dar gli quel, ha el ordinau, e continuar cun questa medischna, mintga desch minutas ün çiadun de bucca plein, fin che la medischna opereschi.

La donna havet prest preparada la çeina a siu mariu, e havend quel çenau cun appetit, el se stendet sün il baun della pigna e, strac sco el era, el crodet prest in ün profund sön. La mamma s'occupava uss cun la piçna malsauna e det a medema la medischna tenor l'ordinaziun del doctur, et in circa ün' ura quella operet fermamein. L'infant stovet render e vomitava grands tocs dalla pell della gargatta. Ma giust quei era sia scampa. L'inflammaziun çesset ussa veziblamein, et avant che arrivi amò la damaun, la mattella era gia bler plü quieta e dormiva ussa puspei pacificamein.

Deus sei laudau! schet Maria la damaun a siu hum, cur quel s'alzet da siu repos (ruaus) nocturn, la poppa stat ussa bler meglier che ier sera, e jeu creia, che ella sei uss or dal pericul.

Peder era fitg consolau d'udir, che que vommi uss meglier cun la mattella. El haveva bein amò sés infants; ma el era ün hum, il qual teneva in verdad ils infants per üna benedicziun e per ün regal del çel, cumbein che el haveva da batter cun las miserias e la paupüra per saver nutrir cun honor üna aschi numerosa familia. Il haveva uss apeina comenzau a far dis, che er ils auters infants füttan tots allerts; els levettan, se vestittan e se lavettan pulitamein e comparettan allura in stüva e dettan il bun di a lur geniturs. O, co els eran tots leds che il mava ussa meglier cun lur cara sora piçna! Ma la mamma ils faget star tots inturn la meisa, faget cun els l'oraziun della damaun e det allura aunc a tots carinas admoniziuns da bein se deportar durant il di e da far tot las lavurs cun diligenza. Allura ella portet e presentet alla familia üna broda cun farina e truffels, et ils infants laschettan plascher lur tratga e se preparettan allura zieva la colaziun dad ir a scola. Peder stovet ussa aunc ir a perver sias cauras e nursas — vaccas el possedeva negüinas, e la mamma Maria faget las lavurs de casa cun tota premura, cumbein che ella era fitg stauncla e dormulenta dal continuau vigilar durant la notg intèra.

Co va que cun vossa mattella? demandet la mistralessa Anna la paupera Maria, cur quella jet per aua alla truasch. Il fuss per vus üna granda fortuna, sche Deus prendess quest pauper infant. Ün infant aschia ha il paradis il prim moment e müçia da bleras

miserias e tribulaziuns, e Vus havesses aschiglioc amò infants avunda. Jeu non pos capir, che Vus haveis podiu caçiar il pauper Peder fin a Glion per medischnas be ad ün infant.

Il va ussa meglier cun la poppa, schet Maria, e de quei jeu tun leda. Nus havein bein üna greva casada, quei eis ver; ma Deus nus güderà bein, el eis il bab dels paupers e sa, pertgei el lascha viver ils humans. Stattan nos infants be tots sauns e se deportan els bein, il passerà allura er cun nus paupers.

Sün questa philosophia de Maria la mistralessa respondet nagut; ma ün tgi la conoscheva, havess cun üna gada saviu concluder da sia çera e da ses gests e spergaments, che ella haveva autras ideas in similas caussas, che quellas della paupera Maria. Mistralessa Anna apparteneva alla numerusa classa de quels, ils quals creian, ün brav muvel in stalla, blers praus et èrs sei inzatgei tot plü segür e solid, che da be se stover contentar cun la speranza, che Deus nutiregi er ils humans, sco quei che el nutreschi ils uçells dell'aria. Haveva la mistralessa da far paun, ella dovrava be avrir ses bein implenii arcuns, (screts), qua ella catava allura granezia e farina in abundanza. Tgamin e caminada eran implenii cun carn, schambuns, ischettas (manseins, tefs); nel çeller era scodün cantun impleniu cun palunas de magnucs e magnuccas, e brocs, implenii cun il plü bel e gustus piaun, nov e veder, formavan üna considerabla batteria inturn la meisa nel müriç. Mistralessa Anna haveva mai laschau dar in testa, che questa sia ricchezza et abundanza sei üna benedicziun del çel; ella credeva, che quei sei tot be ils früts de sia rauba, de sia spargnusa administraziun e della granda intelligenza de siu mariu, mistral Paul. Aschia ella non pigliava granda tema, cur il dava ün ann u l' auter inzaconta stèra granezia de meins, u cur il pulment era ün ann u l' auter ann sminuiu per inzacontas magnuccas. Ella e siu mariu e ses dus infants, il Duri e la Mengia, havevan plü che avunda da viver e savevan amò vender bleras victualias. Aschia viveva mistralessa Anna in abundanza, truschava cun plascher sia facultad et era semper prompta dad aunc voler ingradir sia beinstanza, inua che ella saveva e podeva.

Che ella hagi oz vulnerada la paupera Maria cun sias inhumanas ciançias, de quellas caussas ella gnanc laschava vegnir in testa. Mistralessa Anna haveva expresa be üna idea, la quala blers humans han. Tgei eis la vita d'ün infant? pensan blers; mora el fin che el eis atnc innocent, allura el ha il paradis senza

grau; ma viva e crescha el, sche ha el da batter cun il mund e sias adversitads. Ma tgi vol in simils cas decider, sche la compassiun dictescha de quellas expectoraziuns, ne sche l'interess, respective ils custs e las incommoditads, compigliadas cun l'educaziun del infant, mettan in bucca similas çiancias inhumanas. In ogni cas eis l'augurar la mort ad ün infant üna insenna d'ün senn barbaric, innatural. De quellas çiancia però ün auda be allura, cur il se tracta della vita d'infants de paupra schenta; tot ün' altra condolenza ün mussa, cur ün giuven artavel da vaccas e praus stat per far il pass nella terra nera. Ün vezza dunque, che il dat aunc blera schenta sün il mund, tgi creia, il human sei nat (naschiu) per mulscher vaccas, segar prada, arar e raccoltar, goder honors et officis; perquei ün metta il comparer d'ün nov vischin sün quest theater terrester sün la stadèra, cun la quala ün taxescha la valor de beins materials.

Mistral Paul era bein ün hum galant, quei eis ver; ma dasperas el era nel medem temps er ün ranvèr. El lavurava da manvegl la damaun fin tard la sera cuu üna exemplarica perseveranza, negoziava cun sia muvaglia aschi fin e bein sco el saveva e teneva a quint la plü piçna caussa che mava tras ses mauns. Da luxus el voleva saver nagut; be in üna caussa el era ambizius, nomnadamein cun adüna voler haver la pugniera in siu muvel. Questa ambiziun gli haveva gia custada blers thalers e portau fitg pauc profit; ma el non voleva ceder in simils puncts de honor a scrivant Gian, e spendeva per quei bugen inzatgei, per el restar il heroe de pugnieras e mesürieras in vischnaunca. A riguard ils sentiments de compassiun e humanitad il mistral Paul stava amò ün scalüm plü bass, che sia consorta, mistralessa Anna. El era criu et inhuman cun ils paupers e sever cun quels, ils quals stavan cun el in relaziuns d'interess. Dall' altra part el era superbi (losch) et ambizius in diversas caussas e na be cun sias pugnieras. Aschia el voleva p. e. mai vender als paupers da ses products be alla crenna, u alla curtauna. Haveva el durant l'autun da vender pulment, el vendeva plü bugen tot alla grossa, e que era a sia ambiziun üna granda satisfacziun da saver mussar, che el sappi vender interasargas de sia rauba, e non stoppi depender dalla moneida dels paupers.

Simils characters, sco quel del mistral Paul, sun suvent da cattar; garmischia, superbia, inhumanitad, e crudeltad sun suvent da casa dals contadins, ils quals san menar il scepter sur ün

considerabel muvel. De quella schenta forman beinduras in ün lóc la noblezia e l'aristocrazia della vischnaunca e se distingua dalla noblezia dellas citad be tras ün amò bler plü dür e criu senn egoistic. Alla adulaziun, a honors et officis eis ün magnat sün üna supia de mulscher giust aschi accessibel, sco l'aristocrat, tgi deriva siu nom dal figl d' ün princi, tgi dovei haver vegetau gia avant seculs. La differenza tranter quellas duas specias d'aristocrats eis quella: ils aristocrats cuu de sun plü fins e plü ingenius da zupentar lur debolezas, fratant che ils aristocrats de vaccas non capischan d'invelar aschi bein lur egoismus. Oz in di sun quellas duac specias d' aristocrazia ünpuu in decadenza, per incounter ha il temps modern creada üna aristocrazia nova, q. e. l'aristocrazia de speculants, aventuriers tgi percorran çel e terra, per pigliar la fortuna per ils cavells. Quels sun allura aunc la plü fina genüra, la quala ha capiu dad oz in di prender il cavester in ses mauns. Alla speculaziun fan ils stadis ussa las plü grandas concessiuns, las protegian avant tot auter, e sche que va aschia inavant, ün sa in curt temps substituir ils Sancts del calender tras noms da speculativs fabricants, renommas celebritads industrialas e gagliards aventuriers.

Suenter intgünas burascas la primavèra haveva dominau l'inviern, e la seconda part del Avril haveva portada ün' aura fitg favoreivla per las lavurs del funds. Ils lavurants se festinavan sco las formiclas sün lur praus et èrs, tgi cun arar, tgi cun semnar arpagar et autras ordinarias lavurs della primavèra. Er il pauper Peder, tgi d'ordinari lavurava da calgèr, haveva bandonada sia humida stüva e haveva arau siu piçen èr de truffels cun tot adatg. La scola era gia finida avant qualche dis, et ils quatter infants de Peder, ils quals la havevan frequentada, havevan uss er reçerta ün' altra occupaziun. Martin, ün matell da prest dodesch anns, era a servir in casa del mistral Paul durant la primavèra; el stovava impalar bos (bovs) e far aunc autras lavurs correspondentas a sias forzas. Ils treis auters infants del Peder sustenevan il bab e la mamma in lur lavurs e pertgüravan la mattaniglia plü piçna.

Peder era iu üna festa zieva mezdi in üna vischnaunca cun üna buna caura de latg, la quala el haveva hagida vendida avant qualche dis per reçever intgüns danèrs, havend bisögn da quels in sia simpla öconomia. Pür tard la sera el returnet puspei a casa sia fitg staunchel. A siu return el cattet sia buna consorta fitg constrida e cun ils ögls larmants.

Tgei ti maunca, mia cara Maria? Tgei eis success? el demandet cun granda anguscha.

O, miu car mariu! suspiret la buna donna, nos pauper Martin eis oz stau qua ün moment e se ha lamentau fitg del tractament nella casa del mistral. Ün il tegni là be per ün tgaun. Lavurar el stoppi dall'alva fin alla sera tard; ma mangiar el dovessi allura pauc u zun nagut del tot. In davos meisa il mistral fetgi semper üna çera stgüra, che el astgi a peina riscar da tanscher cun siu çiadun nella scadella. Durant il di el astgi mai prender üna buccada de paun, cumbein che el hagi suvent üna fam, che que gli pari, el vezzi las steilas da bel mezdi. La mistralessa gli detti bein beinduras inzatgei, ma semper be da quei, che negün auter vögli: crustas de caschöl, che negün sàpi ruir, üna buccada paun misch, che ils auters hagien rufidau. Ella fetgi allura amò semper beffas cun el, schend: mira, Martin, de quellas crustas de caschöl fan fermes mats, e da quest paun misch dat buna vusch da cantar. Er non gli plaschi la vita in questa casa amò in auters rapports; la familia mai non fetgi üna oraziun della sera e della damaun. Ün bel discurs sur üna caussa buna el hagi aunc mai audiu; ün discursi qua be sur caussas d'interess e criticheschi outra schenta. Mira, Peder, el ha rugau cun las larmas nels ögls, che nus il doveien prender da questa tauna; el vögli far a casa quala lavur che nus voleien, plü bugen che da star in questa casa in tala societad. Teidla dunque, miu car mariu, nus volein prender nos infant daven da questa familia; nus essan bein paupers, e noss infants doveien esser tratgs alla lavur et er alla humilitanza; ma ün tal tractament, che vulnerescha il respect personal, il qual er il plü pauper po cun buna raschun pretender che ün gli demussi, ün tal tractament non eis qualificau per l'educaziun d'ün infant innocent, quel sei allura aschi pauper sco el vögli. Ne has Tü forse ün' outra opiniun?

Quei eis üna fitg disagreabla caussa, cara Tü, schet Peder cun ün profund suspir. Il mistral Paul eis ün hum da granda influenza in nossa vischnaunca, e nus essan paupra schenta, tgi sto üna gada u l' outra vegnir a merçei in casas plü benestantas; fagein nus inzatgei che non plascha al mistral, sche daventa el nos inimitg, schi ün inimitg, tgi mai perduna, e quei fuss per nus üna granda fatalitad. Que eis ver, la casa del mistral Paul non eis sut talas circumstanzias ün lóc per nos Martin; ma co far da quel retrer, senza irritar il mistral, quei eis üna greva demanda.



Jeu sai bein che quella caussa eis ünpu difficulturna, respondet Maria; ma il dat forsa totüna ün remedi per liberar nos infant dallas griflas del mistral senza l' offender. El ha bein demandau il Martin be per qualche dis durant la plü granda lavur del funds. Essend che ün farà uss prest mundi, sche elegerà la vischnaunca bein la Domengia proxima ils pasturs? Tgi sa, sche Tü laschasses far nos Martin il cavrèr per quest ann? El eis ussa ferm avunda per far il pastur e sa er, co ün ha da tractar cauras. Al mistral tü sas dir, che tü stoppies guardar da procurar per üna occupaziun durant l' intèra estad al Martin, et el capirà, che nus stovein mirar bein, co nus savein guadagnar il paun quotidian.

Quei eis forsa la soletta moda e maniera, co nus savein liberar nos pauper Martin dallas griflas del mistral, replichet Peder, e quei nus volein improvar da far. Tranter ils vischins eis negün tgi vul quest ann far il cavrèr, e la vischnaunca prenda alla fin plü bogen il Martin, cumbein che el eis amò giuven, che tot ün ester. El eis conoschent cun il territori della vischnaunca, sa ils terms, conoscha tot ils trutgs e las sendas aschi bein sco mintgün. Del reminent porta la pagaglia l' autun circa dodesch renschs, e quei eis per nus er ün grand agüt.

Aschia ils buns geniturs se havevan consigliai tranter pèr et otg dis plü tard era Martin gia cavrèr e pertgürava las cauras della vischnaunca sün la granda e bella pastüra (pas-chüra) de medema. La damaun el cornava fitg mamvegl, e pür tard la sera el returnava puspei a casa cun siu regiment. Durant il di el manava siu numerus cavrèr cun la plü granda atenziun, et ils bels üvers, cun ils quals las cauras returnavan mintga sera a casa, era üua següra insenna, che la vischnaunca hagi confidada sia beschlaglia ad ün bnn pastur. Martin haveva er grand quitau da non laschar far dann las cauras in praus et èrs de privats, et il mai non det la minima lamentaschun da quellas varts (parts) in vischnaunca. Sias cauras il piçen cavrèr tractava cun amieivlezza; el ne smalediva, ne sgiavlava, mai non las büttava crappa, lenna u autras caussas; el se postava semper sez nels locs, dals quals el voleva pertgürar sia moventa compagnia. Aschia el haveva plaun a plaun adüsau siu cavrèr, che quel gli obediva, et el haveva ultimamein fitg bella vita da pertgürar. Ma Martin non era ün giuven tgi çercava la pigrizia; na, el era in üna maniera u l' altra semper activ e guardava da haver adattada occupaziun. In siu sacchet da merenda el prendeva adüna ün u l' auter da ses codeschs de

scola cun se et imprendeve in quels intèras uras, durant che sias cauras pasculavan, u cura che ellas camavan. El improvava er da sciver, u sün ün toc papir, u er be sün plattas da crap, las qualas el cattava in abundanza nels trutgs e nellas sendas della pastüra. In questa maniera el haveva, senza agüt d'ün magister, impres fitg bler da se sez. La historia biblica el haveva per la granda part impresa a memoria, e quantas allegrezzas, ma er quantas dulcias larmas gli haveva la historia de Joseph occasionadas in sia solitaria vita da pastur! Siu cor che era lam sco üna çera, haveva acceptadas quellas bellas historias cun üna pia devoziun, e siu anim haveva tras quellas reçertas saluteivlas impressiuns, qualificadas per madürar in el ün nobel character e pietus senn. Ma nos brav Martin se occupava amò cun autras caussas. Durant la primavèra et al principi della estad el fageva ogni di faschinas per las cauras de siu bab, e la sera el vegniva adüna a casa cun ün intèr runell (runegl) de quellas. Quei era fitg serviu a ses paupers geniturs; pertgei els non havevan fein avunda per lur cauras durant il long inviern e stovevan antruras aunc adüna perder temps cun far faschinas per poder invernar lur cauras. Ma ussa il lavurus Martin haveva sorpresa questa lavur e procurava semper per il necessari numer de faschinas, senza che il bab stoppi bandonar sia lavur per far similas bagatellas. Quei era alla familia ün grand agüt.

Ils buns deportaments del brav e spiritus Martin ün non catta da tot la giuventüna de siu pèr. Il sem della oziusità giascha memia suvent e memia profund nella natura della giuventüna, pruischa, crescha e stenschenta las virtüds, le qualas dovessen esser siu vèr ornament. Suvent ün vezza in nossas vischnauncas ir mataniglia a se ruschnand per las vias, la quala non edifica fitg ils creschii, e specialmein ils esters, cun ses deportaments, cun plaid e çiançias, cun trids discurs e suvent er cun ovras, che non sun qualificadas d'attestar üna buna conduita et aunc bler meins üna buna educaziun in casa paterna. Perquei ün dovei semper procurar üna correspondentia occupaziun als infants, e non ils laschar curren senza occupaziun per las vias. La mancanza d'üna buna survigilanza eis la ruina dels infants. Las bunas admoniziuns e l'instrucziun della casa paterna sun in üna tala compagnia prest oppressas et il serclüm, che se mussa per las stradas, piglia facilmein ragisch. Quei il geniturs mai non dovessen imblidar.

Nella familia de Peder era l'educaziun, cumbein che ils geniturs eran be aschi nomnada schenta cumina, fitg buna e havess

podiu servir a bleras autras familias del vitg per ün bun exempel. Maria, la mamma de casa, se distinguiva da bleras autras mammas tras plüras custeivlas virtüds. Nella öconomia de casa ella era spargnusa, exacta e teneva a quint er las plü piçnas caussas. Cun üna instancabla diligenza e premura ella era activa dall' alva fin la sera tard. Sia casa, las stanzas, scalas, cuschina, vaschella, il piçen ort avant casa, tot era pro ella in excellent stadi. La vestimenta del hum e dels infants non mussavan mai ne rusnas ne scarps, tot era semper lavau, cunçiau e nett. Ils infants eran ogni damaun bein lavai e scultrii, e da vermaniglia ün vezeva nagut nels locs, inua la brava mamma Maria haveva siu regiment. Ella non era sco bleras autras femnas, las qualas pretendan, che il sei sufficient da se lavar la Domengia, e da se scultrir mintga di sei ün loschardüm, che be quellas femnas fetgien, las qualas non sapien tgei far tot il di. Na, Maria non era üna de quellas tridas bagordas (mas-cheradas), las qualas van emdas intèras sporcadas e speladas per il vitg inturn e tgi han allura amò üna granda loschezia (superbia) da lur miserabla toilette, credend che ün tegni similis „*Deuspertgüris*“ per schenta activa e diligenza, perquei che ellas non impudien bler temps per se ornar.

Las cruschs e miserias, stentas e travaglias, che spluntan aschi suvent alla porta dels paupers, havevan er cattada lur intrada nella casa del Peder e havevan suvent tribulada e contristada la paupera familia; ma totas tribulaziuns e totas miserias non eran stadas in cass da romper la fidanza dels prus geniturs al divin protectur dels paupers e da quels se far metter a bandun e perder la curascha da combatter las adversitads, las qualas sun aschi suvent unidas cun la vita dels paupers. Pleina de confidenza al bab in çel Maria surportava tot cun pazienza, e siu edificant exempel dava er a Peder nova forza da survencer la lethargia, nella quala las miserias e tribulaziun sminaçiavan dad il metter. Questa ferma creta e confidenza al agüt del çel haveva conservada in fin ussa la familia de Peder in blerar burascas. Ma sün tot ils humans las adversitads della vita non fan il medem effect; blers meina la paupëra al mal, a grandas errurs et a grands delicts, e quei per motiv che els non çercan in lur tribulaziuns agüt e confort pro quel, il qual eis il bab dels humans e meina lur sort tenor sia imperscrutinabla mira. Nella casa de Peder la miseria e pauprezza mai non haveva schendrada incontentezza, invilgia, inhumanitad et auters defects dell' olma, la quala schema sut il

giuf del materialismus; ella plütost haveva provocada üna quieta resignaziun e humilitanza. Maria, tgi era la vera olma della familia, haveva er implantadas sias virtüds als cors de ses infants e mussau a quels da surportar il mal e las cruschs cun pazienza, e quels imprendettan quei per tant plü facilmein, havend ogni di avant lur ögls il bun exempel de lur bravs geniturs. L'exempel dels geniturs eis semper la megliera scola per il infants.

L'autun era arrivau. Ils ultims dis del September ün det liber il bual nels culms et üna emda plü tard sün la cultüra della vischnaunca. Martin mettet ussa dad ün maun siu scepter de cavrêr e pendet siu corn de pastur ad üna pareit. Peder e ses infants fagevan ussa lenna e sternüm per l'inviern, pertgei ad els il güdava pauc da spetgar l'inviern per saver trar (trer) la lenna cun schliusa, els havevan negüna menadüra; perquei Peder preferit da far sia provisiun de lenna durant la buna aura. Inturn Nomnasonsga (1 da November) Martin inçevet allura dad ir casa per casa ad incassar sia pagaglia de cavrêr. Cun quella occasiun el stoveva beinduras aunc audir inquala censura sur siu pertgürar, cumbein che negün havess hagiü il plü minim motiv da criticar il serveç del bun cavrêr; ma quei eis suvent aschia; cur il tocca da pagar, il va vess (grev), et il dat inqualün tgi pertratga (pensa), co el in üna u l'otra maniera savessi subtrahar ün quattrin ad ün pastur. Martin dintant haveva cattai be paucs de quels rampinadurs et era stau aschi fortunau da saver incassar sia intèra pagaglia in circa treis Domengias. El faget la summa e cattet in sia cassa, üna bursa fatga dad üna scrotta de craspun (carpun), la corresponenta summa, in tot 12 renschs e 36 rizers. Üna tala summa de danèrs il pauper Martin haveva amò mai vissa (viu) in sia intèra vita, et el credeva dad esser ün mez millionèr. El portet ussa cun granda allegrezza questa pagaglia a ses cars geniturs, ils quals eran er els leds da cattar ün tal agüt.

L'autun eis ün temps d'allegria e contentezza per üna part dels humans, ma er ün temps fitg serius per auters humans, ils quals sun meins benedii cun beins terresters. Tgi ha arcuns implenii cun granezia, çellers implenii cun piaun e caschöl, bravs ladriçs de fein in clavau (tablà) et ün bel muvel in stalla, quel sa mirar cun quietezza conter il grev temps d'inviern, che splunta alla porta; ma ils paupers tgi han be üna piçna u zun negüna provisiun de victualias; quels tgi ston consumar damaun quei che els guadagnan oz, u consumeschan zun oz quei che els fadigian

pür damaun, quels non contempleschan ordinariamein aschi quietamein l'arriv del freid inviern, che ils impedischa nellas lavurs che els han da far per saver fadigiar il paun quotidian. Il pauper Peder apparteneva er a quels, tgi eran senza provisiun. Truffels el haveva fatg blers; caschöl caura el haveva er saviu far durant l'estad; ma la rascha dad unscher la cazetta, il grass, gli mancava et ils arcuns cun granezza er. Dintant el haveva d'incassar qualche moneida per sias lavurs de calgèr e quei gli portet allura in casa intgüna stera de graun e qualche stera paschada; pertgei da quel temps ün pagava suvent las lavurs e diurnadas dels lavurants cun similis products. Uss eis quella moda ida a perder in blers locs. Ils products de vivanda sun alzai nel prezi e las clamadas u taxas de quels products creschidas; ma ils lavurants, tgi ston viver dal guadagn de lur lavurs, quels mai non dovessen alzar lur pagas.

Quella piçna provisiun de proviant e la lavur quotidiana de Peder stovettan contentar il bisögn de sia numerosa casada. In çent outras casadas il fuss stau impossibel da passentar l'inviern cun aschi pauc; ma sut la buna administraziun de Maria las victualias havevan podiu tanscher da almeins dostar la fam e non laschar patir la familia. Bein impartir, bein cuschinar, quei eis üna habilitad che manca a bleras mammas e cuschinunzas, ma la Maria capiva quei da fundament, e perquei ella haveva podiu allimentar üna aschi granda familia cun aschi pauc. Demandada l'almosna da privats u dalla spenda, quei havevan Peter e Maria in tot lur grevas tribulaziuns mai fatg; ma inqual dels parents, tgi eran plü richs, apportavan alla paupera familia inquala bagatella, sco üna scadella scotga e çia grun et inquala coppa cun penn; quei els acceptavan bugen et eran semper grats als donaturs.

Aschia era la granda part del inviern passada et il mava uss ferm vers il Marz. Ils paupers geniturs se consigliettan tranter pèr, sche il non fussi alla fn meglier da laschar ir il Martin e la Giuliana, üna matella da 11 anns, la quala sequitava al Martin, in Suevia a servir, sco quei che blers auters laschavan er ir lur infants. Maria voleva ditg saver nagut d'allevgiar la familia cun trametter ils infants in üna tala tenera etad a servir in üna terra estera aschi lontan da casa. Ma tandem ella concedet quei, zieva che Martin la haveva rogada d'il laschar ir daven a guadagnar il paun; ma quei haveva custau ün grand combatt alla paupera mamma d'acconsentir in quei. Ella conoscheva dintant siu car

Martin; ella saveva che quel era ün infant, del qual ün se poteva fidar, e perquei ella haveva er acconsentiu da laschar ir cun el ja sperta e diligenta Giuliana, sperand che el hagi quitau (pisser) per sia sora, la quala el amava da tot siu cor.

Servir ün pèr estads in Suevia, quei fagevan da lez temps, et aunc blers anns plü tard, blers Grischuns, er da quels, tgi non eran necessitai dad ir a guadagnar il paun in casas esteras. In inqual lóc era quei ünpuu la moda, e bein inqual gürau grand, schi aschi zun mistrals della aulta republica rhätica havevan nels anns de lur giuventüna pertgürau aucas, vaccas e calvals in Suevia e fatg il tgaun de caçia in caçias generalas nels reviers de granda signuria. Plü tard ün ha comenzau a metter impediments a questa emigraziun dels infants, e na del tot senza raschun. Ils Suevs doveien esser üna naziun cordiala, quei pretendan almeins els sezs; ma ün sto er haver il cor e l'anim de Suev per saver admirar e sentir questa cordialitad; in general ün po nomnar ils Suevs üna generaziun ün pau robusta. Ma sche ün vol metter impediments a quella emigraziun e sche ün creia dad esser competent d'impedir la, ün dovei allura er guardar, che la schenta paupera vegni salvada in nossas vischnaucas aschia che ella sapi viver. Tgi comanda, ha er obligs. Far ir ils infants a scola cun la fam nel venter, sdraçii e mez nüds non eis plü granda humanitad, che d' ils trametter in Suevia a servir, inua els almeins reçeivan avunda da mangiar. Il podess forsa er esser il cass, che blers infants imprendessen in Suevia dallas aucas plü che in inquala scola grischuna.

Havend ussa definitivamein conclus da laschar bandonar quels dus infants la casa paterna, Maria preparet ils buçiacs dels dus paupers emigrants. Quantas larmas ella haveva spans durant che ella s'occupava cun questa lavur, haveva be Deus in çel viss. Et in verdad, il sto far mal ad üna mamma da' stover laschar ir infants aschi giuvens in terras esteras; il sto far mal al cor d' üna buna mamma da stover laschar bandonar infants la casa paterna, avant che els seien creschii e sappien in totas occasiuns distinguer il bön et il mal; schi stover laschar ir infants aschi piçens in terras esteras pervia della miseria e paupertad, quei sto far mal ad üna mamma, quei la sto romper il cor — e quants sun er ruts dad ün tal mal, e negün ha hagiü miraviglias dellas immensas dolurs del cor d' üna buna mamma amanta!

Da quel temps mavan intèrs transports d' infants dalla Sur

selva e dad autras vallas grischunas conter la Suevia. La guerra cun ils Frances haveva hagiü provocada granda miseria in bleras contradas, e bleras familias non podevan plü revegnir dalla ruina, che quest disgrazieivel temps las haveva portata. A simils transport se radonavan intèras roschas d'infants a Glion u er pür a Caira, per se metter sut tl commando d'ün experimentau conductur, ordinariamein üna femna veglia, üna bagorda (mas-chera) cun ün fazolet inturn il tgau, u er ün mendus calgèr, tgi era a peina habel da trer (tirar) il trau. Sut üna tala direcziun se metteva allura la caravana in moviment, davant ils grands e robust, davos sut la speciala direcziun e protecziun del conductur ils paupers infants giuvens tgi schemevan sut lur buçias e mavan zops dal mal dels peis. Spendi quella paupera genüra haveva pauc in sac; ella viveva dalla caritad, la quala da lez temps non era svanida del tot.

Peder era vegniu cun siu Martin e sia Giuliana fin a Glion, per ils remetter là al commando della Greitla nera, üna conoschenta conductura d'emigrants suevians. Quella haveva là üna scossa da circa 24 paupers infants, ils quals ella doveva conduir in Suevia et als procurar là buns patrüns. La partenza de quels dus infants haveva quasi rut il cor alla buna mamma Maria, e scodün ester, tgi havess viss la scena del commiau, havess stoviu esser commoss fin allas larmas. Maria imbraçiava e büçiava ses dus infants e bragiva (cridava), sco sche ün portass üna bara dalla casa. Ils fradagliuns plü piçens bragivan cun la mamma et ils dus emigrants similmèin; in summa que era üna scena, che havess podiu lomgnar la crappa. Mistralessa Onna, tgi haveva observada da sia casa ün tant de questa scena, squassava la testa e non saveva capir, che ün sappi far tals vers pervia della partenza de dus infants aschia, ils quals vegnien ussa dallas crustas della familia. Havess ella stoviu laschar ir siu Duri e sia Mengia per quella via, allura ella havess forsa hagida plü granda commiseraziun cun la paupera Maria. Il dat bein er mammas, tgi han ün dir senn e natural, ma ellas sun totüna semnadas ün pau plü rar.

Il transport della Greitla nera era uss radonau a Glion e se mettet in via vers la capitala grischuna. Greitla nera mava tranter ses infants sco üna caloçia tranter ses pulscheins. Ella era üna femna d'ün robust exteriur e de pauc finas manieras; ma del reminent ella haveva üna specia de cor per ils infants che la fütta remess; pertgei ella haveva quitau (pissèr) per els, guardava che els vegnivan inavant sün lur viadi e che els havessen lur urden

in lur quartiers. La Greitla fuva er üna persuna d'importanza, la quala üu conoscheva da süsum la Surselva fin a Weingarten nella Suevia, et essend ella nel medem temps in bliers locs in suspect dad esser üna stria, ella haveva in sias staziuns ordinarias facil da traficar cun ils contadins, pro ils quals ella voleva star sur notg cun ses emigriants. Üna çigagnada cun ses forants ögls ners era sufficiente per tementar tot las femnas sper la via che ella mava, e tot fageva quei che ella voleva. Als infants, tgi havevan bandonau casa, geniturs e fradegliuns, ella pareva, cumbein che els havevan ün pau horrur de sia figura e de sias manieras, ün mez aungel; pertgei Greitla era la soletta persuna, la quala els conoschevan, alla quala els savevan dir inzatgei.

Greitla arrivet la prima sera süin quest viadi fin a Domat. In circa üna mezza ura ella havet sia intèra scossa sut tetg; ella sezza, sco commandanta de quella truppa, haveva pres (priu) siu quartier nella osteria della crusch alva. L'otra damaun ella continuet siu viadi et arrivet a bun' ura a Cuir; qua ella stovet allura comparer cun sia armada nella casa della regenza per prender il passaport a scodün dels infants e svödar la bursa per pagar quest scrit, il qual invitava la regenza d'ün stadi ester da proteger quels giuvens republicans — ils quals la republica sezza havess magari laschau morir dalla fam. La bursa del Martin e della Giuliana era zun magra; Peder haveva saviu dar a scodün de ses infants be ün mensch, et in lur buçiac els havevan amò ün pau paun e caschöl. L'expensa d'ün mez mensch per il passaport haveva fatga üna considereivla rusna nella bursa del Martin — el era nomnadamein siu propi cassier e quel de sia sora —; els havevan però per autras caussas aunc spes (spais, spendiu) negüns danèrs, et il fuva er doveivel, che els dettien in lur flurentas circostanzias ün regal alla patria u als officials de medema.

Greitla bandonet amò lez di cun siu transport Cuir et arrivet cun quel la sera fin a Zir. L'auter di ella surpasset ils confins della patria et arrivet il sesavel di de siu stentus viadi a Wangen, üna cittadina de Würtemberg, situada circa quater uras sut il lac de Constanza. Quei era il lóc, inua füt tenuta üna specia de fiera cun ils infants grischuns e tyrolès, ils quals vegnivan in Suevia per servir. Greitla, tgi conoscheva il calender e la via dels Suevs, haveva indrizau giust aschia, che ella era arrivada la sera avant il di d'üna tala fiera a Wangen, et ella savet dunque l'otra damaun comparer cun sia mercanzia süin la piazza della cittadina.



Ella radonet gia la damaun mamvegl ses infants e faget amò üna inspecziun sur sia paupera schenta. Bliers da quels paupers infants cridavan, ils auters eran trists e laschavan pender il tgan. Aschi giuvens sco els eran, els sentivan totüna, che els eran sün il precint dad esser vendii, sco che ün venda nel Grischu, la sterlamenta; els savevan er, che els stovevan bandonar l'ün l'auter e che els perdien forsa in paucas uras lur conductura, la soletta persuna conoschenta.

Greitla cattet uss, che sia mattaniglia sei preparada per marschar sün la fiera, et ella jet, sco capitaniessa alla testa de sia scossa fin alla piazza de fiera. Cur ella arrivet là, ella cattet là gia plüers auters transports d'infants grischuns et er diversa mattaniglia tyrolèsa. Ella plazet ses infants aschi favureivlamein sco possibel era et aspectava uss fin che ils Suevs arrivi n per cercar sia mercanzia. Quels non se fagettan spetgar ditg. Circa allas desch della damaun eran gia bliers contadins sün fiera e romenavan qua tranter la folla dels infants per anquirir (çercar), u ün pastur, ne ün famegl, u er üna matella per quella u çella lavur. „Guarda là, quella stria veglia eis er puspei (dartgo) qua cun ün transport d'infants“, schet ün corpulent contadin da Weingarten ad ün amitg; ve, nus volein mirar tgei genüra quella ha.“ Cun quels plaids els dirigettan allura lur pass vers il lóc, inua la Greitla nera se haveva postada cun ses infants.

„Eis quei vossa schenta?“ schet ün dels amitgs a Greitla; „tot genüra sauna cun bun appetit, sco il para; ma sun quels schanis er d'adovrar nella lavur?“

„Tgei çiancias!“ respondet Greitla cun mina brutta; „quels infants sun tots fermes e robusts, che ün il sa adovrar per scodüna lavur. Haveis vus bisögn d'inqual servient, sche haveis vus qua bellas letgas da çercar.“

Ils dus Suevs examinettan ün'urella la roscha della Greitla, et ün dad els schet allura: „Jeu savess adovrar ün mattaç ünpau da ferm, il qual capiss da regular cavals et üna matella, tgi savess pertgürar vaccas. Quas de voss infants mi saveis vus raccomandar?“

Vus haveis qua grandas letgas, bun amitg; mirei quel qua, il Gian, quel eis ün stupent mattaç, ferm e spert; quel sa da tractar cavals sco il meglier famegl, e va a cavagl sco ün lancier da Stuttgart. E quella matella là, la Ulscha, eis üna buna pastura, ha gia pertgüräu a casa sia dus aans ils s. h. porcs, et eis sperta e fidela, Vus non cattassas üna megliera pastura per vossa muvaglia. Del

reminent jeu hai qua amò intgüns giuvens, tgi vus savesses adovrar, et er diversas mattaçias, be (mo) mirei!“

Il Suev continuet sia inspezziun e demandet allura la Greitla: „E tgei pagaglia demandeis per quest mattaç, per il Gian, il qual vus mi haveis racommandau?“

„Sês renschs paga, dus habits da linzöl gross e ferm e dua pêra calzèrs dad uss infin a St. Simon e Giudas“, respondet Greitla.

„Quei eis memia bler“, respondet il Suev; „quatter renschs e la vestimenta et ils calzèrs, sco vus haveis domandau, sche vus voleis.“

„Fagein per mez ils dus renschs“, replichet Greitla; „dei vus çinc renschs, et il eis fatg; Gian eis il figl da paupers geniturs, eis fidel e lavurus, vus sereis cert content cun el.“

„Dunque“, respondet il Suev, „laschein cun quei, çinc renschs, ils dus habits e dua pêra calzèrs dad uss in via fin a St. Simon e Giudas. Ma quanta pagaglia voleis vus per quella mattina, per l' Ulscha?“ demandet il contadin.

„Quatter rensch, dua pêra calzèrs, duas rassas et ün scusal da festas per fin d' autun da St. Simon e Giudas“, demandet Greitla frescamein.

„Quei eis memia“, replichet il corpulent contadin; „la vestimenta ella sa haver sco vus voleis, ma plü da treis renschs pagaglia jeu non pos dar; quei eis amò ün infant, il qual se dovess contentar senza pagaglia.“

„La prendei dunque, jeu hai memia blers auters da plazzar, aschiglioc jeu mass (gess) plü bugen cun ella fin a Ravensburg; là jeu sai che ün dass per üna aschi fresca mattella quatter renschs.“

Gian et Ulscha havevan naturalmein capiu gnanc ün plaid da quest discurs, fatg in lingua tudesca. Ussa Greitla se volvet vers quels dus infants e schet cun çera seriusa: „Mirei, quest hum eis ussa vos patrun; tü, Gian, es uss famegl piçen de cavalls e pastur, e tü, Ulscha, has da pertgürar las vaccas de tiu patrun. Fagei fidelmein vos serveç, che vos patrun sei adüna content cun vus, e haveies er semper Deus avant voss ögls! Haveis capiu? Uss vus saveis ir cun vos patrun, el habitescha duas uras sut Wangen sün üna granda e bella possessiun.“ Cun quels plaids la conductura remettet quels dus infant al Suev, il qual aspectava ses dus servients novs. Ils dus infants, stovend bandonar la Greitla e lur compagns e conoschents, laschettan curren las larmas, et intgüns dels auters infants er. Ma Greitla, tgi conoscheva similas

tristas scenas, voleva far fin a quella, schend: „Mei cun curascha vus haveis ün excellent patrun, jeu il conoscha bein, e jeu vus vögl visitar, avant che jeu returni a casa. Ils infants se quiettetan finalmein e bandonettan il transport cun lur patrun suevian.

Questa scena de fiera se repetet aunc suvent quest di, et avant che arrivi la sera Greitla haveva gia plazzai, resp. vendii, ventg da ses infants e haveva uss be amò sett da plazzar. Cun que's ella jet l' auter di, che era üna Domengia, a Ravensburg. Il Marsdi sequent era lâ üna fiera, et ella haveva speranza da prest haver plazzau lâ il rest de sia scossa. Martin e Giuliana eran er amò tranter quest rest. Essend che quels dus infants non se volevan separar, sche non ils haveva Greitla saviu plazzar sün la fiera a Wangen. Er a Ravensburg il non la reussit da ils metter nel medem serveç; dintant ils dus infants non eran da lontan l' ün dal auter; las possessiuns de lur patrums non eran bler plü che ün quart d' ura distantas üna dall' outra. Martin voleva bein quasi perir da stover bandonar sia cara sora; ma negün cridar e planscher früttava qua inzatgei, et aschia ils paupers infants se stovettan finalmein suttametter alla necessitad.

La Greitla nera haveva uss ademplida sia missiun; ma ella fageva sias caussas cun exactezza. Avant da returnar a casa ella visitet da pertot ils infants, ils quals ella haveva plazzai, in lur serveçs, per se pervader che tots seien arrivai nel lóc de lur destinaziun e per saver portar novas següras a casa als geniturs, tgi la havevan confidai lur infants. Havend ella fatg quest viadi de visitas, ella returnet puspei in Surselva, per dar novas als geniturs, inua lur infants se recattien, a tgei patrums els servechien, quala pagaglia els hagien, quant ditg els stoppien servir et outras similas caussas. Da scriver chartas (brevs) non savevan da quels infants da lez temps inzatgei; da rar ün havess forsa saviu far siu nom, et ils geniturs savevan in quest rapport giust aschi pauc sco lur infants. Aschia ils geniturs mai reçevevan negünas novas da lur paupers infants; que pareva, sco sche quellas pauperas creaturas seien sortidas dal mund. Quant mal che quei suvent stoveva far a geniturs, postut (cunzun) ad üna mamma sco Maria, la quala haveva ün cor aschi lam e carin per ser cars infants, ün po facilmein comprender.

Greitla era inturn la fin del Marz er oomparsa nella casa del Peder per dar rapport als geniturs, co et inua ella hagi plazzai lur infants, il Martin e la Giuliana. O quant bein quellas novas

da ses infants fagettan alla paupera donna Maria. Ella era fitg consolada, che ses infants seien al meins fitg da vicin l' ün dal auter, et ella tractet la Greitla aschi bein sco ella savet e la det amò ün rensch bonificaziun per sias stentas. Greitla haveva dit, che ella l' autun proxim returni a Wangen, et ella impromettet a Maria, da puspei manar a casa ses dus infants.

## II.

Cun qual sentiment de tema et Anguscha Martin e Giuliana havevan dau comgiau a lur conductura, alla Greitla nera, la quala svanit avant lur ögls sco l' ultima punt, che ils univa amò cun la casa paterna, scodün po comprender, il qual eis üna gada stau in üna terra estera, circumdau be da caussas e persunas esteras. Ün profund mal per casa haveva pres (priu) possess da lur cors, e prest els havessen laschadas curren las larmas, sche ils patruns non havessen provau d' ils consolar e confortar cun signs e cun far bella çera als paupers infants. Ils dus patruns concludettan da non separar il prim di quels dus infants, e perquei il patrun de Martin prendet er la Giuliana cun se sün siu carr. L' auter di doveva allura il Martin accompagnar la sora fin alla casa de siu patrun; aschia ils dus patruns havevan fatg, sentind compassiun cun ils dus paupers infants, tot quei che els savevan, per als levgiar l' intrada in lur vita nova. Ils dus paupers infants stavan qua sün lur carr sco dus paupers delinquents et ascavan a peina alzar ils ögls. Inua ün ils meini, quei els non savevan, e quei als importava alla fin er pauc, pertgei els eran esters qua, inua els mavan e stavan.

„Inua van quels humens cun nus?“ demandet Giuliana sut vusch a siu frar, sco sche ella temess, che il patrun de Martin capiss quels plaid.

„Els nus maneran a casa lur, inua nus havein allura da star“, schet Martin.

„Savein nus star nella medema casa?“ demandet Giuliana da novamein.

„Na, tü has bein audiu, che la Greitla hat dit, nus non saveien star nella medema casa, ma noss dus patruns habiteschan da vicin ün dal auter. Allura jeu te visita mitgamai, per mirar tgei che tü fas, e tü me stos allura er visitar beinduras, neve?“

Giuliana scofundeva dad ault e Martin, il qual haveva sez il cor plein, stoveva impunder tot sia eloquenzia per aquietar e

queschentar sia piçna sora. Finalmein il carr arrivet ad üna osteria solitaria, et il patrun descendet e musset er als dus infants da descender dal carr. El remettet allura ils cavalls ad ün famegl e manet ils dus infants nella stanza d'osteria. Tgei folla de schenta era qua! Ün tal fracass Martin e Giuliana havevan aunc mai sentiu in lur vita. La stüva d'osteria, duas cambras vicinas et ün grand salun nella alzada sura, tot era impleniu cun schenta de fiera. Il patrun del Martin manet ils dus infants ad üna meisa, inua intgüns amitgs e conoschents del patrun als fagettan larg ((plazz). El commandet allura inzatgei da mangiar e e da beber; ma ils dus infants havevan ne appetit ne plascher da mangiar. Els eran qua, sco sche els fussen crodai in ün torrent. Üna sgricheivla ramur ils circumdava; pertgei ils Suevs sun, cur els han üna gada hagida la prima fracla, schenta tgi non metta in sac la lingua, sco las comars alla truasch er. In ün cantun ün sgiavlava, in ün auter lóc ün auter dava cun il pugn sün la meisa che tot la vaschella s'alzava e rebatteva. In üna dellas cambras sper la stanza d'osteria intgüns contadins eran vegnii in dispütta e divers auters volevan ussa far valer lur dretg cun ils pugns. Üna sgrischeivla ramur et ün trid garir (güvlar), ün stuschüm e rumplanüm se faget sentir nell'intera spaziusa casa da maniera che ün havess podiu crêr dad esser in üna stalla de cavalls. Quala impressiun questa terribla scena da primitiva rusticidad faget sün ils dus paupers infants esters, ün non sa descriver. Els stavan qua indavos meissa pallids sco la mort e tremblavan sco caglias dalla tema. Il patrun observet lur tema et anguscha et improvet d'ils acquiettar; ma puei non gli voleva reussir; perquei el fagett spertamein da çenar e bandonet l'osteria cun ils infants per continuar siu viadi conter casa. Durant che els eran stai nella osteria, era la notg arrivada, et ils dus infants vezevan ussa nagut della contrada, tras la quala els füttn manai. In ün'ura circa il patrun diriget ils cavalls in üna via laterala, e paucas minutas plü tard il carr se fermet avant üna granda casa, sper la quala se recattavan amò auters edificis. Il patrun musset als infants da descender dal carr, remettet carr e cavalls ad ün famegl et intret cun ils infants nella casa. Tot temeletgamein ils dus paupers infants esters sequitettan al patrun, mintgün cun siu buçiac sut braç, in stüva. La patruna de casa era giust occupada cun portar dalla meisa las vanzadüras della çeina. Audind ella la vusch del patrun, il qual det la buna sera a sia consorta, ella

se volvet e vezet pür ussa, che el era intrau cun dus piçens hospst esters.

Mira, Nesa“, il hum schet a sia muglier cun bucca rienta, qua jeu ti condurra ün brav figl et üna bella figlietta; ma als fai bella çera, ne che tots dus comenzan a cridar.“

La patruna s' avvicinet cun üna gada als infants, als det il maun e prendet lur sacs et ils mettet sün ün banc. Ella voleva allura plidar cun els, ma ils dus paupers infants restettan müts, pertgei els con capivan la minima caussa del tudesc. Ma quei els havevan totüna capiu, che questa donna als vögli bein; l' amieivla vusch della patruna e sia carina çera havevan cun üna gada portau ün grad levgiament a lur cor. O quant bella eis la carina amievlezza d' üna femna e quant acquiettanta e beneficenta per ün infant, il qual ha da batter cun l' increschentüna. Nella vusch d' üna amieivla donna giascha üna forza magica, la quala guadagna subit ils cors d' auters humans. Ma quant mal stat alla femna rusticidad, inhumanidad et ün character furius! La furia, perfidia, malignidad, l' irritaziun e tot quellas passions che s' espriman tras alteraziun, degradeschan e dishonoreschan la femna e fan dad ella üna trida furia.

La patruna placet ils dus piçens esters alla meisa e jet allura in cuschina per preperar al hum et als dus infants üna çeina. Martin e Giuliana stavan qua tot quiettamein e plidavan adascus ün cun l' auter.

„Co ti plascha questa donna?“ demandet Martin sia sora.

„O fitg bein“, respondet Giuliana; „quella ha ün vusch giust sco nossa mamma et er similis ögls sco lezza. O, podess jeu er restar qua cun tei, quella patruna eis certamein üna buna donna sco nossa cara mamma. — Quest solet plaid mamma era stau sufficient per puspei caçiar las larmas nels ögls dels dus infants abandonai. La patruna, tgi intret giust in quest moments, observet quei et impundet tot sia amievlezza per ils acquiettar.

Co po que beinduras esser iu cun paupers infants grischuns ils quals vegnivan il prim di in üna casa estera, inua els fütan reçerts da schenta inhumana, tgi fageva beffas cun els et als demussavan zun negüna compassiun per il profund mal, che giascheva in lur cor e sminaciava da romper quel. La situaziun d' ün tal disfortunau infant non eis da descriver. Esser bandonau da tots conoscheuts, in ün lóc ester, tranter humans esters, non capir la minima caussa de quei, che ven discurs, nel cor ün profund mal

per casa — tgei terribla situaziun, la quala eis be da paregliar cun la trista sort dels sclavs ners nella America.

Nesa, la patruna de casa, haveva ussa rasada la tuaglia e messa sün la meisa üna buna çaina. Talas bunas tratgas Martin e Giuliana havevan aunc mai hagidas, gnanc a casa lur. Essend els oz aunc quasi gegüns — els havevan zieva lur colaziun godiu pauc u nagut durant tot il di — els laschettan gustar la çaina, e quei faget grand plaschèr alla donna. Zieva la çaina la buna donna manet la Giuliana in üna cambra, inua ella doveva dormir cun üna facella; ma il Martin stovet bandonar la casa et ir or nel clavau, inua la stanza dels famegls se recattava. Qua gli era gia preparau ün letg, et aunc dus auters letgs per dus famegls eran nella medema stanza. Co ils dus paupers infants han passentada quella notg, quals sömis ils han tormentai, nun non savein racquintar. Il strapaz del viadi, il criu vent e l'aura humida, che regeva giust quels dis, haveva stanclantai ils paupers infants da tala maniera, che els a peina podevan tener averts iis ögls in stüva caulda, cur els havevan çenau. Essend apeina in letg, els crodettan in ün profund sön, che ils faget imblidar per intgünas uras ils pissèrs (quitaus), la miseria et increschantüna.

L'otra damaun ils infants füttan mamvegl a strada; il rumplanüm in casa e clavau non als laschet ruaus (repos) in létg; els temeivan er che ils patruns savessen haver per mal, sche els stettien memia ditg in létg; ma Martin e Giuliana eran adüsai da levar mamvegl la damaun, quei era l'usit in lur casa paterna; per quei els s'alzettan er oz frescamein dallas plümas. Els comparettan bein regolai nella stüva e quei plaschet alla patruna. Quella haveva gia rasada la tuaglia, e plaun lur comparettan allura ils commembers della familia nella stüva per se metter a meisa alla colaziun. Il prim intret il famegl de cavals in stüva; quel era ün hum da circa quaranta anns; el portava calzèrs da lenn, cun ils quals el fageva ün fracass, sco sche ün cavagl passas sün ün pantun. Correspondent a siu grev pass runant fuva er siu exterior. Quest schani senza capücia, cun plein palü e fluxs nells cavells, cun pelligna, pulver e grascha a sia vestimenta faget ünpan horrur al pauper Martin, pensand quel da stover star inturn ün hum aschi trid. Era sia mina e sia çera non era qualificada da leventar confidenza ad ün infant ester sco Martin era. Prest zieva il famegl grand intret il famegl da vaccas, ün giuven da circa 24 anns. Quel era ünpu meglier regolau e plü proper che il Mathias, il

famegl de cavals. L'ögliada, la quala quels dus humens dettan ün sün l'auter, laschet cun üna gada concluder, che els non seien intims amitgs. Prest zieva ils famegls intrettan amò duas fañcellas e finalmein er il patrun e la patruna cun lur treis infants, duas mattellas da 7 e 9 anns et ün mattell da circa 12 anns. Sün la meisa fümava üna broda de farina d'aveina in üna scadelluna sco ün bel zen da muginas. La patruna designet als dus infants esters üna canorta giudüm la meisa sper las fañcellas. Tot spaventai Martin e Giuliana se mettettan allura in davos meisa cun ils auters; ma il mangiar non ils mava bein or da maun. La broda era amò quasi buglinta, et ils dus infants esters non eran capavels da tener pütg (püt) als auters, ils quals parevan da saver travunder flamma e burniu. La patruna però observet quei e havet quita, che er els dus recevettan lur part.

Zieva la colaziun ils patruns dettan d'intellir a Martin, che el sappi uss accompagnar sia sora pro ils patruns de quella e laschettan allura er ir üna dellas fancelles cun ils infants. Cun signs la patruna haveva fatg capeivel a Martin, che el sappi restar pro la Giuliana fin alla sera. El se mettettan uss in viadi, havend Giuliana dau il mann alla patruna per üna insenna d'ingraziament. Lur viadi non era tant long; in circa ün quart d'ura els arrivettan ad üna granda possessiun. Al ur da quella s'alzet üna granda casa de lenn cun ün grand clavau (tablá) e cun bargias a quel. Avant la casa era ün hum occupau cun schunscher (giunscher) ün pèr cavals. Alla demanda della fañcella, tgi accompagnava il Martin e la Giuliana, inua se recattien ils patruns, il hum musset simplamein cun il maun sün la casa, e la fañcella intret allura senza far seremonias cun ils infants in casa. Ella cattet in stüva la patruna e dus figls. La patruna era üna donna da circa çinquanta anns, ünpau corpulenta e haveva gia il tgau ünpau da grisch. Ella saveva che la mattella, la quala siu mariu haveva ier pladida a Wangen, dovei arrivar oz e savet aschia cun üna gada, tgei societad sei passada sur sia sava. Ella det il maun als infants e demusset il prim moment tota cortesia a quels. La fañcella faget la commissiun, che ils patruns la havevan dada e returnet allura subit inavos a casa alla lavur.

La patruna della Giuliana non faget sün ils dus infants üna aschi buna impressiun, sco la patruna del Martin. Siu plidar e sia vusch non pareva als infant aschi amieivla e carina, e l'ögliada haveva inzatgei displascheivel. Ils infants han suvent ün fin sen-



timent et instinct, e que se haveva er quella gada verificau pro Martin e Giuliana. La patruna della Giuliana era in verdad üna donna ünpau curiosa. Ella haveva ün temperament ünpau vehement e furius, fratant che siu hum era ün hum da saung freid. Quels dus characters aschi divers non havevan adüna harmonisau del meglier, et il haveva dau nels prims anns de lur matrimoni bein inquala burasca in lur casa. Ma femmas d'ün tal character furibund non volan saver inzetgei da subordinaziun, ella opponan, er be per düsa e caprici, als marius e fan tot lur possibel, per subordinar il hum alla donna. Quei però non era reussiu a Vrona, la patruna della Giuliana; siu mariu era ün hum da memia düra pasta; allas lunas de sia cara consorta el metteva incoenter ün senn resolut e non laschava dar il cavester da ses mauns. Vrona stovet finalmein esser contenta da saver provocar inqual disgust a siu mariu, credend d'aschia vendicar il tort, che ella credeva da soffrir. Sia megliera consolaziun zieva üna tala tempesta era — la butiglia de vinars; quella la stoveva lomgnar il cor, cur quel era memia plein. A quest vici ella era vegnida alla plü simpla moda e maniera, che il po dar. Ils prims anns che ella era maridada ella pativa suvent da mal ils dents; ella teneva allura vinars in bucca per mazzar il mal; ma inqual dagut passava allura plü lonsch, et ella sentiva, che questa liquiditad sei ün remedi probat per il stomac (stomi). Ma üna femna malvalida ha semper u mal ils dents, u mal il stomac, e Vrona haveva er aschia. Dunque la butiglia haveva semper plü granda mala vita et era ultimamein daventada la plü intima amitga da donna Vrona. Ventg anns veglia circa era questa amicizia tranter la butiglia e la Vrona, la quala haveva uss er un ün exterior sco quel che han vegls borra-cuns. Ses ögls eran larmus et inflammai, la faccia era plena da rebaglias, ils mauns tremblavan, e sia ögliada era fixa e punschenta. Ün föc innatural camegiava da ses ögls e dava a sia vista ün da quels aspects, il qual ün attribuischa ad üna stria. Che ünna donna cun ün tal vizi non sei üna buna mamma, eis facilmein da capir. In üna casa, inua ils servients san e pon cun raschun far beffas cun la patruna, la quala per sia eivrezza eis mintgamai inhabla da reger in sia casa, sco quei che ella dovess, sa esser negün urden e negüna regula. E tgei exempel dat üna tala mamma a ses propriis infants! —

Da quellas Vronas de vinars ün non catta be in Suevia, na da quellas sun da casa da pertot il mund, aschizun nel Grischun.

In nossa terra ellas sun conoschentas sut il nom de pateçieras. Da quellas pateçieras sun semnadas plü spess che quei che ün crei, e se dividan sün tot las classas della societad humana. Ils alleai dellas pateçieras sun bliers negociants et inqual ostier, ils quals commercieschan cun ellas. Quellas veneraturas del vinars portan da lur casa da totas sorts products: piaun, caschöl, graun, linzöl, fava, arveglia da totas sorts teilas, in summa tot quei che ün catta in üna casa d'ün contadin e che non eis ferm inguttau allas pareits. Nel serrar notg ün sa observar quellas vespertiliasco ellas van per trutgs zupai e secrets vers la casa, la quala las furnischa il tössi, cun il qual ellas ruineschan se sezzas e beinduras er lur familias. Al principi ellas demandan üna fracla vinars per il hum, il qual stoppi ir per lenna, u a culm; ün'otra gada ellas fan üna vercla, che ellas stoppien far ün ütg (üt) per ün vadè u per üna caura, che hagi mal ün pei u ün calun. Sun totas quellas et outras similas verclas adovradas, sche eis la pateçiera arrivada aschi lonsch, che que la eis indifferent, tgei che il venditur de vinars pensa; siu turpetg (tuorp) eis svaniu, et alla resta ordinariamein üna pateçiera, aschi ditg sco ella catta inzatgei da far pateçias.

Vrona prendet il buçiac della Giuliana et il mettet dad ün maun; allura ella portet ün pau paun e latg et invitet ils infants da mangiar; ma Martin musset, che els hagian fatg colaziun e che els non vöglien mangiar ussa. Non havend la patruna per quest moment üna occupaziun per la piçna Giuliana, ella det d'intellir a quella, che ella et il frar sapien in or avant la casa e guardar il clavau et las stallas cun vaccas e cavals. Ils infants sortittan e jettan ditg e bein inturn e contempland las caussas novas, che eran qua da vèr. Conter la sera partit allura Martin. Cun quals sentiment el bandonet sia cara sora, eis da comprender, sco er l'immensa dolor et increschentantüna de Giuliana, la quala stovet restar qua soletta tranter quella schenta estera, cun la quala ella saveva çiançiar gnanc ün plaid.

L'auter di Martin stovet gia començar a lavurar. Ils famegls eran occupai cun menar cultüm, e Martin stoveva er agüdar cargar et ir cun ils cavals. Dasperas el stoveva agüdar pavlar, scuär las stallas e far amò outras similas lavurs correspondentas a sias forzas. Ün'emda plü tard ün comenzet gia d'arar, e Martin stoveva allura ir cun il famegl sün il funds. El era diligent e fageva tot quei, che el saveva, ma il robust Mathias il maltractava malamein inua

che el saveva e podeva. Mavan els or sün il funds, sche non il laschava el portar calzèrs, anzi els ils zupava. Quei fageva zun mal a Martin; el non era adüsau dad ir a peis nüds (a pei blut) e haveva er negün bisögn da spargnar extra ses calzèrs; pertgei siu bab, tgi era ün calgèr, gli haveva dau dua pera buns calzèrs. Ma Mathias haveva negünas miraviglias de quei; el voleva che Martin vomi a peis nüds, sco quei che mattaniglia de siu pèr stoppi er ir. Ils crius vents del Mars, la freida e humida terra havevan occasiunau ün ferm sfredament al mattell, e ses peis eran ufflai (unflai) dal freid. Ils patruns savevan nagut da quella tirannia; ma ün di il patrun vezet co Martin tusseva. El rapportet quei alla patruna, e quella et il patrun dettan la sera ün reprimandi al famegl, che el hagi fatg ir il Martin in quella fredaglia senza calzèrs. La buna patruna havet tota cura possibla per il pauper mattaç e gli faget la sera, avant che el vommi a letg, ün the de camilla. La notg Martin podet allura suar e la damaun el stava gia bler meglier.

Tgei interess haveva Mathias da marterisar e maltractar il Martin? Zun negün. Ma il dat simila schenta, tgi han lur plaschèr da saver mussar sia auctoritad visavi ad auters e da marterisar auters. Ün famegl aschia eis suvent giust ün aschi grand tirann visavi ad ün confamegl, sün il qual el creia da tenor usit ascar commandar, sco quei che bler patruns sun tiranns vers lur servients. Mathias haveva er el stoviu passar düras vias durant sia giuventüna; er el era stau maltractau aschia da famegls, ils quals havevan da commandar sur dad el; perquei el tratgava (pensava), che el sei uss er siu tur da marterisar, et il pauper Martin et amò divers auters giuvens, tgi eran stai avant in quest medem serveç, havevan stoviu patir per quels, ils quals avant blers anns havevan maltractau il famegl grand. Il repremandi, reçert da ses patruns pervia da sia inhumanitad demussada vers Martin, non era qualificau da far müdar opiniun ün tgau aschi dür, sco quel de Mathias era. El continuava da tentar e strapazzar il pauper mattell, inua el saveva e podeva. El fageva far quest giuvenet lavurs, las qualas surpassavan lonsch sias forzas e gli laschava mai negün ruaus; et inua el saveva e podeva el gli dava er puntganadas, ne che el laschava dar a bella posta inzatgei giu per ils peis al pauper mattaç. Martin haveva dunque üna miserabla vita in siu serveç, ad onta che el havava cattai fitg buns patruns; quels savevan nagut de quei, e Martin saveva er amò dir nagut.

Plü tard la primavèra Martin stoveva suvent ir a pasc cun ils cavals, principalmein da Domengias. Ma per quant bler plü trist era il pertgürar in Suevia, che la libra vita da pastur in nossas bellas montagnas alpinás! Ils bels crests mancavan qua, il bel prospect sur üna bella natura era svaniu. La contrada era planusa, che ün non vezeva lonsch; ün solet pomèr era in cas da cuvrir l'inter prospect. Er gli mancavan ses cars codeschs de scola, da maniera che el mai non haveva üna recreaziun. La lingua tudesca el comenzava bein a capir ünpu, ma nel discurrir el haveva amò fatgs piçens progress, cumbein che ils infants de ses patrums se daven tota stenta e fadigia per gli mussar da çiançar. Sia paupera sora Giuliana el haveva be paucas gadas saviu visitar, e quella haveva aunc mai ascau vegnir pro el in visita. Aschia ils dis passettan fitg tristamein a nos bun Martin. Üna soletta gada el havet il plaschèr da cattar ün da ses compagns grischun, il qual era vegniu cun el sut il comando della Greitla nera in Suevia. Quei era stau üna Domongia, cur el haveva ascau ir cun ils auters della familia al serveç divin nel vitg parochial, il qual era circa treis quarts d'ura distant dalla possessiun de ses patrums. Cun quala allegrezza se havevan quels dus paupers giuvenets cattaì qua aschi inaspectadamein. Els favellettan romansch, e quest dulç tun della lingua materna faget ad ambas dus aschi bein, che els cridavan dalla allegrezza.

La posiziun del pauper Martin füt da di in di plü insurportabla. Il robust Mathias fageva in verdad tot siu possibel per marterisar il pauper infant. Ma ün inaspectau accident faget totüna prest üna fin a questa barbaria. Il patrun haveva da ditg innà accort, che la aveina, la quala el haveva salvada per ses propri cavals, svanischì zun memia rapid. El vezeva però che ils cavals non reçevevan plüra avaina che antruras. El non saveva declarar e capir co quei succedi. El commanzet plaun a plau a far suspects sün il Mathias, che quel podessi in üna maniera u l'otra far il gat d'aveina. Ma co quei sappi d'aventar e tgei el fetgi cun l'aveina, quei el non saveva capir. Ün di dovevan Mathias e Martin ir nella citad cun duasargas de graun, che il patrun haveva vendiu ad üna brasseria de gervosa (biera). Il graun füt cargau et exactamein registrau cun noda e mesüra dels sacs del patrun sez. Que era gia tard la sera, avnnt che ias duas grandasargas seien fatgas. Il patrun però suponeva, che quei sei ussa üna buna occasiun per il Mathias, sche quel havessi forsa

in senn da far inzatgei adascus. Perquei el concludet da far attenziun sün el, laschet però accorscher gnanc la minima caussa, che el sappi inzatgei che l'aveina vegni da meins. Essend lasargas fatgas, el remettet a Mathias, da ligiar e cuvrir las cun cuvertas çeradas. El observet però, che Mathias non haveva prescha da far questa lavur; quel s'absentet sut il pretext, che el stoppi ir a regular ils cavals. Il patrun faget sco sche quei havessi da muntar nagut; ma el era resolt da far attenziun de tot ils moviments del famegl. El intret nella stüva piçna e seset nel stgür sper la fenestra; da quest punct el podeva surver la curt intèra, inua las duasargas de graun se recattavan. El audit ün piçen fracass et observet allura, che Mathias portava in tota prescha ün sac dal clavau et il zupet cun tota sveltezza sut üna dellas cuvertas che eran gia rasadas sur lasargas. Aschi prest sco Mathias havet çentau il sac sut la cuverta, el comanzet a ligiar la carga e da fermamein la cuvrir cun la cozza (cuverta). Ma tot quei il patrun haveva observau in stüva piçna. Il patrun jet allura, durant che ils famegls e las fançellas e sia familia eran indavos meisa alla çeina aduscusamein pro lasargas e palpet cun il maun ils sacs; el cattet subit il sac, che Mathias haveva hagiü cargau adascus, pertgei quel conteneva aveina. Uss il patrun saveva co e pertgei sia aveina svanischi aschi spertamein, senza che ses cavals daventien plü fermes e plü grass; ma per questa sera el non laschet accorscher a negün inzatgei da sia descuberta.

L'otra damaun, cur Mathias e Martin eran prompts da partir, il patrun declaret, el hagi amò da far intgünas façendas nella citad, e perquei els ils vögli er accompagnar. Ils cavals stavan gia avant ils carrs e lasargas eran ligiadas e regoladas in urden. Il patrun clamet aunc la patruna e la supplichet da gli voler portar sia capella. Aschia non restet liber ün solet moment a Mathias per saver allontanar il sac cun aveina, pertgei il patrun non bandonet plü ils carrs. Sün via els arrivettan allura ad üna osteria. Il patrun laschet fermar siasargas et intret cun Mathias e Martin nella osteria per prender ün refresc. Essend els apeina in stüva dell'osteria, Mathias faget üna vercla e jet pro ils carrs e faget, sco sche el havess da regular inzatgei. Però il patrun accorschet quei e sequitet subit al famegl. Mathias haveva gia slargada üna corda della cuverta, per allura allontanar il „corpus delicti“, il sac cun aveina; ma vezend il patrun, el stovet puspei ligiar e fermar la corda, sco sche el havess be reparau

inzetgei che sei stau slogau. Il patrun saveva bein avunda, tgei che il scroc voleva far e non bandonet ils carrs, avant che Mathias returnet cun el inavos nella stüva d'osteria. Mathias haveva uss üna fîtg mala luna et era coçen, ünpau dalla gritta, ünpau dalla tema, co se deliberar da quest futiu sac cun aveina. Els continuetan allura lur viadi, et ils cavals che havevan ussa reposau ünpau, travaccavan ussa plü spert; aschia els arrivettan circa in duas uras nella citad, e lasargas cun graun füttan menadas directamein avant la brasseria, inua il graun era da scargar. Mathias voleva metter ils cavals in stalla, ma il patrun non laschet far quei, remarcand che quellas duasargas seien prest scargadas. Il patrun della brasseria comparet cun intgüns famegls, et ün comanzet a scargar. Il patrun de Martin et il patrun della brasseria strava dasperas, et il prim legeva ogni gada il Nr. del sac e dictava a çel la mesüra. Aschia la prima carga era prest scargada, et ils lavurants scuvrittan il second carr. In curt temps ün cattet sün quest carr ün sac, il qual portava ne numer ne noda ne mesüra. Il patrun saveva bein, tgei sac che quei fuss; ma el demandet a Mathias: Saveis vus, Mathias, d'inunder quest sac ven? El ha negün numer e negüna noda, e jeu hai ier fatg implenir be sacs che eran exactamein nodai e numerai.

Jeu non sai, tgei sac che quei eis, respondet Mathias cun insegürtad.

Volein il prim examinar tgei el conten, schet il patrun, e cun quels plaid el sliget la corda et avrit la bucca del sac.

Curios, schet allura il patrun, gardei be, ier sera nus havein cargau graun, il plü bel üerdi (dumieg) che il dat, et ussa nus scargein qua aveina, quei eis üna vera miracula, che l'üerdi se müda durant la notg in aveina.

Mathias cun sia sgrischeivla mala consciencia sentit questa ironia de siu patrun e füt prest coçen sco ün föc e prest puspei pallid sco la mort. El saveva, che el questa gada sei vegniu a mauns cun sias furberias e non saveva ussa, tgei el dovei far et intraprender, auter che da laschar ir la caussa sco ella passi e d'allura disdir siu malfatg aschi ditg sco el sappi e possi.

Il sac cun aveina füt ad interim pusau conter ün mür, infin che il second carr era scargau da totafatg. Allura il patrun se volvet conter Mathias e schet: Dovei jeu vus dir, tgei sac quei eis? Quei eis il medem sac, il qual vus ier sera da stgür, giust ün moment avant çeina, haveis portau da miu clavau e zupau sut

la cuverta del carr, per che negün il vezzi. Quei serà il sac cun aveina, il qual vus haveis voliu involar da mei et allura vender inzanua, sco quei che vus havreis certamein fatg cun aunc plürs auters; pertgei da ditg innà jeu hai accort, che mia aveina haveva peis, non saveva però per franc, che quels peis seien in voss calzèrs. Uss eis la caussa vegnida alla glüsch, e vus doveies er esser remunerau per voss involadiçs.

Mathias se volova stgüsar, el hagi presa questa aveina be per dar a ses cavals e la hagi er cargada adascusamein, be per che il patrun non savili che el detti forsa ün pau stagn blera aveina als cavals. El hagi semper hagi per moda da dar blera aveina als cavals, quella ils mantegni fermes e frescs.

Nou fagei vos malfatg aunc plü grand cun voler dir men-sögnias; guardei là, la aveina che nus havevan cargada per noss cavals, eis stada sün l' auter carr, e noss cavals tegnan giust quest moment lur past cun quella. Credeis vus da voler far crêr inzatgi, che vus detties circa dua stera d'aveina a di per cavagl? Na, vus esses ün miserabel lader, e sco tal jeu vus vögl er lascher tractar.

Giust quest moment passettan dus policists della citad da quella strada; il patrun del Martin ils clamet naprò (natier), racquintet cun curts plaids la furbaria de Mathias et il remettet quest moment alla policia. Havend ussa finidas sias façendas cun il patrun della brasseria, el visitet ussa il directur della policia e racquintet a quel il cas success cun siu famegl Mathias. In paucs dis ün faget il process al lader, e Mathias vegni per treis meins in preschun e doveva restituir il dann, che el haveva fatg a siu patrun. Ma il patrun non voleva saver inzatgei da reçever üna restituziun da quest scroc; el era let, che quest lader hagi bandonada sia casa.

Martin haveva totüna amò compassiun cun il disfortunau Mathias, cumbein che quel gli haveva fatg tant del mal. Haver compassiun cun ün inimitg, cun ün human, ils qual nus ha persequitau et offes, quei eis üna greva caussa, e totüna ün sto esser aschia, sche ün vol obedir alla sublima doctrina christiana. Tgi eis habel d'üna tala amur proximala, quel eis arrivau ad ün ault grad della perfecziun.

In casa del patrun de Martin negün laschava increscher per il scroc Mathias; tot era let, che el hagi bandonada la casa; ma la prischun non gli havevan negüns members della familia giavüschada, cumbein che el haveva durant ils treis anns, che el

era stau in questa casa, suvent dada l'ocasiun a disharmonia e dispüta.

Ussa che il nausch Mathias era daven, Martin haveva bler megliers dis in siu serveç; il famegl nov, il qual intret paucs dis zieva il cas success cun Mathias nel serveç de medem, era ün bun hum giuven dad ün bun cor. Cun quel vivevan Martin e l'auter famegl e las fançellas in pasch e concordia, et ussa regeva üna tot outra harmonia tranter ils servients da questa casa. Que eis remarcabel, co ün solet vilaun eis habel d'occasionar tant del mal in üna societad e da disturbar auters humans in lur vita quieta, sco quei che que era stau il cas nella casa dels patruns de Martin, durant che Mathias era stau là. Ün tal human, il qual semna disharmonia e tgi ha allura amò siu plascher, sche que gli reussischa da plantar discordia, invilgia e dispütas in üna societad, eis da paregliar cun ün luf, il qual croda in üna montanèra (scossa) de nursas.

L'estad mava uss ferm conter sia fin. La raccolta era fatga et il resdiv er. Ussa, che las hirundellas comenzavan a bandonar la contrada, ils contadins aravan per semnar lur früts da sur inviern. Quei era üna stentusa lavur, pertgei in quella contrada, inua Martin se recattava, ün semnava blera granezza. Sün grandas tendas ded èrs ün semnava segel d'inviern, furment e salin. Al Martin et al famegl il toccava da sequitar dis intèrs al arader, tratg da dus frescs cavals. Quella lavur comenzava la damaun mamvegl e durava fin la sera tard. Da mez di ün scambiava ils cavals e prendeva ün auter pèr, ma ils servients eran semper ils medems. Quella stentusa vita duret circa quindesch dis. Suvent stoveva allura Martin pür tard la sera ir cun ün pèr cavals sün la campagna per manar a casa ils truffels, che plürs lavurants e bleras lavurantas esteras havevan cavai durant l'inter di. La sera el era mez mort dalla stanclantüna.

Inturn mez October arrivet allura il comt, al qual la caçia de quella contrada apparteneva, cun blers amitgs e caçiadurs nel vitg vischinant, el voleva tener üna granda caçia nellas selvas del conturn. In quellas selvas pasculavan intèras scossas da çervs e cavröls; leurs, porcs selvadis et outras selvaschinas eran fitg numerusas. Ma da quellas selvaschinas negün ascava sagittar auter che il comt, ne ses caçiadurs, als quals el haveva remessa la survilanza sur siu revier de caçia. Quellas bestias fagevan però grands danns sün las campagnas dels contadins. Cur il früts stavan



nella plü bella paretta, quellas bestias rompevan tras las palèras e sévs (seivs, saivs) della selva e percurrevan la spaziusa cultüra inturn la selva, pasculand la granezza nella flur. Ma negün dels contadins havess perquei ascau sagittar üna da quellas dannusas bestias; havess el fatg quei, el fuss stau castigiau rigurasamein e havess certamein reçert üna peina da divers meins in preschun. Ils caçiadurs del comt havevan aschi zun la competenza da sclopettar ün hum, il qual els havessen cattau armau alla caçia nel revier, che apparteneva al comt. Simils homicidis tras caçiadurs del comt eran in verdad success diversas gadas.

A similas caçias ils contadins della contrada stovevan comparer alla suite del comt. Ogni di il comts adovrava circa otganta humans per ses tgauns de caçia. Ils contadins fütta postai dad üna vart (part) della selva, et il comt e ses amitgs se postavan cun ils caçiadurs dall' autra vart, u a mez la selva sün ün punct, inua las selvaschinas stovevan passar, cur ellas fütta spaventadas dals contadins, ils quals portavan pitgalenns e sgarrellas, instruments cun ils quals els fagevan üna terribla canèra per leventar, e fugentar ils animals sevadis et ils caçiar conter als caçiadurs, ils quals ils reçevevan cun sclopettadas, cura las pauperas bestias tementadas passavan da là. Üna tala caçia eis per ils caçiadurs ün pau plü commodeivla, che la caçia da camuçs in nossas montagnas alpinas et er meins periculosa. Beinduras però il dat totüna er disgrazias sün quellas caçias, postut (cunzun) sün la caçia da porcs selvadis. Il verr selvadi eis, cur el eis irritau, ün fitg periculus animal. El curra sco ün desperau conter siu inimitg, e pauper quel caçiadur, il qual non po resiter al prim stausch del verr. In ün moment il caçiadur giascha a terra cun fess il venter.

Er Martin cun amò duas autras persunas dalla casa da siu patrun havevan quest ann stoviu far ils tgauns da caçia per qualche dis. Ma quella gada la caçia era stada meins rendeivla, essend che las selvaschinas eran per part stadas spaventadas, per part er sagittadas da guerriers frances, tgi passavan da quest temps la Suevia sün lur campagna vers l' Austria. Giust ils dis della caçia era ün grand moviment da truppa nella contrada ded Ulm, üna fortezia, che era nels mauns dels Austriacs, la quala però in paucs dis füt consignada als Frances. Ultra de quei era l' aura fitg disfarureivla alla caçia; il ploveva e neveva da çel rutt e fageva er üna fredaglia sco durant l' inviern.

Ils strapazs de quella caçia havevan serviu mal a nos Martin; ses peis, lavagai la primavèra passada cun ir a peis nüds, eran ufflai dal schelentau, che el non saveva ir cun calzèrs e haveva grandas dolurs. Martin pativa amò zun fitg als peis, cur arrivet la fin del October e cun quella er il termin, cur el doveva returnar a casa. Et in verdad, il di zieva S. Simon e Giudas comparet la Greitla nera e voleva prender il Martin sut siu commando per il manar a casa. Ma il non fuva possibel a Martin da se metter in viadi; el saveva a peina ir in scarfins per la stüva inturn, non dir da se voler metter sün ün aschi long e stentus viadi. Greitla s'absentet; ella jet pro ils patruns della Giuliana e returnet amò la medema sera cun lezza pro ils patruns de Martin. Greitla non saveva tgei pigliar a mauns cun il pauper Martin. Ma ils patruns de Martin declaretan, che els non laschien bandonar Martin lur casa, avant che el sei compleinamein guariu e scampau. Els proponettan a Greitla da laschar il Martin in lur serveç er durant l'inviern; els il sappien er adovrar d'uss inavant, et els gli vöglien bugen amò dar ünpau pagaglia, sche el resti pro els. Vezend Martin, che el non sappi returnar a casa cun ils auters, e prevedend che il possi aunc passar ditg, avant che el savessi se metter in viadi vers casa, el se resolvet da restar sur inviern in siu present serveç, e Greitla partit allura l'otra damaun cun Giuliana, per puspei la manar a Wangen, inua ella da novamein haveva raspau siu transport per il condurrer a casa. Quant vess (nuides, invides) Giuliana haveva bandonau siu car frar, ün non po descriver; ella cridava cun aulta vusch, e tots quels tgi eran presents e a questa scena, sentittan granda compassiun cun ils dus pauper fradegliuns. Ma amò plü granda increschantüna sentiva Martin in siu cor, da stover restar inavos solet e non saver ir a casa pro ses cars geniturs e fradegliuns. Però el non laschet accorscher sia profunda dolor, per non far amò plü greva la partenza a sia sora. Greitla reçevet allura aunc la pagaglia del Martin, per la remetter als geniturs de quel, e partit allura cun Giuliana.

Greitla nera haveva puspei bandonada la Suevia cun sia scossa d'infants grischuns e s'approximava plaun siu als confins della patria. Il sesavel di de siu viadi ella arrivet cun siu transport a Cuir. Ün tal transport era üna remarcabilitad da guardar. Ils sperts infants grischuns eran in paucs anns de serveç d'aventai tot auters, els eran completamein Suevs in lur exteriur e da maniera e costums. Ils svelts cavrèrs e pasturs dellas montagna

alpinas havevan ussa ün pass grev e balucant, sco sche els fussen mezs cretins. Ils mattaçs portavan ordinariamein vestgadüra da linzöl de quatter pass, stiflas d' ün curam asper et üna brava capicia da launa sur las oreglias. Sün il dös els portavan lur grev buçiac, et a quel pendevan las stiflas novas, che lur patruns ils havevan fatg spargnar, ils fagend ir a peis nüds da totas auras. Las mattaçias portavan simila vestimenta da linzöl strivlau. Gobs e mezdubels dals strapazs e dalla fredaglia, che regia suvent al principi da November, quels paupers infants continuettan plaun lur il viadi tras la patria grischuna, fin che scodün arrivet a casa sia. Sün lur intêr viadi quels paupers infants vivevan ordinariamein dall' almosna e dalla caritad, per spargnar lur piçna pagaglia e saver portar quella a lur geniturs. Da lez temps ils contadins davan bugen albiereg a simils paupers infants. U in stalla ne sün üna pigna caulda savevan quels paupers viaggiaturs stender lur staunca membra, e policists mavan negün inturn per impedir la schenta d' adovrar misericordia e compassiun cun paupers.

Greitla nera era finalmein arrivada cun siu transport fin a Glion; la spulvrettan ils infants ils üns dal auters in totas direcziuns. Ella faget allura amò sia visita officiala als geniturs, per a quels remetter las pagaglias, che ella haveva reçertas da bliers patruns. Quella moneida, la quala ils patruns dels infants la havevan confidada, ella remetteva conscienziosamein als geniturs. Greitla haveva bein negün codesch da notizias cun se, pertgei ella saveva ne legar ne scriver; ma ella non se sbagliava mai in ses quintes, ella haveva üna buna memoria. Dals geniturs ella mai non havess demandau nagut, ella ils laschava dar quei che els volevan. Quei che ün la dava, quei ella prendeva cun ingraziamet. Ses viadis in Suevia ella non fageva per interess; ella era nells anns de sia giuventüna semper stada in Suevia, e cura che il temps della emigraziun arrivava, ella stoveva far ses viadis, sco quei che las hirundellas fan il lur mintga primavèra et autun.

Daven da Glion Gialiana era ida cun amò dus auters infants de sia vischnaunca, ils quals fuvan er returnai dalla Suevia cun la Greitla. Pür tard la sera quels treis infants arrivettan staunchels e fatigai nel vitg. Giuliana mava cun cor battent conter la casa paterna et intret in quella nel moment, cur la familia se haveva messa alla meisa per çenar. A peina che ella havet averta la porta della stüva et augurada la buna sera, la imbraçet gia la mamma cun larmas d' allegrezza giu per las vistas. Mia cara,

cara Giuliana! miu pauper infant! schet la mamma e la carezinet da novamein. Ma tot in üna gada la buna Maria demandet cun vusch tremblanta: E nos Martin, nos car Martin, inua eis quel, che tü passas in nossa casa senza quel? Eis el restau inavos inzanua?

Giuliana laschet curren las larmas e non savet responder il prim moment alla cara mamma. Ils geniturs e fradegliuns, tgi se havevan alzai per beneventar lur cara sora e figlia, pigliettan üna granda tema, vezend che Giuliana era daventada aschi trista sün quella demanda. Deus pertgüri! exclamet la mamma, tgei eis susses cun il car Martin che tü cridas? E la paupera mamma s'impallidet dalla tema, che ella haveva pegliada. Plaun a plaun se quiettet Giuliana e racquintet allura als ses, inua Martiu sei e co il stetti cun el. Ma questas novas da Martin non dettan grand confort alla familia, e la paupera mamma comanzet a cridar sco ün infant per siu car figlet absent.

Zieva çeina Giuliana stovet allura racquintar minuziusamein als ses de casa, co il sei passau cun ella sün viadi e co ella hagi passentau il temps in casa de ses patruns. Ella stovet er racquintar tot quei che ella saveva da Martin. O, quant mal che il fageva alla buna mamma, da stover laschar siu car infant in üna terra estera e pro schenta estera, in pe da sezza gli poder dar urden. Intgüns dis plü tard comparet allura er Greitla nera in casa de Peder për a quel remetter la pagaglia de ses dus infants e gli dar notizia davart il recattar del Martin. Il rapport della Greitla acquiettet ünpu il geniturs, savend quels ussa, che ils patruns de Martin amien quel e che els hagien impromess solemnamein da voler haver quitau per el, sco sche el fussi lur propri infant.

### III.

Cun la fin del November l' inviern haveva da novamein caçiau il bel autun da nossas bellas montagnas alpinas. La föglia colurada della pomèra era puspei crodada a terra e haveva da novamein fatg indament als humans la vanitad e fugaçitad de nossa vita munda, et er la cuverta de neiv era puspei derasada sur las montagnas e sur las profundas valladas. Tot la natura se haveva messa a ruaus per raspar novas forzas sün cura il solegl returnant della primavèra la vögli svegliar ad üna nova activitad. Las lavurs del funds eran gia da ditg finidas, il muvel era mess a cadeina,

et ils humans lavuravan uss il plü in lur habitaziuns, u in lur clavaus et auters edificis sper lur habitanzas. Cun il criu et asper temps d'inviern eran er quellas longas seras arrivadas, las qualas da lez temps univan suvent amitgs e parents, vischins e conoschents in üna stüva caulda, per passentar insembel il temps cun discurrer, cun racquintar historias, cun far inqual giöc innocent, u er cun ün auter divertiment. Schi, questa bella üsanza da formar, postut las reras de festas e Domengias, in circol familiar, era amò al principi de quest secul üna fitg generala in nossas contradas alpinas. Quellas radunanzas de stüvas bellas rappresentavan da lez temps l'archiv dellas tradiziuns, che füttan portadas dad üna generaziun all'otra. Totas burascas d'ün temps guerril, miserias, che eran natas in conseguenza dellas guerras et auteras calamitads, las qualas havevan er molestada uossa terra, non eran stadas in cas da supprimer questa bella üsanza; pür cur il funeber spirt del materialismus del temps modern ha comenzau a derasar sias alas neras lur la societad humana, pür allura ha quella poesia populara pres (priu) comgiäu da nossas familias romanschas. Ma co dovess quei ir auter? Ils infants ün meina oz in di per l'Africa inturn, ils lascha far viadis in totas parts del mund, ils fa analisar la structura dellas topas d'ün urs, ils fa studiar ils dents dels animals de rapina, che vivan nella Africa centrala, e dumbrar millis e millis ögls dellas muscas, in pe d'imprender il prim indretg da conoscher nossa patria grischuna cun sias antiquitads, cun sia historia, cun siu pövel, cun ses usits e costums, cun sias fabulas e tradiziuns — cun la poesia da noss buns babuns. Quella sapienza del temps modern, unida cun la perfida mania da voler denazionalisar il pövel, para da haver stenschentadas et aschügentadas per la granda part las fontaunas de hilaritad, de poesia e d'ün character nazional.

Er nella casa del Peder se radonavan beinduras intgüns vischins e conoschents durant las longas seras d'inviern. Maria, tgi era üna svelta e prudenta donna, haveva ün particular dunn da saver racquintar ad üna tala societad tot las historias, che ella haveva üna gada u l'auter audidas da siu tat e da sia tatta, u da ses buns geniturs. Tot tadvava sias historias cun bucca averta; e cumbein che ella haveva gia bleras gadas raquintadas las medemas, da sia bucca ils auditurs tadvavan totüna bugen puspei quei che els havevan gia audiu tantas gadas. Sia casa però Maria mai non bandonava, pertgei ella non voleva bandonar ses infants et

ils laschar a casa solets; e quei era certamein indretg. La memia granda negligenza nella survilanza dels infants ha fitg suvent portadas grandas disgrazias, e quei na solum alla familia neglignenta sezza, dimperse era amò a vischnauncas intèras; pertgei quants incendis sun success tras infants, ils quals ün ha laschau star solets a casa senza mang (moni) e timun. Vegniva negüna schenta estera la sera in casa de Peder, sche fageva la buna mamma compagnia a ses infants. Haveva la familia genau e fatgas sias solitas oraziuns, la mamma Maria metteva ils infants piçens a letg, e cells tgi eran plü grands, se mettevan cun üna gada indavos meisa e spestgavan cun granda impazienza fin che la cara mamma haveva peda da vegnir pro els. Cur la mamma haveva allura fatgas tot sias lavurs, ella prendeva sia roda sper la meisa, ne che ella prendeva a mauns da cuser (cusir) u da cunçiar inzatgei, e pro quella lavur ella racquintava a ses infants bellas historias et ils instruiva tras quellas historias et als fageva cun medemas amò ün grand plaschèr et üna fitg instructiva recreaziun. Ils infants eran fitg attents sün il discurs della mamma, e mai che ün fuss stau molestau dalla sön durant che la mamma raquintava. Aschia ils infants havevan impres, avant che l' inviern sei passau, üna quantiad da bellas historias morales, las qualas havevan fatg sün els üna saluteivla impressiun.

Haveva mamma Maria allura mess a ruaus ses cars infant, il che daventava semper dad ün' ura fixa — pertgei Maria haveva in totas caussas per moda da tener üna regla — sche discurrevan ella e siu mariu sur üna caussa e l' autera de lur öconomia. Lur granda paupertad als dava suvent d' ingiovinar, co els vöglien far per nutrir honorificamein lur numerosa familia. Quellas eran allura principalmein las uras, durant las qualas Peder suava quasi saung, cur el pensava de sia paupertad, cur el pensava, che tants infants stoppien esser nutrii e vestii; ma sia buna muglier haveva adüna ün bun confort per el, capiva semper da puspei leventar in el la speranza e confidanza sün Deus, il protectur dels pauer. Et in verdad, la benedicziun del çel stoveva giaschèr sün quella buna familia, aschiglioc il fuss certamein stau impossibel, da haver avunda be cun üna aschi piçna intrada, sco quella che Peder haveva.

Discurrind puspei üna sera sur quest thema, hum e donna se convegnoittan, da puspei trametter ün pèr infants a guadagnar il paun in Suevia. A casa savevan infants aschi piçens amò guadagnar nagut, pertgei pro nus ün stima pauc la lavur d' ün infant,

specialmein d' ün infant ester, er sche el fagess beinduras la lavur d' ün creschiu. Giuliana non haveva hagiü ün mal serveç in Suevia, schebein che sia patruna era üna donna ünpau curiosa, sco quei che nus haveiu gia racquintau sura. Conter ses servient ella era da bun cor et ils tractava bein. Er da Martin els savevan per franc, che el sei in ün bun serveç, e quei als det allura curascha, da puspei laschar riscar dus da lur infants quella emigraziun, cumbein che quei als fageva fitg mal, sco quei che ün po comprender.

Conter la primavèra [Peder e Maria laschettan in ver Paid puspei ir lur Giuliana in Suevia e cun ella amò lur second figl, il piçen e viv Vinçegn, ün fresc mattell da circa desch anns. Ma Giuliana haveva questa gada bel far dad ir in Suevia, pertgei ella haveva gia ün serveç, ma na il meden, inua ella era stada l'ann passau. Da vicin da ses patruns vegls haveva ün caçiadur vegl del comt d' administrar üna granda e bella possessiun de quel. Alla donna del caçiadur la sperta e propera Giuliana haveva pläschida fitg bein; perquei ella haveva conter l' autun del ann passau discurs cun la mattella e giavüschau, che ella dovei vegnir in siu serveç, sche ella returni la primavèra ventura in Suevia. Giuliana haveva er impromess alla donna del caçiadur da venir pro ella; sche ella as-chi aunc prender ün frar plü piçen cun se. Quei haveva la donna del caçiadur er concess fitg bugen; pertgei il caçiadur haveva üna intèra scossa ded aucas sün la possessiun, per la quala el stoveva mintga estad pladir ün pastur. Aschia haveva dunque il piçen Vinçegn gia anticipadamein ün serveç, e perquei il havevan ils geniturs plütost laschau ir cun Giuliana. Al principi del Marz Giuliana e Vinçegn se mettettan puspei sut il comando della Greitla nera et arrivettan zieva ün long e stentus viadi fortunadamein nel lóc de lur destinaziun. La prima sera cur els eran arrivai in questa contrada, ils dus infants pernoctettan nella casa dels patruns de lur car Martin, il qual els havevan cattau saun a fresc. Che Martin haveva üna granda allegrezza da puspei vèr ses cars fradegliuns, eis capibel; pertgei el ils amava da tot siu cor. Las novitads, che Giuliana gli portet da casa, il salüt dels cars geniturs e fradegliuns plü piçens, allegrettan zun fitg il bun Martin.

Nus non volein descriver plü detagliadamein la vita de quels paupers infants; lur dis passettan sco ad auters bliers, cun lavurar e se stentar, senza als portar ün eveniment extraordinari. Aschia Martin e Giuliana havevan ussa giu serviu çinc anns in Suevia et

il Vinçegn er quatter. In tots quels anns Martin era stau üna soletta gada a casa per visitar ses cars geniturs e fradegliuns per qualche dis. El haveva semper serviu als medems patruns, e quels non il volevan laschar bandonar plü lur casa; pertgei Martin era semper stau ün fidel e lavurus servient et ün giuven dad excellents deportaments. Però l'autun del quint ann el prendet la resoluziun da bandonar siu serveç per ir inzanua ad imprendder ün mastregn (manster). El saveva ussa fitg bein regular vaccas e cavals sco il meglier famegl, saveva lavurar fitg bein il funds; el conoscheva excellentamein tot las lavurs che sun da far in üna casa d'ün contadin. Ma tgei m'agüda quei? schet el a se sez. Mia intèra vita jeu non poss servir ad auters; jeu sto guardar da saver intraprender inzatgei per me mez e per ils mes. Vom jeu a casa, sche mi mauncan là il funds, las vaccas et ils cavals e be da far il cavrèr renda totüna memia pauc ad ün giuven creschiu. Perquei Martin se resolvet ussa d'anquirir (çercar) sia fortuna inzanua plü da lonsch. Er a sia sora Giuliana et al frar Vinçegn el consigliet da restar a casa l'ann ventur, in pe da returnar in Suevia. Giuliana era ussa üna fresca giuvna da passa sedesch anns, la quala saveva er a casa far la fauçella. Ella era üna bella e prospera matta et üna buna diligenta lavuranta, tgi capiva fitg bein totas lavurs in casa e las lavurs del funds. Er il Vinçegn era ussa habel da far il pastur nellas alps; ma er quel havess hagi plü grand plascher d'imprendder ün mastregn, in pe dad ir a servir in casas esteras.

L'autun del ann 1810 Giuliana e Vinçegn jettan a casa, ma il Martin, quel bandonet siu serveç per ir ad Ulm in üna gervoseria (brasseria de gervosa). El haveva ils ultims anns, durant che el era stau in casa de ses patruns, menau graun (ördi) fin ad Ulm et era aschia vegniu conoschent cun il patrun e possessur d'üna granda gervoseria. L'ultima estad Martin era puspei stau diversas gadas ad Ulm cun granezza e haveva allura demandau il patrun della menzionada gervoseria, sche el non savessi intrar in siu serveç per imprendder il mastregn da far gervosa. Martin haveva fatga üna buna impressiun sün il patrun della gervoseria, e quel impromettet tandem dad il prender in serveç. Il füt allura amò decis, che Martin stoppi il prim temps far specialmein il serveç d'ün famegl de cavals; dasperas el sappi, cur el hagi peda, allura comenzar ad imprendder da far gervosa. Martin era stau fitg content cun questas condiziuns; el era ussa tant adüsau da



regolar cavals e da quels nettar, che el havess certamein deplorau, sche el havess uss tot inaspectadamein stoviu desister da sia presenta occupaziun. Del reminent il patrun nov gli haveva aunc impromessa üna buna pagaglia.

Ses patrums vegls, ils quals il tenevan sco lur propri figl, volevan ditg saver nagut da laschar bandonar Martin lur casa. Martin però als explichet sias bunas raschuns, et ils buns patrums stovettan finalmein er conceder, che el ils banduni, cumbein che quei als fageva fitg mal. Aschia Martin partit allura al principi da November da ses buns patrums vegls et intret in siu nov serveç ad Ulm. El füt reçert là da ses patrums novs, ils quals se havevan gia da ditg innà informai, qual stupend giuven Martin sei, cun tota cortesia. Er sia sora e siu frar, la Giuliana et il Vinçegn, eran gia avant qualche dis partii per casa et eran uss gia arrivai fortunadamein nella casa paterna e havevan portadas a lur geniturs las novas del Martin, inua el sei e tgei el hagi intrapres. Ils geniturs havessen certamein hagi viss plü bugen, sche er Martin fuss stau vegniu a casa cun ses fradegliuns; ma dall' autra vart els capivan, che Martin haveva raschun da voler imprender ün mastregn, pertgei er els conoschevan et intelligevan il vegl e ver proverbii: „Ün bun mastregn siu hum mantegn.“ Quei però Peder non voleva capir, che Martin non hagi plü bugen elet (elegiu) il mastregn de calgèr u de cusunz, in pe d' imprender il mastregn da far gervosa, üna bevrandà, la quala ün a peina conoscheva da lez temps nel cantun Grischun.

Nella gervoseria, nella quala Martin se recattava ad Ulm, era la vita ün pau plü viva che sün la terra pro ses patrums vegls. La fabricaziun della gervosa occupava otg famegls, e nella osteria che era unida cun la gervoseria, il patrun adovrava çinc sveltas fançellas per servir als numerus hosps, tgi frequentavan ogni di quest local per regolarmein consumar lur fix quantum gervosa. Supra de quei quella gervoseria haveva ün fitg grand trafic, per part cun las osterias della citad, per part cun las citads e las vischnaucas del conturn; pertgei la gervosa de questa fabrica fuv generalmein laudada, et il patrun e possessur de medema era ün hum giust e real, cun ii qual tot negoziava bugen. Tranter ils famegls eran intgüns bravs giuven, intgüns auters però valevan er pauc. Martin havet prest cattai ils buns e faget cun quels amicizia, fratant che el fugiva dals nauschs, inua el saveva e podedeva. Las primas emdas, schi forsa intgüns meins, Martin faget

nagut auter che manar gervosa nellas diversas osterias della citad, et ogni auter di almeins el stoveva ir plü lonsch cun gervosa. In curt temps el era perfectamein conoschent cun la citad e siu conturn. Essend Martin semper exact e conscienzius nellas commissiuns, las qualas siu patrun gli dava, sche teneva il patrun fitg ault siu famegl nov e gli confidava üna gada u l' autera grandas summas de danèrs, les qualas Martin stoveva portar als contadins, dals quals siu patrun haveva comprau graun. Plü tard Martin füt allura er occupau beinduras cun la fabricaziun de gervosa, vol dir, el stoveva il prim temps agüdar als famegls, prest ad ün, prest ad ün auter. In curt temps Martin haveva gia üna buna idea della fabricaziun de gervosa, pertgei el fageva atenziun de tot e haveva adüna ün grand plaschèr d' imprendder inzatgei. Vezend ils famegls che Martin als era ün aschi bun agüt e che els gli ascavan confidar scodüna lavur, el vegnit pro els in bun credit, da maniera che el era in curt temps daventau il favorit deila casa intèra. La patruna, la quala era una stupenda donna, teneva il Martin, sco sche el fuss siu propri figl, aschi fitg ella amava quest giuven ester. Haveva el da far ün viadi ünpu da long, sche guardava ella adüna da gli saver dar inzatgel da mangiar cun el. Quella affecziun derivava da qua, che Martin era ün giuven tgi serviva bugen a scodün, inua el saveva e podeva. Quei la patruna haveva experimentau sezza; ella haveva er observau, che Martin non era be servegeivel a ses patruns et amitgs, anzi che el haveva questa bella moda e maniera visavi ad auters, ils quals per auter gli importavan zun nagut. Supra de quei la patruna haveva er observau, che el fuva ün giuven pietus, il qual mai non negligiva sias obligaziuns religiosas e che el se deportava in tots riguards bein, e quei la plescheva aunc il meglier.

Aschia passettan emdas e meins, e Martin era semper plü a plü content cun sia situaziun. El era uss gia stau dus anns in quest serveç, haveva durant quest temps impres fitg bein la fabricaziun de gervosa. El non pensava da voler bandonar siu bun serveç. Però „*il human propona e Deus dispona*“, disch il proverbii. Ma avant che nus racquintein la trista sort che tuechet il proxim temps il brav Martin, nus stovein amò far menziun dad ün' autera caussa, che succedet cun Martin al principi del ann 1813. Martin non era be ün giuven solid e da buns deportaments, na, el era nel medem temps er ün bel giuven. Cur el era vegniu il prim ann in Suevia, el era amò ün pau da debel; ma plaun a plaun el

se haveva refatg et era uss ün grad e bein proporzionau giuven. Sia statura era proscherusa; sia bella faccia sereina era fitg platischeivla, e ses bels ögls blaus gli stavan fitg bein sper ses lams cavells brüns. Ün giuven sco Martin ün non cattava giust per mintga via, e quei savevan diversas giuvnas nella citad dad Ulm. Sün tots mauns gli füttn tendii laçs; ma Martin non fageva la minima atenziun de quei; el fageva sco sche el non capiss las intenziuns de sias tentaturas, e quellas il stovettan tandem laschar in ruaus. In summa da mattauns Martin haveva zun negünas miraviglias, pertgei el pensava cun se sez: tgei te vol tü occupar cun da quellas caussas gia uss, che tü has be ventg anns. Da be voler haver siu solaz cun üna giuvna, de quei gnanc gli vegniva indament. Perquei el restet in similas caussas indifferent. Quei se müdet però uss inaspectadamein.

Ses patrums havevan duas figlias; üna da quellas era ussa circa sedesch e l'otra prest deshotg anns veglia. L'ultima se nomnava Ursina et era üna bellissima giuvna. Da statura ella era, cumbein ferma e musculusa, fitg proscherusa, bein creschida e da plü che be mediocra grandezia. Ses bells cavells blonds cuvriavan ün tgau d'üna stupenda color clara, il vèr teint d'üna blondina. Ses bels e clars ögls blaus stavan fitg excellent a quella carina faccia, che portava üna pura e leva color coçna. Sia intèra comparsa fageva üna zun favoreivla impressiun. In ses moviments ella era sperta e flexibla e haveva ün pass fitg lev e grazius. Mezs ils giuvens della citad ded Ulm havevan gia ün ögl sün questa stupenda giuvna; pertgei ella non era solettamein bella, ella era richa, e quei che voleva muntar aunc plü — ella era üna brava, üna buna et üna scorta (perderta) giuvna. Ils geniturs havevan spargnada ne fadigia ne stenta ne danèrs per far educar lur duas figlias, aschi lonsch sco quei era da lez temps possibel ad ün citadin. Ma aunc plü che la cultivaziun tras las scolas, che Ursina haveva godida, valeva l'educaziun che ses buns geniturs la havevan dada. La mamma principalmein se haveva dada granda stenta per educar indretg sias figlias, e sia stenta eis er stada coronada dad ün bun success. Ambasduas figlias eran pietusas, sinceras, beneficentas conter autera schenta, ma dasperas er spargnudas e lavurusas. Il lur vestir ellas eran modestas e sequitavan in quest riguard lur buna mamma, la quala aschi facilmein evitava tot las modas, che füttn mintgamai importadas dad outras citads.

Martin haveva semper vis (viviù) sün ün pei amicabel cun la famiglia de ses patruns; el haveva suvent occasiun da favellar cun las duas figlias, e beinduras els fagevan er göcs insembel, sco p. e. las seras de Domengias, cur el haveva negüna speciala occupaziun. In similas occasiuns Martin era semper da buna vöglija e capiva da divertir üna societad excellentamein. Perquei el stoveva allura er tender quasi mintga Domengia; ma el fageva quei bugen; el haveva negünas intimas conoschenzas plü lonsch, stava perquei bugen a casa e se divertiva er sez bugen, cur el cattava üna buna occasiun. Que era la sera della prima Domengia da Schanèr, che Martin e las figlias de ses patruns havevan puspei fatg lur innocents göcs cun aunc intgünas compagnas d' Ursina, las qualas eran vegnidas in visita pro ella. L'alleg a societad haveva fatg ün göc, pro il qual scodün stoveva dar ün pegn, cur el falliva inzatgei. Er il Martin haveva in questa maniera pers siu curté de sac, siu fazolet et üna clav. Il se tractava uss da reacquistar quels objects, che scodün haveva stoviu impegnar e pro questa occasiun ün dava allura da far pönitenzas a quels tgi dovevan reacquistar lur pegn. In similas occasiun Martin haveva allura mala vita; pertgei las mattauns se tenevan plütost insembel e havevan lur plaschèr da tentar il giuven. Dovend el questa sera reacquistar siu curté be sut la condiziun, che el büçi il funds d' üna padella (cazetta), el schet cun humor: Na, na, quei eis ün memia grev castitg per miu piçen fallament; plü bugen che far quei, jeu vögl ir soldat (schuldau); Napoleon sa òein adovrar quest ann da quella schenta sco jeu.

Schi, schi, sche vus havesses la curascha da far quei, schet üna dellas giuvnas esteras; ma tgi voless prender per soldat ün hum sco vus, tgi haveis amò negüns barbis?

Oho! replichet Martin cun rir; pür ier sera ha l' Amadeus del maester Braun sport (piert) milli jrenschs, sche jeu vögl ir soldat per el, e quei eis üna offerta da saver acceptar.

Martin haveva senza fraud, durant che el schet quels plaids, dada üna ögliada sün l' Ursina et observet che quella daventet pallida sco la mort. El non saveva però, tgei quei havess da muntar e tenet quei alla fin per ün accident d' ün mal annetg (dandet); ma la giuvna müdet gia il second moment la colur e füt prest coçna sco ün burniu, e ses ögls parevan dad esser bleçs. Martin non saveva tgei el dovei pensar e faget dad uss invia tota sera observaziun sün Ursina; el accorschet prest che sia hilaritad

era svanida per questa sera. Essend il göc finiu, el faget üna vercla (stgüsa), che el stoppi amò far üna piçna lavur e s'absentet, augurand alla societad üna buna notg. El jet allura immediatamein in sia stanza per se metter a ruaus. Adumbatten (invan) el reflectet in siu lètg, tgei che el podessi haver fatg ad Ursina, che ella se haveva müdada aschi annetgamein e haveva er pers aschi veziblamein siu humør e sia hilaritad. Tot pensar era inutil, el non era capavel da cattar il minim motiv. Perquei el pigliet la resoluziun da demandar la giuvna da quest motiv cun la prima buna occasiun. El doveva però prest saver contentar sias miraviglias.

L'auter di Martin stovet manar gervosa in intgünas vischnaucas del conturn et arrivet pür da notg a casa. Ursina haveva durant l'absenza del Martin observau, che l'Amadeus del maester Braun cra stau duas gadas in lur stanza d'osteria, e haveva er audiu, che el se haveva informau del Martin, inua quel sei e cur el la sera returni a casa. Arrivand allura Martin la sera a casa, el remettet ils cavals, sco d'ordinari, ad ün auter famegl e jet in casa a çercar il patrun e gli dar rapport sur sias façendas dad oz. El era gia passau tras ün long corridor et era montau intgüns scalüms sü per la scala, cur el audit che inzatgi descendeva sper el dalla scala

Martin! Es tü Martin qua? demandet üna vusch da bass, e Martin conoschet la vusch della Ursina.

Schi, replichet Martin, jeu sun giust arrivau quest moment e voless ussa bugen discurrer cun il patrun; sas Tü, Ursina, inua el eis?

Spetga ünpu, Martin, il bab tü cattas bein aunc ünpu plü tard, schet la giuvna cun vusch tremblanta. Ma mi disch, Martin eis que propi vèr, che l'Amadeus Braun te ha voliu comprar per soldat.

Schi quei eis vèr; el mi ha diversas gadas fatgas bellas offertas, sche jeu vögli ir soldat in pe ded el, respondet Martin.

Ma Martin, car Martin, tü non faras quei, suspiret la giuvna; guarda Martin, quei mi rompess il cor.

In quest moment üna outra persuna descendet dalla scala et Ursina fugit nella stanza d'osteria, senza aspectar la resposta del Martin. Quel restet qua tot perplex ün moment, avant che el possi revegnir da sia sorpresa; pertgei quels paucs plaid della Ursina, et amò plü il tun della vusch, cun la quala els eran stai pronunçiai, gli avrittan ils ögls. Il saveva esser negün dubi, Ursina

stoveva sentir in siu intern inzatgei da plü per Martin, che be üna amicizia ordinaria; in üna tala anguscha, in ün tal tun e cun üna tala vusch saveva üna giuvna plidar be cun ün giuven, il qual ella amava, quei sentiva Martin in quest moment. El comenzava uss er da capir il contener dell' Ursina dalla sera avant; el se regordet melsinavant de plüras expectoraziuns d' Ursina, las qualas el avant non haveva capidas. Uss era tot clar avant ses ögls, et ün torrent de dulçs sentiments prendet posses da siu cor. Martin haveva bugen tot ils commembers della familia de ses patrùn, pertgei tots eran amieivels cun el e gli demussavan benevolenza et affecziun, la quala però Martin er merrittava pervia de ses buns deportaments e sia fideltad nel ademplir sias obligaziuns sco servient; ma da voler far üna amicizia plü intima cun üna figlia de ses buns patrùns, de quei el mai non haveva pensau. El era ün pauper giuven, las figlias de ses patrùns eran duas richas artavlas e havevan ils megliers aspects, da cun il temps far las meglieras partidas. Ma sco il pareva, plascheva alla Ursina il bun character del Martin totüna meglier, che la rauba de bliers auters giuvens della citad, ils quals haveva gia comenzau da demussar la lur veneraziun. Il stoveva er esser, che Ursina haveva capida la situaziun del Martin; perquei ella haveva, ad onta che la convenienza dictescha in similas caussas alla giuvna la rolla passiva, se humiliada avant el e tras ils sura menzionai plaid il laschau dar üna ögliada in siu cor. Plü lonsch la giuvna non voleva ir; il pass che ella haveva fatg, stoveva esser sufficient per Martin, sche er el teneva zupau in siu cor ün tal sentiment per la giuvna. Martin non saveva sez, sche el amassi l' Ursina plü che ils auters; ma il curt dialog da questa sera haveva mess ün tizun in siu cor, che mettet quel in claras flammas. L' inclinaziun per la bella e buna giuvna era gia in siu cor, et ils plaids della giuvna havevan ussa müdada questa inclinaziun in una profunda, ma pura amur.

Martin çerchet questa sera prest siu lètg, ma il desiderau ruaus el non cattet in quel. Tgei doveva el ussa far? Tgei vegnissen ils patrùns a dir, sche els accorschessen inzatgei dals sentiments de Martin et Ursina? Quels pensieri inquiettavan zun fitg il pauper giuven. El vezeva avant ses ögls las grandas difficultads, cun las qualas el havregi da batter per acquistar la giuvna de siu cor. Che Amadeus Braun il haveva demandau per substitut, era ver; ma Martin haveva mai hagiun in senn dad ir soldat, et

ussa, che Ursina il haveva rogau da desister dad üna tala intrapresa, el la havess er refusada, sche el avant fuss stau intenzionau d'acceptar la offerta de Braun. Quel haveva in verdad amò lezza sera çercau il Martin e repetida sia offerta, schi el gli haveva ultimamein sport quindesch çent renschs, sche el vögli servir in siu pé quatter anns nella armada de Württemberg. Ma Martin refuset curtamein l'offerta e declaret, che el non sei intenzionau dad ir soldat, sut negünas condiziuns.

Ils proxims dis Martin anquirit (çerchet) invan da saver favellar üna gada cun Ursina senza perdüttas; quella pareva sco sche ella il voless evitar inua ella saveva e podeva. Martin haveva er observau che ella s'incogniva, cur el guardava sün ella, e quei il faget tot trist. El comenzava a crer, che ella hagi ussa forse müdau siu senn e che ella se turpegi dels plaid, il quals ella gli haveva dit quella sera. Quels pensiers il tormentavan fitg, et el pigliet la resoluziun da çercar üna curta audienza dalla giuvna. L'ocasiun per üna tala gli s'offerit inaspectadamein gia il di sequent. Las tunnas de guerra havevan ils ultims dis puspei comenzau a s'ingrandir e las gasettas havevan quella damaun portadas las novas, che la Russia fetgi grandiusas preparaziuns per saver comenzer quest ann a bun'ura üna campagna conter Napoleon e ses alleai. Tot discurriva quest di dalla gnerra, et ils giuvens della citad, ils quals appartenevan als conscribii, laschavan pender la testa, e tranter quels era Amadeus Braun ün dels prims, tgi haveva zun negüna curascha e pauc plascher d'exponer sia persona allas ballas. El visitet quella damaun perquei puspei il bun Martin et il voleva stimular da star ent per el, e gli impromettet la bella summa da dua milli renschs; ma Martin gli declaret da novamein, che el non vögli ir soldat, ne per bler ne per pauc. Ursina haveva observau che Amadeus era iu nella gervoseria, inua Martin era occupau quest di, e stava tota damaun sco da star sün spinas, pertgei ella temeva che quest tentatur domogni ultimamein il pauper Martin. Vezend ella allura plü tard vegnind il Martin conter la casa, ella bandonet la stüva e descendet per la scala per l'intopar inzanua e gli dar ocasiun da çiançar cun ella. Gia a mez il corridor la vegnit Martin incoenter e se fermet avant ella, schend: Teidla Ursina! Amadeus Braun eis oz puspei stau pro mei e mi ha quella gada sport dua milli renschs, sche jeu vögli intrar per el in serveç militar; ma jeu il hai inviau inavos cun sia offerta; jeu non vögl ir soldat.

La giuvna gli porschet il maun e schet: Jeu ti ingrazia, Martin! Plü ella non savet dir, pertgei las larmas la eran orasum.

Martin la strenschet il maun, schend: Non hagues tema, cara Ursina, che jeu fetgi inzatgei, dal qual jeu sai, che il fuss conter tia vögliä.

Cun quels plaid el haveva fatg ün confess alla giuvna, il qual la laschava negün dubi, che el sei penetrau dals medems sentiments d'amur conter ella, sco quels che ella haveva per il decent e honest giuven, Üna carina ögliada et üna strenschilda del maun eran las insennas, cun las qualas la giuvna gli exprimet siu ingraziament.

Ad auteras declaranzas il non vegnit ad interim tranter Martin et Ursina, et in curt temps els acquistettan puspei lur ingenuitad l' ün conter l' auter. Solets els se cattavan be zun da rar, e cur che il era il cas che els vegnivan üna gada u l' altra inaspectadamein insembel, sche discurrivan els be pauc insembel; üna ögliada carina, üna strenschilda del maun, quei era tot il pegn de lur amur. Ma aschi pauc sco quei era, els se sentivan tots dus fitg fortunai, pertgei scodün conoscheva uss ils sentiments del auter, e pro simils buns e sincers naturals sco Martin et Ursina, era quei sufficient per saver, che els restaregien in totas occurenzas fidels l' ün al auter.

Las tunnas della guerra s' augmentavan da di in di. Napoleon haveva alla fin del ann passau se stoviu retrer dalla Russia cun sia armada, zieva che la capitala de Moskau era stada inçendrada dals Russ sezs. Sia retirada era stada fitg difficultusa, pertgei il temps era gia fitg avanzau, e la granda fredaglia, per part er l' armada russica, che gli era di e notg sün ils calcagns, havevan decimada l' armada francesa sgrischeivel. Ilc ultims dis del December er il general prussian York se declaret per la Russia e jet dunque cun ils Prussians sut siu commando pro l' inimitg dels Frances. Napoleon se haveva rendiu a Paris e mettet ussa tot in moviment per acquistar üna nova armada e saver far frunt a ses numerus inimitgs. Nella Germania occidentala e meridionala, che eran in alleanza cun Napoleon, se svegliet il spirt della libertad, et ils patriots germans lavuravan cun tota forza sut la cuverta per liberar lur patria dal giuf frances. Ma avertamein quei non ascava aunc daventar, pertgei ils Frances eran amò fermes in Germania e havevan in lur maun las fortezias. Il plü grand inimitg dels Frances ora però la Britania. Quella haveva gia fin ussa



dada vita a çinc coaliziuns conter la Françia e lavurava ussa per crear la sesavla, il che la reussit er. Il Fevrèr 1813 se declaret la Prussia per independenta dalla Françia e faget üna alleanza cun la Russia. Il prim d' Avril declaret allora Napoleon la guerra alla Prussia, et avant che il meins d' Avril sei finiu, havevan las hostilitads gia comenzadas. Napoleon stovet far tots sforzs possibels per raspar üna sufficienta armada, cun la quala el sappi far frunt a ses numerus inimitgs. Er gli mancava muniziun e material, pertgei la granda part de siu material de guerra era restau nella Russia. El det perquei il command da prender canuns e muniziun dallas fortezias, las qualas eran il meins expostas in questa guerra, la quala doveva tenor sia calculaziun giucar nella Prussia e nella Polonia conter la Russia. Aschia arrivet er ad Ulm il command da manar üna quantiad muniziun et auter material de guerra conter la Saxonia, inua üna granda part della armada francesa se recattava. Ils possessurs de cavals ad Ulm füttan obligai da manar ün tant de quest material fin a Stuttgart et er amò plü lonsch. Er il patrun del Martin reçevet las ordras da metter ün hum e quatter cavals in disposiziun del commandant della fortezia. Protestar agüdava qua nagut, pertgei in simils temps e tals cass commanda la forza las festas.

Martin reçevet il command da siu patrun, da l' auter di intraprender il viadi a Stuttgart cun quella carga material de guerra. Ils carrs füttan gia la sera manai avant il magasin della fortezia, inua els durant la notg füttan cargai tras üna compagnia guerriers. Ursina haveva in siu cor üna terribla anguscha che savessi succeder üna disgrazia cun Martin, e nagut era in cas d' opprimer quest trist et inquietant presentiment. Ella voleva in ogni cas çianciar questa sera cun Martin e l' advertir. Cur Martin intret, zieva che el haveva çenau, nella stüva dels patrums per aunc discurrir cun il patrun e reçever de quel plü detagliadas ordras per il di sequent, Ursina sortit e se postet giudüm la scala per spetgar fin che Martin returni. Cur quel descendet üna urelletta plü tard dalla scala, el observet la giuvna e la demandet: Tgei fas tü qua, Ursina?

Jeu hai spetgau sün tei, car Martin, replichet Ursina. Neve, il bab ti ha dau il command dad ir a Stuttgart damaun cuu quella carga material de guerra?

Quei eis aschia; ma pertgei imperras tü quei? demandet Martin.

Perquei che jeu sun in anguscha, che il savessi succeder inzatgei malagreabel cun tei, respondet Ursina cun vusch tremblanta. O, car Martin, seies attent che tü non crodies nels mauns dels Frances; quels te savessen sforzar da ir cun els Schend quels plaid, ella stenschet il maun de Martin, e quel sentit, che il maun della giuvna temblava.

Hagies negüna tema, mia cara, respondet Martin; ils Frances sun bein nos amitgs, e jeu meina bein quest material ad els, sche co se dovessen els mussar hostils conter mei?

Quei jeu non sai, suspiret Ursina, ma jeu hai ün anguschus presentiment che succedi inzatgei inaspectau cun tei, e miu cor non se vol acquiettar. E zieva quests plaid la giuvna commanzet a scofunder.

Martin imbraçet la brava giuvna e schet: Non temer, cara mia! In dus dis jeu returna puspei, hagies curascha! Jeu vögl in ogni cas esser precauzius; ma sche il dovess er succeder inzatgei disagreabel cun mei, seies persvasa che jeu returna cert u plü prest ne plü tard; pertgei be cun tei catta miu cor pasch e ruaus.

Ün fracass oradüm il corridor spaventet ils dus amants ün dal auter. L'otra damaun Martin era gia mamvegl a strada, et a peina che vegnit ünpu da clar, el prendet ses quatter cavals et ils manet conter la fortezia per ils schunschar al carr e comenzer sia stentusa via vers Stuttgart. Bandonand la curt de siu patrun, el det aunc üna ögliada sü per la casa et observet l' Ursina sper üna fenestra che ella fruschava ils ögl e teneva ün fazolet conter la faça. Avant la fortezia era ün grand fracass de carrs e cavals; passa quaranta carrs grands eran stai cargai durant la notg, et uss l' intèr trèn se mettet in moviment. Martin era ün dels prims cun ses quatter bels cavals. Zieva il Martin vegniva ün siu spezial conoschent, il famegl del negoziant Reiz. Ils carrs eran grevamein cargai, et il viadi mava be lentamein inavant. Cur els arrivettan a Stuttgart e dovevan ussa scargar lur carrs, era negün qua, tgi voleva prender a mauns il material; finalmein comparettan allura intgüns officials e schettan, che ils veturins ded Ulm stoppien continuar lur viadi aunc almains per ün di, essend che il sei impossibel da cattar carrs a Stuttgart et il material stoppi absolutamein esser spendiu inavant senza interrupziun. Ils veturins dad Ulm protestavan conter üna tala pretensiun, ma senza success, els stovettan continuar lur viadi. Er ils proxims dis ün non ils laschet returnar, et els füttan in questa

maniera sforzai da continuar lur viadi fin a Frankfurt. Là pür füttnan lur carrs scargai. Ma in questa citad era üna granda massa de guerriers frances. Durant che füt scargau il material de guerra, che ils veturins dad Ulm havevan manau, comparettan blers officials frances e consideravan quest material. Ma ün da quels officials schet a ses compagns: Qua nus cattein nel medem temps er cavals; gardei tgei stupendas bestias ha quest veturin giuven. Nus havein granda mancanza da cavels d'artilleria, nus volein requirir quels.

Tü has raschun, capitani Remont, qua nus cattein giust cavals per üna batteria, e quei nus agüda inavant ünpu. Ma vezzas, Remont, qua nus cattein er inqual recrut, tgi nus savein adovrar. Conter il Russ nus savein er adovrar da quella schenta de Suevs.

A quests plaids sequittet üna risada da part dels auters compagns, et ün dels officials, il qual saveva discurrir tudecs, se volvet vers intgüns dels veturins e declaret, che els stoppien laschar qua lur cavals; els reçeivien allura plü tard a casa lur ils danèrs per quels. Tot protestar agüdava qua nagut; intgüns soldats del trèn prendettan subit possess dalla granda part dels cavals et ils manettan daven senza far longas ceremonias. Martin non saveva tgei pigliar a mauus; el stava qua sper siu carr sturniu. Il famegl del negoziant Reiz haveva er pers ses cavals aschia, e quel e Martin se consigliettan, tgei che els doveien far cun ils carrs senza ils cavals. In quest moment s'approximet üna roscha de guerriers frances e quels prendettan, senza far ceremonias, il Martin in lur mez e s'absentettan cun el, schend: quei eis ün famus recrut. Se dostar agüdava qua nagut, Martin stovet ir cun ils guerriers e füt directamein manau in üna caserna. Là ün gli prendet sia vestimenta civila, gli det per quella vestimenta militara, et in üna mezza ura il pauper Martin era ün soldat da Napoleon.

Havend ils auters veturins fatgas invanamein totas improvas pro il magistrat et avant las auctoritats militaras per puspei reçeiver lur cavals, els stovettan finalmein bandonar Frankfurt e returnar a casa cun ün simpel revers in lur mauns. Cun Martin eran aunc treis auters famegls dad Ulm stai pigliai dals Frances e sforzai da servir nell'armada francesa. Il patrun de Martin deplorava la perdita de ses quatter cavals, ma aunc plü el deplorava la trista sort de siu fidel Martin. Ursina se voleva quasi desperar e perdet da di in di sia colur e sia forza. Il famegl del negoziant Reiz la haveva stoviu racquintar minuziusamein, co e

cur ils Frances hagian pigliau il Martin et il manau daven. Ma tgei doveva la paupera giuvna intraprender per liberar Martin? Ella saveva far nagut, ella stovet remetter quei alla divina providenza.

Quests eveniments eran success alla fin del Avril. Martin stoveva ussa imprender cun aunc blers auters il serveç militar; ma questa insrucziun militar non duret long lemps. In circa treis emdas ün formet da quella recrutta e da intgünas compagnias francesas, las qualas eran arrivadas dalla Françia, ün battagliun e diriget quel vers Dresden, la capitala della Saxonìa. Alla fin del Matg arrivet quest battagliun a Dresden. Là el füt incorporau alla garnisun francesa, la quala teneva occupau quest important punct strategic, dal qual inor Napoleon voleva operar conter ses inimitgs. Ils 4 da Sercladur füt allura porclamau l'armistizzi da Plessiwitz tranter l'armada francesa e l'armada della Russia e della Prussia e las mazzacras della guerra çessettan per circa dus meins. Durant quest temps del armistizzi ils inimitgs fagettan tots sforzs per raspar üna grandiusa armada, e finalmein se declaret er aunc l'Austria conter la Françia. Ils alleai disponevan uss sur üna armada da circa 800 milli humens cun 1800 canuns, conter ils quals Napoleon saveva metter be circa 400 milli humens cun 1200 canuns. Ils 10 d'Avust commenzettan las hostilitad da novamein. Ils 27 e 28 d'Avust succedet la remarcabla battaglia da Dresden, nella quala Napoleon haveva battida totalmein l'armada dases inimitgs, la quala era stada per da bler plü numerusa che la sia. Er Martin haveva stoviu prender part da quella terribla mazzacra, ma el era fortunadamein müçiau da quella burasca senza esser vulnerau ne patir qualunque dann.

Cumbein che Napoleon haveva guadagnada la battaglia da Dresden, el se stovet totüna resolver da se retirar, pertgei ses generals eran stai in auters locs meins fortunaì che l'imperatur sez. General Vandamme se haveva stoviu surdar cun siu corps in Bohemia; Oudinot füt battiu a Gross-Beeren e marschal Ney a Dennewitz e Jüterbock. Aschia füttan tot las speranzas dels avantatgs, che Napoleon credeva da haver acquistai tras sia victoria a Dresden, annulladas et el se retiret vers il Rhein e prendet üna nova posiziun a Lipsia, inua el raspèt sias forzas per far resistenza a ses inimitgs. Treis dis, dals 16 fin als 18 d'October durettan ils combatts nel conturn da Lipsia; ma Napoleon se stovet da novamein retrer, pertgei l'armada de ses inimitgs era treis

gadas plü numerusa che la sia; er gli mancava la muniziun per far sün quest terrên amò üna battaglia.

Er da quella sgrinscheivla burasca, in mez las plominas svolantas, che terravan intèras reças de guerriers, era Martin müçiau miraculosein seza esser vulnerau. Ma quella vita de soldat non gli plascheva, e la sera della battaglia a Lipsia, cur il rest de sia divisiun traverset la citad, el se profitet dad ün momentan disurden e fugit, büttand sias armas a terra. El curret tras plüras vias della citad et intret allura in üna casa. Per moneidal el s'acquistet qua subit ün habit de civil. Que esa ussa gia tard la sera, et el continuet allura sia fugia, zieva che el haveva pres ün refresc, che gli doveva preservar las forzas, che el haveva da bisögn per las uras proximas, sche el doveva müçiar dal mauns del Frances e non meins er dals mauns dels Germans, ils quals sequitivan pass per pass als Frances. Il prim el diriget ses pass conter Göttingen et arrivet fortunadamein zieva ün sgrischeivel sforz in questa citad. Ma inua doveva el uss ir, quei era la plü granda questiu. El se resolvet dad ir in Françia. El era solet, era saun e fresc, haveva bunas cambas e sperava aschia d'arrivar plü prest in Françia che las duas armadas, las qualas havevan battiu sper Lipsia, cumbein che el stoveva fur üna granda curva per evitar il moviment dellas armadas. El faget divers dis sias 14 fin 15 uras de viadi, traverset la Belgia et arrivet il deschavel di de siu viadi als confins della Françia nel conturn da Lille. Durant la notg el surpasset allura ils confins e continuet siu viadi vers Paris. Il quindeschavel di de siu viadi et arrivet a Paris. Il prim moment el era intenzionau da çercar qua ün serveç; ma el haveva totüna ün pau tema, che ün u lauter de ses compagns, tgi havevan serviu cun el nel medem battagliaun, il savessi cattar e conoscher, e perquei el se resolvet dad ir aunc plü lonsch. Otg dis plü tard Martin arrivet fortunadamein a Bordeaux. Sün siu intèr viadi gli era stau da granda importanza, che el saveva gia baderlar ün pau il linguatg, il qual el haveva gia occasiun d'imprender durant il mez ann che el era stau in serveç frances. El haveva er, cur el era partiu dad Ulm, mess siu portafögl in sac, nel qual el conservava sias scritturas da casa. Aschia el haveva sün siu viadi ils plü necessaris documents, in cas che el inzanua havess doviu esser reteniu. Er moneida el haveva fin ussa hagida avunda per far siu viadi; ma ussa era quella prest alla fin, et

el stovet plü tant prest çercar ün serveç, il terz di el cattet ün tal et intret per servient in ün caffè

Martin haveva qua il prim temps ün grev serveç. Il caffè era bein situau et ogni di frequentau da blers signurs; ma ils patrums havevan a proporziun da lur trafic paucs servients et aschia il toccava a quels per tant plü lavur. Al principi Martin haveva, sco tot ils principiants, stoviu far las plü grevas lavurs. Il patrun accorschet però prest, che siu servient nov sei ün giuven svelt, il qual ün sappi adovrar per inzatgei meglier, che da far lavar e nettar vaschella. El observet er che Martin saveva regular excellentamein la gervosa e gli confidet allura specialmein la survigilanza da questa bevranda, che era però da lez temps preziada pauc in quella part della Françia. Ma in ün dels prims caffès della citad la gervosa non ascava mancar, cumbein che ün fageva cun questa bevranda fitg piçen profit. Il patrun saveva sez pauc co regular la gervosa, sco ils auters caffetiers della citad er. Ma havend Martin uss in ses mauns questa bevranda, quella füt in curt temps per da bler megliera et il consum de gervosa creschet considereivlamein, et il patrun fageva uss cun la gervosa ün bel profit. Il patrun era ün hum raschuneivel e saveva, che el hagi d'ingraziar quest renomé de sia gervosa a Martin; perquei el teneva fitg bein il giuven e gli augmentat zieva curt temps la paga per da bler.

Martin era ussa cousolau da haver cattau ün bun serveç, et el havess er saviu esser alleger e da buna vöglija, sche plüras outras caussas non il havessen tormentau. Da plü che el haveva bandonau Ulm, el haveva mai reçertas negünas novas ne da casa ne dad Ulm. El haveva scrit da Dresden a casa a ses geniturs et ad Ulm a siu patrun, ma mai che el havess reçerta üna resposta. Ussa, che el era in Françia, el non voleva per üna gada scriber, temend che el savess üna gada u l' altra esser cattau u descubert tras üna adressa; pertgei el era aunc mai segür del tot, che ün hagi imblidada sia deserziun. Martin se sentit asschia abandonau et era semper trist; per quest motiv el mava mai in compagnia e stava adüna a casa pro sias lavurs.

Aschia Martin haveva ussa viviu fitg retratg circa dus anns a Bordeaux. L' autun del ann 1815 la familia de siu patrun füt invitada dad ün conoschent, tgi haveva bleras vignas, d' assister ün di alla vendemia. Non havend però il patrun quest di buna peda pervia da necessarias façendas, el laschet ir il Martin cun sia

muglier e ses treis infants. Quei era ün di d'allegria per la familia del caffetier. Ma il temps della vendemia eis aschiglioc ün temps che porta granda vivacited a contradas inua ün cultiva la vit. Quel di, que era alla fin del September, era ün' aura stupenda e sün tot ils crest inturn la citad regeva granda hilaritad. Numerusas societads da signuria della citad eran quest di idas ora sün la campagna per assister a questa plascheivla festivitad della vendemia. Martin restet cun la familia de siu patrun fin la sera tard sün la campagna. Cur els returnettan a casa, que era gia ünpu da stgür. Passand els sur üna punt della Garonne, Martin observet üna navetta, nella quala se recattava üna familia. Ün viv mattell da circa dodesch anns stava davant e fageva ses spergaments e göcs cun voler diriger la navetta. Ma tot annetgamein el perdet l'equiliber e crodet nel profund flum. Ün sgrischeivel sbratg della familia clamet per agüt. Martin, il qual haveva observada la disgrazia, se deliberet da siu habit, remettet quel alla patruna e saglit dalla punt nel flum. Savend excellentamein se nodar, il gli reussit da pigliar il mattell e da quel tener sur l'aua; ma el stovet nodar ün grand toc, avant che el sappi vegnir a riva cun il disgraziau. Cun granda stenta gli reussit tandem da se tener ad ün crap e d'allura metter il giuven sün terra franca. Quel giascheva qua sco mort. Auters aspectaturs havevan er observada la disgrazia e vezettan uss, co Martin era vegniu a riva cun il disgraziau e currettan ussa naprò per er porscher lur agüt. Tranter ils aspectaturs se recattava er casualmein ün doctur e quel s'occupet ussa cun il disgraziau giuven per il salvar in vita. Paucs moments plü tard arrivet er la navetta, dalla quala il mattin era crodau, fin là, füt tratga alla riva e la familia se desbarchet.

Viva miu figl amò? clamet il signnr, essend üna gada sün terra franca. Cun quests plaids el se tagliet tras ils aspectaturs e voleva imbraçiar siu infant.

Haveies pazienza aunc ün moment, respondet il doctur; jeu hai speranza che il giuvenet revegni puspei. El continuet allura da fruschar il giuven cun siu fazolet e paucs moments plü tard il mattell avrit ses ögls. Ussa procurei spertamein üna carroçia per che l'infirm vegni spertamein a casa in ün letg cauld, schet il doctur al signur.

Vezend Martin, che il mattell sei ussa in buns mauns, el s'absentet per ir a casa a müdar vestimenta. Negün haveva quest

moment fatg attenziun ded el; pertgei tot era occupau cun il disgraziau giuvenet. Ma tot in üna gada il bab del giuven demandet: Inua eis il hum tgi ha liberau miu infant dalla mort?

Quel se ha absentau avant ün moment, respondet ün dels aspectateurs.

Sa negün, tgi el eis? demandet il signur puspei.

Co el ha nom, jeu non sai, respondet il medem hum; ma sche jeu non sbaglia, servischa quest giuven in tal e tal caffè.

Il disgraziau mattell füt ussa manau a casa sia et il doctur tgi il haveva tractau, jet er cun la familia per amò ordinar il necessari nella casa del signur. In paucas uras il giuvenet era puspei guariu dal tot e dormet quella notg aschi quiettamein, sco sche non fuss stau success nagut extraordinari cun el quest di. Ma il doctur haveva remarcau als geniturs: Qua eis stau temps che il liberatur compari; aunc üna u duas minutas, et il mattell fuss stau pers.

L' outra damaun comparet il bab del giuven, il qual Martin haveva tratg dall' aua, nel caffè, inua Martin serviva, e s' informet qua del liberatur de siu figl. Il patrun tgi saveva del cas success, schet al signur, il liberatur, tgi hagi spendrau siu figl cun riscar sia propria vita, sei ün siu servient, ün stupend giuven da buns deportaments. Il signur examinet il patrun amò plü detagliadamein, tgei giuven quel sei, dinunder el derivi, quant ditg che el sei qua in serveç, tgei che el traficheschi qua in sia casa, e similas caussas plüras. Il patrun communicet al signur tot quei che el saveva da Martin e det a quel ün grand laud in tots rapports. Il signur exprimet allura il giavüsch da far conoschenza cun il liberatur de siu infant, et il patrun clamet allura naprò il Martin, il qual era giust occupau nel müriç (celler) cun sia gervosa. In paucs moments Martin stet avant il signur. Quel consideret cun plascher intgüns moments il bel giuven, il qual era, ad onta che el vegniva giust dalla lavur, aschi proper e bein regolau.

Jeu sun vegniu, comanzet il signur, per ingraziar a vus per il heroismus, cun il qual vus haveis ier sera liberau miu figl dalla següra mort. Vus haveis tras quest curaschus act salvau il solet figl ad üna familia, la quala fuss stada inconfortabla, sche ella havess hagida la disgrazia da perder quest car infant in üna tala deplorabla maniera. Vus mi permettereis, che jeu vus demussi mia gratitüd na be cun plaid, anzi vus stoveis acceptar da mei üna piçna recompensa per il grand serveç, il qual vus haveis



prestau a mi et a mia familia. Cun quels plaids el traget siu portafögl e voleva remetter a Martin ün piçen pachet de scrituras, che eran in üna cuverta.

Martin non voleva acceptar inzatgei dal signur per quei che el haveva liberau quest infant dad ün tal pericul, schend, che el hagi fatg be quei che sei stau siu dover, e per far siu dover u ün serveç de caritad proximala ün non dovei acceptar regals u recompensas. Il signur, al qual quests principis del Martin plaschevan, non gli laschet però ruaus (repos) e schet: Jeu non vögl pagar vos serveç; pertgei sche jeu voless far quei, allura jeu non havess moneida avunda, essend che quest figl mi vala plü, che tot l'aur e tota moneida del mund; ma quella piçna bagatella, che jeu vus offerischa, vus stoveis absolutamein acceptar da mei per üna regordanza. Del reminent vus stoveis saver, miu bun amitg, che jeu sun rich e non senta la minima caussa in mia cassa per dar a vus üna tala bagatella.

Martin voleva ditg saver nagut d'acceptar üna recompensa per sia bravura, ma tandem (finalmein) el stovet totüna acceptar il menzionau pachet per contentar il signur, il qual haveva er aunc clamau in agüt il patrun del caffè per che quel l'agüdi stimular il timid giuven d'acceptar la recompensa. Ussa che Martin haveva finalmein acceptau il present dal signur, quel gli det il maun e supplichet dad il voler visitar Domengia proxima, il che Martin gli impromettet. Martin haveva mess il pachet, che el haveva reçert dal signur, in siu sac e pür la sera, avant che el se mettet a ruaus, el avrit la cuverta per guardar, tgei che el contegni. Ma co se miravigliet el, cattand nella cuverta ventg cambialas, scodüna da milli francs! Üna summa da 20 milli francs! il giuven exclamet cun miraviglia; na quei eis ün sbagli, quei sto esser ün sbagli, el penset cun se sez, et el se resolvet da returnar las cambialas al generus signur. Gia l'autera damaun el jet nella casa del signur e volet returna a quel la summa reçerta, schend, quei sei absolutamein üna memia granda generusitad; ma il signur non acceptet plü las cambialas; anzi el schet a Martin, el stoppi salvar quest present, el dovei fundar cun questa summa ün propri affar, p. e. ün caffè, e sche gli maunchi amò moneida per indrizar indretg siu affar, el dovei pür returnar pro el, el hagi danèrs avunda per aunc saver sustener cun plü il bun liberatur de siu car figl.

Vezend il bun giuven, che il generus signur non vögli plü acceptar ne bler ne pauc dalla summa regalada, el ingraziet al

bun donnatur per sia generusità e returnet puspei a casa sia per començar a far calenders, tgei che el dovei intraprender cun sia considereivla facultad. Siu prim pensier era quel, da returnar a casa cun siu tresor a preparar megliers dis cun sia ricchezza a ses geniturs e fradegliuns; el laschava gia increscher per sia cara familia e havess bugen puspei viss üna gada ils ses de casa. Gia l' auter moment el pensava da restar plü digt a Bordeaux e d'eriger ün caffè e tras quel augmentar siu capital, per aunc meglier saver agüdar sia familia. El reflectava cun se sez: nus essan ussa desch fradegliuns, e jeu sai far vegnir üna sora e dus frars pro mei, allura er els san guadagnar plü che a casa, e nus savein allura, sche Deus nus protegia e nus dat sia benedicziun, sustener per tant meglier nossa intèra familia, da maniera che er ils auters fradegliuns se san liberar cun il temps dallas miserias. Talas ideas et amò blers auters plans vegnivan e svanivan ils proxims dis nella testa de Martin; ma ad üna definitiva resoluziun el non era amò arrivau. Dintant arrivet la Domengia e per quel di el era invitau a gentar in casa del generus signur, et el era ultimamein resolt da demandar quel per consegl, tgei che el dovei intraprender.

Cura che Martin arrivet allura la Domengia zieva il serveç divin nella casa de siu benefactor, el füt reçert da quel e dalla intèra familia cun granda cortesia, et il signur presentet il giuven liberatur de siu figl ad üna numerosa societad da damas e signurs, tgi eran medemamein stai invitai al past ded oz, il qual il bun signur voleva dar a ses amitgs e conoschents per üna memoria della fortunada liberaziun de siu unic figl, tgi gli era aschi car. Il simpel giuven grischun stava qua sco da star sün spinas in üna tala societad de granda signuria e non saveva, tgei che el dovess responder als compliments che gli fütan fatgs da totas varts. In davos meisa Martin füt plazau sper il patrun de casa e siu figliet, il qual el haveva liberau dalla Garonne. Durant il gentar, che era fitg splendid, il demandet il signur, tgei che el uss intenzioneschi d'intraprender. Martiu gli racquintet sinceramein, quals plans il hagien occupau quels dis e co el fin ussa non sei vegniu ad üna definitiva resoluziun, et el demandet ultimamein il signur per consegl, tgei quel creigi, che fussi il meglier per el. Questa sincerità de Martin e sia confidanza plaschet al signur e zieva haver reflectau ün moment, il signur schet a Martin: Jeu creia che il sei meglier per vus, sche vus improveis vossa fortuna qua,

in questa citad che eis fitg industriusa; essas vus er be ün pau fortunau in vossa intrapresa, sche saveis vus in paucs anns dubelar vos capital e la via alla fortuna vus eis averta, e vus haveis allura aunc temps avunda dad ir a casa, essend vus aunc fitg giuven. Il meglier vus fageis d'eriger ün caffè a vos quint; las lavurs che il tocca da far in ün tal trafic, vus conoscheis; leger e scriver vus saveis er per vos bisögn; pertgei cun vos capital vus saveis pagar la prima compra del necessari, e credit vus haveis da dar a negün, in ün caffè ün paga tot cun moneida comptanta, da maniera che ils quints daventan fitg simpels. Jeu vus sai er procurar ün adequat local per ün caffè, sche vus voleis fundar ün tal trafic. Jeu posseda üna bella casa in üna dellas meglieras situaziuns della citad, e quella jeu vus metta bugen in disposiziun per ün fitg moderau fit (ceins), sche vus voleis. Da present ella non eis indrizada per ün tal trafic, ma in ün meins circa seran totas reparaturas, che fussen necessarias per la destinar per ün tal local, fatgas.

Quest plan plaschet a Martin et el l'acceptet cun ingraziament. In quindesch dis el bandonet allur siu present serveç, volend far las necessarias preperaziuns per saver avrir siu caffè, il che daventet er treis emdas zieva che el haveva bandonau siu patrun. Il bun signur gli haveva fatg regular ün stupend local per sia intrapresa, sper la necessaria habitaziun. Martin haveva allura imploiai treis servients, ün cuschinunz e dus servients per il caffè; ün da quels era siu meglier amitg, oriund da Sursès. Cun quests servients e bein provist cun las necessarias bevrandas el avrit siu local, ma na da tot senza tema, che sia speculaziun savessi fallir. Quella tema però se musset prest per ingiustificada; pertgei siu caffè füt da di in di frequentau da plü, et in circa ün meins Martin vezet, che sia speculaziun fluriva excellentamein. Il bun signur, il qual il haveva stimulau da riscar questa intrapresa, il protegeva tant sco el saveva e podeva, et ün tal protectur fuva er stau habel da gli segürar üna numerusa clientela. Ün dels prims hosps, il qual Martin doveva beneventar in siu caffè, era siu benefactor e protectur sez, et al exempel de quel sequitettan er blers da ses amitgs. Il trafic nel caffè s'augmentet semper plü a plü, et il patrun da quel faget meins per meins meglieras façendas. Gia zieva ün mez ann Martin stovet installar amò dus auters servients; pertgei el haveva beinduras üna tala folla de hosps in ses dus saluns, che el e ses servients non eran plü sufficientes per servir.

Alla fin del ann Martin faget la bilanza da sias façendas, et il se resultat, che el nel termin d'ün ann haveva quasi dubelan siu capital, aschi bein haveva el negoziau cun sia moneida. Ma Martin capiva da spargnar e da tener a quint siu fatg senza far il ranvèr. Ses servients el teneva bein et als dava er bunas pagas; quei fageva allura er buna vöglija a quels, che els eran attents del fatg de lur patrun, sco sche quei fuss lur proprietad. Aschia Martin comenzet il second ann de siu trafic sut ils megliers auspici, e tot laschava supponer, che el faregi il second ann aunc plü grandas façendas, che il prim. Ma tot quella fortuna non poteva consolar del tot il bun giuven; pertgei ün grand mal per casa haveva d'intgün temps innà puspei pres possess da siu cor e gli laschava negün ruaus plü. Il criu et infrüteivel ann 1816 laschava supponer il bun figl, che ses paupers geniturs stoppien quest ann vegnir in miserias plü che mai; pertgei tot las vivandas eran gia alla fin del ann fitg caras e crescevan aunc da di in di in prezi, da maniera che era da preveder üna generala miseria, ün formal famaz. Perquei Martin pensava di e notg, co el savessi far dad ir in casa in visita per saver vegnir in agüt a sia paupera familia cun ils früts de sia diligenza. El commichet a siu protectur sias ideas da quellas varts, e quel approbet compleinamein ils plans de Martin; ma el gli consigliet da spetgar fin la primavèra cun l'exsecuziun de quels, essend che l'inviern non sei ün temps adattau per far viadi. El vezeva però che Martin haveva zun negün ruaus plü in siu caffè; perquei el schet finalmein al bun giuven, el dovei in nom de Deus se metter uss in viadi. Martin prendet allura las necessarias disposiziuns per siu caffè, il qual el ad interim remettet a siu fidel compatriot da Sursès, e se mettet allura inturn mez Fevrèr in viadi conter casa.

#### IV.

Durant che Martin era stau ad Ulm, el scriveva da temps in temps inquala charta (brev) a ses geniturs, e beinduras el als protramettevu er aunc sia pagaglia. Quei era per ses geniturs ün grand agüt, et els benedivan lur bun figl, il qual haveva conservada per els l'amur filiala er in sia longa assenza. L'ultima charta che Martin haveva scritta al ses, era arrivada a casa alla fin del ann 1812. Non reçeved ses buns geniturs negünas novas da lur car figl ils treis anns sequents, els comanzettan a haver tema, che el podessi esser infirm (malsaun), ne che savessi esser

succes inzatgei extraordinari cun el. Er alla fin del ann 1815 els restettan senza novas da lur infant e quei inquiettet la familia zun fitg. Er l'ann 1816 els restettan amò senza novas da lur figl; ma Maria, la buna mamma era usss da tala maniera anguschada da siu car Martin, che ella se voleva quasi deperar. Las famas da guerra eran er stadas penetradas fin in nossas valladas alpinas, et ils geniturs de Martin havevan er hagi audiu dals combatts e dallas mazzacras successas nella Germania tranter ils Frances e las armadas della coaliziun. Maria voleva absolutamein senza ir fin ad Ulm per cercar siu figl; ma ella capit prest, che quei fussi inutil, essend che ella saveva gnanc ün plaid tudesc e havess dunque saviu effectuar pauc sün siu viadi. Ma finalmein ils geniturs concludetten da trametter la Greitla nera ad Ulm, per laschar anquirir lur figl. Peder jet er la Domengia proxima pro la Greitla, la quala habitava in ün' altra comunitad, per la demandar, sche ella vögli intraprender quest viadi. Greitla impromettet da far quest viadi, ma pür in ün meins, cur che ella vommi totüna in Suevia per remanar a casa ün transport d' infants; ella vögli allura bandunar casa otg dis avant, allura ella sappi ir ad Ulm e sün siu return raspar sia scossa per returnar a casa; fin a S. Martin ella speri da saver portar següras novas dad Ulm. Ils paupers geniturs se stovettan contentar cun questa offerta della Greitla, cumbein che els havessen preferiu, sche quella se havess immediatamein messa in viadi. A mez October circa la Greitla comparet allura üna sera in casa de Peder per amò s' informar plü detagliadamein de quei, che ils geniturs savevan dal Martin. Els la legettan intgünas chartas del Martin, e Greitla squasset il tgau e schet: Ussa jeu hai vestitgs avunda; eis el ad Ulm, jeu il catterà certamein, de quei vus podeis esser persvas.

E Greitla haveva hagi raschun; otg dis plü tard ella arrivet ad Ulm, et in paucas uras ella havet cattada la brasseria, nella quala Martin era stau in serveç. Ella intret nel local della osteria e faget portar inzatgei da beber e mangiar. Ella demandet allura la fançella, la quala la haveva servida, sche non sei plü in questa casa in serveç ün cert Martin. La fançella però, la quala era amò be ün curt temps in questa casa, voleva saver nagut dad ün Martin Caprau. Greitla però era següra, che ella non se hagi sbagliada nella casa e supplichet la fançella da clamar inzatgi dalla familia de ses patruns, stante che ella hagi da çianciar inzatgei cun quels. Giust in quest moment intret Ursina nella stanza d' osteria per anquirir

inzatgi e la fançella la clamet e schet che sei qua üna bagorda estera, la quala vögli discuir cun inzatgi dels patrums. Cun quests plaids ella designet cun siu dit la Greitla, la quala era in ün cantun della stanza sper siu past frugal. Ursina jet allura alla meisa e demandet la veglia, cun tgei ella la sappi servir, ella sei üna figlia da questa casa e la sappi forse dar plaid e fatg, sche ella non hagi da plidar inzatgei extra cun siu bab. Greitla fixet cun ögls fitgivs la bella giuvna e schet allura:

Jeu me hai volida informar da vossa fançella dad ün cert Martin Caprau, il qual sto tenor mia opiniun esser stau avant in-tgüns anns in serveç in questa casa; ma quella giuvna vol saver nagut de quei; perquei jeu voleva demandar inzatgi dels patrums de questa casa, sche jeu sei forse ida in errur.

Vus essas nel dretg lóc, respondet Ursina; Martin Caprau eis stau passa treis anns pro nus in serveç; ma pertgei voleis vus informar de quel, sche quei eis permess da demandar?

Ses geniturs han ussa plürs anns negünas novas dad el e stante che el scriveva antruras ogni ann ün pèr gadas a casa, els sun in tema et anguscha per lur figl, e vegnind jeu per outras façendas fin a Weingarten, els me han supplicada d'extender miu viadi fin ad Ulm per m'informar de lur figl; vus mi saveis certamein dar novas següras, inua il giuven se recatta, sche el dovess haver bandonada vossa casa.

Non eis dunque il Martin aunc returnau a casa sia? demandet Ursina cun anguscha.

Fuss el returnau a casa, sche non il stovess jeu anquirir qua, respondet Greitla cun ferma vusch. Ha el dunque bandonada la citad dad Ulm, e ha el dit (detg) che el vögli returnar a casa?

Ursina haveva fin ussa hagi speranza, che Martin sei müçiau cun la vita dalla guerra e credeva che gli sei forse reussiu d'arrivar a casa sia in üna moda u l'autera; ma audind ella ussa dalla femna estera, che siu car Martin sei aunc mai returnau a casa e che el er zieva la guerra hagi mai scritt a ses geniturs, ella laschet curre las larmas e cridava sco ün infant. Il passet üna urella, avant che ella savet dar üna resposta et ün sclariment alla Greitla. Finalmein ella s'acquietet ünpu e racquintet allura alla Greitla la trista historia e sort del Martin, co el sei stau clappau dals Frances e sforzau al serveç militar. Aschi zun alla düra Greitla questas tritas novas caçettan las larmas, et ella schet alla giuvna: Jeu me voless plü bugen laschar bastnuar fin al saung,

che da stover portar questa trista novella als contristai geniturs; la buna mamma se despererà, sche jeu porta a casa talas tristas novas da siu car figl.

Ursina manet ussa la Greitla nella stüva della familia e racquintet allura a ses geniturs las novas, che Greitla haveva portadas dals geniturs del Martin. Tots deploravan la trista sort del bun giuven, il qual els tenevan per mort, essend che el zieva la guerra haveva aunc mai scrit a casa. Greitla stovet uss amò dar part als patruns del Martin, a quala familia quel appartegni, et audind il patrun, che ils geniturs de Martin seien fitg paupers, el remettet a Greitla la pagaglia, che Martin havess aunc hagiü d'incassar, cur el füt clappau dals Frances, e supra de quei amò cent renschs per üna insenna de sia condolenza per ils paupers geniturs. Ursina non bandonet l'intera sera la Greitla, e quella la stovet notificar las minimas caussas, che ella saveva dalla familia del Martin, et alla fin ella det amò secretamein alla Greitla tot la moneida de sia cassa privata, che ella haveva üna gada u l'otra reçerta e spargnada, in tot circa trenta renschs.

Cura che Greitla arrivet quindesch dis plü tard dad Ulm nella casa de Peder Caprau cun quellas tristas novas da Martin, üna immensa dolor sorprendet ils panpers geniturs e fradagliuns. Maria, la paupera mamma, cridava dis inters per siu pauper figl, il qual er ella teneva per mort, e non se voleva laschar confortar. Cun quella anguscha et afflicziun se univan aunc ils grevs quitaus (pissèrs), che giaschevan quest ann de granda scartezza sün ils paupers geniturs de Martin. Ils ultims anns eran stai infrüteivels a motiv de criuas estads, che eran successas üna all'otra. L'ann 1816 era aunc plü criu che ses antecessurs e haveva dau be pauc e mal früt. Cun sgrischur ils contadins guardavan conter l'inviern cun sias cufflas e schelaglias, e na be quels tgi possedevan pouca facultad, anzi era ils benestants havevan gia svödau lur arcuns considereivlamein e stovevan guardar a vegnind la paupüra e miseria. Ils prezis dellas victualias s'alzavan plü a plü, e gia fitg prest il se musset, che la terra haveva üna fitg insufficienta provisiun da proviant per l'inviern. Sut talas circumstanzias ün po capir, cun quals sentiments de tema et anguscha ils paupers mavan conter l'inviern. Alla fin del ann ils blers havevan gia consumau tot lur proviant e completamein svödau lur begls et arcuns. Essend la scartezza üna generala nella Europa, que era ultimamein a peina possibel da cattar granezza cun la moneida in maun. Nel Grischun

la paupüra era arrivada ad ün stremetus grad, principalmein nellas valladas, las qualas stavan in piçna communicaziun cun ils locs da commerzi. La proxima primavera la paupüra era daventada aschi granda, che ils humans consumavan da totas sorts raubas, che aschiglioc sun destinadas be per nutriment dels animals. Il dava quella primavera humans tgi mangiavan pasc, scorzas; crüstgas era gia üna tratga de perdunanza per bleras pauperas familias. A Cuiria ün haveva indrizau ün molin ded ossa, e blers paupers compravan caramein questa farina ded ossa, per se conservar dalla mort del famaz. Il dava panpers, ils quals rogavan, che ün als concedi da prender cun il maun il spess e dür nellas lavadüras, las qualas ün voleva dar als s. h. porcs.\*)

Nel Grischun regeva nella Surselva la plü granda miseria, et ün pretenda, che blers humans seien quel ann morts dalla fam in questa vallada. La scartezza de vivanda era nella Surselva aschi granda, che blers humans mavan sur las montagnas in Italia per cumprar ün pau vivanda, sco ris e castagnas, e grev cargai els returnavan a casa.

In similis temps de miserias e calamitads ün imprenda allura er da conoscher ils humans. Quest ann de famaz il dava blers richs e benestants, ils quals nutrivan interas familias pauperas e davan amò bleras almosnas; ma il dava er inqual ranvèr, il qual se voleva profitar dalla sventüra per s'inrichir. Quels laschavan pagar summas enormas per lur products nauschs che els vendevan ad auters plü paupers. Ma il dava amò ranvèrs et egoists da plü düra pasta, nomnadamein de quels, tgi havevan vivanda plü che avunda, arcuns pleins cun graun veder, müriçs (cellèrs) implenii cun paschada, piaun e caschöl e cun carns, ils quals però non volevan vender ad auters, ne per bler ne per pauc, ün tant da lur abundanza, er sche ils paupers fussen morts dalla fam sün la sava de lur porta. Tgei terriblas bestias in pell humana!

Cur sventüra e disgrazia attacca ils humans, sche sun els sezs allura quels tgi la fan aunc plü granda, che quei che ella

---

\*) La literatura romanscha posseda ün epos, il qual descriva la paupüra del aschi nomnau *ann car*; el eis stampau l'ann 1822 e porta il titul: *Igl onn de Fomaz de 1817*. Per ina memoria da Gelli Carisch, dedicau a sees chars Patriots. — La „*Ligia Grischa*“ ha reproduciu quest medem epos in ses Nrs. 17 e 18 anno 1867 cun intgünas correcturas del text original, sut il titul: *Canzun digl onn della fom*, anflau ellas scartiras d'in † Grischun. Be las duas ultimas strophas mauncan in questa reproducziun.



eis. Aschia il fuva er l'ann car. Infams speculants se havevan patronai dal commerzi de victualias e havevan allura alzai ils prezis della granezza enormamein. Ün sac segel, aschia ün racquinta, custava la primavèra del ann 1817 fin 120 renschs; ün tal sac conteneva 28 fin 30 quartaunas; la quartauna custava dunque 4 renschs, che fa in moneida nova quasi 7 francs. Co voless ün exister oz in di, sche la presenta generaziun stovess passentar ün temps da tala caristia! Ils nauschs spirts della societad humana, ils speculants, sun amò oz in di activs e fan tot lur possibel per cavar il saung al pover da sut las unglas; ma per fortuna eis la comunicaziun dellas diversas terras oz in di aschi leva e facila, che la concorrenza non lascha plü traficcar aschi libramein ils speculants. Per scrupel da ruinar il pövel, e leschas che ils impedissen da ruinar il pövel non existan e non seran fatgas aschi prest; pertgei la speculaziun regia oz in di il mund.

Er alla porta del Peder Caprau la miseria haveva spluntau (pitgau) quest ann pir che mai. Peder haveva fatga quel ann üna fitg piçna raccolta de truffels (poma de terra) et er sia outra provisiun de victualias era fitg piçna. Per sias lavurs de calgèr ils contadins gli davan quest ann plü bugen la moneida, che products de vivanda. Ma cun quèls paucs danèrs el haveva saviu comprar fitg pauca vivanda. Aschia cattava la buna Maria, cur ella mava in cuschina per cuschinar, be begls vöds e scaffas vödas; co dunque doveva ella preservar sia cara familia dalla fam! In üna tala situaziun era la moneida, la quala Peder haveva reçert dad Ulm tras la Greitla nera ün vèr regal del çel, e cun quella Peder compret allura tanta vivanda sco el reçevet da comprar. Ma ad onta de quest inaspectau sustenement extraordinari ils anguschai conjugals vezevan, che lur provisiun non sei sufficienta per saver nutrir la familia fin alla primavèra, e quei als faget granda tema et anguscha. Els vezevan la trista sort ded auters paupers e credevan senza auter, che quella trista sort ils toccaregi er avant che l'inviern sei passau. Quei però non impedit la buna Maria dad aunc dar inquala almosna a quèls, ils quals eran in aunc plü trista situaziun che ella; ella haveva gia bleras gadas dostada la fam a rogradurs, tgi stavan per perir.

La familia del Peder era vivida aschi spargnusamein sco possibel era fin al principi del Fevrèr; ma las victualias eran idas zun fitg a cantun; Peder se resolvèt gia da mazzar üna de ses duas cauras, che el amò possedeva, per acquistàr ün pau carn et

er ün pau grass per cunzir las çiaveras che Maria cuschinava. Supra de questa granda paupüra arrivet uss amò üna disgrazia alla paupera familia. Peder era stau ün di nella selva per üna carga de lenna, e pro questa occassiun el haveva pigliada üna ferma pungia, (mal costas), la quala il mettet in letg. Plüers dis ün non saveva, sche el possi suffrir questa greva malattia, ne sche la mort il prendi alla familia. La crisis passet et il pauper hum guarit; ma el era aschi debel, che el stovet restar circa quatter emdas nel letg, e cur el podet allura levar, el era aschi debel, che el saveva lavurar nagut. Ma plü amò che la malattia e la debolezza phisica il tormentava la sgrischeivla situaziun de sia familia. Sia vivanda era quasi finida e durava al plü aunc quindesch dis; lavurar el non saveva, moneida el non haveva, e d'incassar da sia clientela el haveva be üna piçna bagatella. Tgei doveva el ussa intraprender cun sia numerosa familia? Maria, sia fidela consorta, il consolava e scheva: Deus in çel, il qual nutrischa tot ils animals, er il plü piçen verm che re ruschna (strozcha) nella terra, non nus imbliderà. La medema confidanza al bab in çel ella imprimet a ses cars infants e fageva ogni di cun sia familia ferventa oraziun pro il bab dels paupers, che els ils vögli conservar e proteger da tot mal.

Üna sera, cur la familia era giust a meisa ad üna magra çeina — que era ün dels prims dis del Marz — se fermet üna schliusa avant la casa de Peder, et ün veturin ester splunget alla porta e clamet il num del bab de casa. Maria jet ad avrir la porta per guardar, tgi splunti. Vezend ella ün veturin ester cun üna brava carga de sacs avant sia casa, ella surstet e demandet: Haveis vus spluntau, bun amitg?

Schi, respondet il veturin, e sche jeu non me sbaglia del tot, sche eis quei la casa del Peder Caprau, non eis que aschia?

Bein, miu hum ha nom Peder Caprau, respondet Maria, cun tgei vus sai jeu servir?

Jeu hai surpres a Cuirad dad ün hum ester da manar a vus quels sacs cun granezza et inzatgei autras victualias, piaun, caschöl, in summa quella intera carga che vus vezeis qua sün mia schliusa. Inua sai jeu scargar quels sacs?

Vus stoveis ir in errur, bun amitg, respondet Maria; questa rauba non apperten a nus, nus havein dau a negün la commissiun da far üna tala compra per nus. Co volessen nus er pagar ün quantum victualias aschia?

Exista dunque ün auter Peder Caprau in quest vitg? demandet il veturin.

Na in nossa vischnaunca se numna be miu hum aschia, replichet Maria.

Dunque, allora jeu sun nel dretg lœc, continuet il veturin; jeu hai las ordras da scargar quella carga a Peder Caprau, e plü lonsch jeu hai negünas miraviglias. Cun quels plaid el sliget las treçias de sia schliusa e portet ün sac zieva l' auter in casa fin davos la porta.

Maria era tot sorpresa da questa procedura del veturin e non saveva, tgei ella dovess dir. Però ella demandet finalmein al veturin: Tgi dunque vus ha dau il command da scargar qua vossa carga?

Quei jeu mez non sai, respondet il veturin. Jeu era iu a Cuira per üna carga rauba ad ün negoziant da T. Nella osteria, inua jeu era giust arrivau, comparet allora ün bel signur giuven, e quel s'informet dels veturins sursilvans. L'ostier clamet mei, essend che negüns auters veturins sursilvans eran ier a Cuira, e l' ester me demandet, sche jeu non gli vögli manar üna carga granezza in Surselva in tal e tal lœc. Jeu gli remarchet, che jeu hagi gia carga, ma el mi porchet da bler plü vetgüra che quei che jeu receiva dal menzionau negoziant, e per quei jeu hai allora surpres da manar questa carga fin qua, avant servir al negoziant de mia vischnaunca; pertgei jeu sto er guardar che jeu sappi fadigiar inzatgei.

E ha quest signur veramein dit (detg), che vus doveies scargar qua pro nus quella carga? demandet Maria da novamein.

Guardei, qua in miu portafögl jeu hai scritta l'adresa, la quala il signur mi ha dictada.

Et il veturin musset allora a Maria la notizia in siu portafögl: Üna carga granezza per Peder Caprau a X. la vetgüra gia reçerta anticipadamein a Cuira.

Maria non saveva capir quella caussa, dintant ella ingraziet al veturin, e quel volvet sia schliusa per puspei returna quella sera fin a Glion et allora l' auter di continuar siu viadi a Cuira.

Peder et ils infants tgi eran amò in davos meisa alla çeina, non savevan inua la mamma resti absenta aschi ditg (löng); ma negüns dels infants fussen ii a guardar, cun tgi la mamma discurri aschi ditg alla porta della casa; pertgei in casa de Peder ils

infants non havevan per moda da s' avvicinar allas persunas e teras, cur ils geniturs discurrivan çun inzatgi, e da star cun bucca averta e tadlar tgei ün discurre. Maria ils haveva instruii d' adüna spetgar in simils cass, infin che ün ils clammi. Finalmein Maria returnet in stüva, e Peder la schet: Tü es stada ditg absenta, tia çeina serà uss tot freida. Peder observet pür ussa, che sia cara consorta era tot confusa e che ses ögls eran implenii cun larmas. Tgei ti maunca, cara Maria? Peder demandet melsinavant.

Maria se mettet a seser (sezer) in sia canorta in davos meisa e racquintet allura alla familia la novitad del veturin, e che quel als hagi scargau üna brava carga vivanda e che ella sezza hagi vissa la notizia nel portafögl del veturin, che quella carga sei per Peder Caprau e che la vetgüra sei gia pagada antecipadamein. Tot se stuppittan da quellas novas e non savevan, tgei quei hagi da muntar. Tot il plidar e discurrir tranter ils members della familia era inutil, negün saveva tgi sei il generus donatur. E sche il veturin se haveva totüna sbagliau, schet Peder, forsa cun scriver il nom? Quei però non era probabel, pertgei il veturin se haveva expectorau aschi franc et era aschi segür, che el sei arrivau nel dretg lóc cun sia carga, che tals dubits stovevan subit svanir. Peder e Maria però se consigliettan da non attacar questa vivanda avant stover, credend che il donatur podessi forsa vegnir alla glüsch. La buna familia ingraziet dintant a Deus per quest regal, che era arrivau dad uras aschi opportunas. Er il proxim di ils geniturs fagettan invanamein totas supposiziuns, els non cattettan il minim vestitg del generus donatur e stovettan dunque remetter al temps da descuvrir il vel da quest misteri.

Ma noss benevuls Lecturs havran certamein ingiovinau, tgi sei stau l'expeditur de quella granezza. Martin era arrivau sün siu stentus viadi, sün il qual el havet üna fitg disfavureivla aura, fin a Turitg. Sco che el era intrau nella Svizzerà, el sentit dalla immensa miseria, che regeva in bleras parts de quella. Er el sentiva la caristia nellas osterias, inua el pernoctava, pertgei el stoveva pagar per tot las caussas, che el godeva, treis fin quatter gadas da plü, che quei che el haveva pagau avant intgüns anns sün siu viadi tras la Germania, inua il viver era aschiglioc giust aschi car, sco nella Svizzerà. A Turitg Martin non saveva, sche el dovei ir il prim ad Ulm per visitar ses patruns e sia cara Ursina, ne a casa pro ses geniturs. La miseria e la paupüra che el vezeva da pertot, il stimulet da supprimer tots sentiments d' amur

e da il prim portar agüt a sia cara familia. Aschia el diriget dunque ses pass vers il Grischun et arrivet conter la fin del Fevrèr a Cuira. Ma il stentus viadi e la granda fredaglia il havevan fatg maldispost, portand gli ün grand sfredament. A Cuira el audit allura aunc plü stremetusas caussas dalla miseria e paupüra, principalmein dalla miseria nella Surselva, e quei il mettet in granda tema et anguscha per sia familia. Sentind el che el stoppi absolutamein ruasar ün pèr dis a Cuira, sche el non se vögli ammalar da totafatg, el jet amò avant se metter a ruaus ad anquirir ün veturin, per tant plü prest saver trametter ün succurs a ses buns geniturs. Che quei gli sei reussiu, nus havein gia racquintau sura. Al veturin Martin non aveva dit, tgi el sei, pertgei el voleva arrivar a casa incognito. Havend el ussa expedida quella carga vivanda a ses geniturs, el returnet nella osteria, nella quala el aveva pres siu albergo, e restet aunc dus dis a Cuira per se restabilir e ruasar ün pau da ses strapazs.

Dus dis zieva il veturin, il qual aveva manau a sia familia quella carga granezza, Martin se mettet allura puspei in viadi vers casa. El stoveva far siu viadi a pei; pertgei da lez temps mavan aunc negünas carroçias e negünas postas in Surselva. A Glion el pernoctet puspei e continuet allura pür l' auter di zieva mez di siu viadi a casa. El arrivet nella casa paterna la sera nel serrar della notg. El intret in casa e nella stüva senza far ceremonias. El cattet qua intgüns infants piçens, ils quals el non conoscheva plü, pertgei el era uss passa nov anns mai stau a casa plü. El pigliet al principi üna granda tema, credend che quels infants podessen appartener ad üna outra familia; el consideret però la physionomia dels piçens e credeva da cattar in quella intgüna sumiglianza cun ses fradegliuns plü grands. E tgei fageis vus qua, mes cars piçens? el schet als treis infants, tgi eran qua presents. Essas vus solets a casa? Ils paupers infants, ils quals havevan aunc mai vis ün signur ester in lur stüva, pigliettan tema da quella inaspectada visita e non savevan e non ascavan responder a quellas demandas de Martin. Ma in quest moment intret Maria, la quala era giust stada absenta per ün moment, nella stüva. Üna soletta ögliada eis standa sufficienta alla mamma, per conoscher siu car figl, et il proxim moment gia s'imbracettan e bücettan mamma e figl e spandettan grossas larmas d'allegria. Miu car infant! exclamet Maria, e turnet ad imbraçiar e büçiar siu figl, il qual ella credeva da haver pers. Martin era commoss aschi fitg,

che el üna granda urella saveva dir gnanc ün plaid. La buna mamma, la quala era stada üna fresca e ferma donna, cur Martin la haveva vissa l'ultima gada, era ussa pegiurada e daventada veglia e pareva a peina dad esser l'umbriva da quei che ella era stada çels anns. Ella era ussa magra e pallida et ün vezeva gia a siu exterior, che paupüra, miseria et afflicziun havevan ruis alla vita della paupera donna, e quei fageva fitg mal al pauper Martin. Co essas vus, cara mamma, pegiurada e daventada veglia! schet Martin cun ün profund suspir; vus haveis certamein patiu sgrischeivel dal famaz. Ma Deus sei laudau, che jeu vus sai ussa güdar.

Schi, miu car infant, jeu sun veglia e debla, respondet Maria; ma Deus sei laudau, che jeu sun almeins sauna.

Durant che la mamma et il figl setenevan imbraçiai, vegnit Peder et ils auters fradegliuns de Martin, ils quals eran stai in baselgia a rosari, a casa e se miravigliettan grandamein da cattar in lur stüva ün signur ester; Giuliana però conoschet subit il car frar e cun giubel ella exclamet: Nos Martin! Nos car Martin! Et er ella et il bab et ils auters fradegliuns imbraçettan e beneventettan il Martin cun grandissima allegrezza. Martin büçet uss er ses fradegliuns plü piçens, ils quals el haveva amò mai viss ne che eran aunc stai infants piçens, cur el ils haveva vis l'ultima gada. El prendet dalla valisch che el haveva portau cun se, intgünas caussas da mangiar e tramalgls, che el haveva comprai a Glion. Allora la familia se mettet a meisa per çenar, et er Martin cun ils auters.

La mamma servet allora üna broda fitg rara e det a scodün dels infants dus truffels cotgs et üna buccadetta de paun ner sco ün carbun. Tü stos prender in pasch, car Martin, cun nossa simpla çeina, nus havein quest moment nagut meglier da portar a meisa, schet la mamma cun ün suspir.

Per mei haveies negün quitau, cara mamma, replichet Martin, per mei vala üna tala çeina, jeu hai gentau bravamein a Glion, avant che jeu vegni a casa. Ma per vus auters tgi soveis lavurar, eis üna tala çeina a peina sufficienta. Nos haveis vus in casa megliera vivanda?

Nus havein bein in casa farina, granezza, piaun e caschöl, ma nus non savein per franc, a tgi ella apparten, schet la mamma e racquintet allora a Martin, co ün veturin hagi avant treis dis scargada qua üna carga cun vivanda per command d'ün ester,

che els però non astgien adovrar quella rauba avant saver per franc, che ella sei lur.

Haveies negün quitau e negüna tema, quella rauba eis per vus, respondet Martin, et ussa subit, Giuliana, va e nus servischa ün brav toc caschöl.

Allura es Tü quel, il qual nus ha tramessa quella vivanda! demandet la mamma.

In ver Paid, jeu sun quel, replichet Martin; audind a Caira dalla miseria e paupüra che regi in nossa Surselva, jeu hai comprada questa rauba a Caira e la hai tramessa aschi prest sco jeu hai saviu.

Üna ögliada d'ingraziament se musset in quest moment nellas façias dels geniturs e dels fradegliuns; e commoventada da novamein fin allas larmas, la mamma respondet: Deus te recompensi per la buna ovra che Tü nus has demussada cun questa vivanda che nus conserverà per ün grand temps dalla plü granda paupüra e miseria.

Non haveis tema plü, cars geniturs e fradegliuns, schet Martin; la mancanza da victualias dovei ussa, ad interim, haver üna fin in nossa casa. Jeu non sun daventau ün signur e millionèr in terras esteras; ma tant jeu posseda, che jeu vus sai preservar dalla miseria per long temps.

D'intant la Giuliana portet dal müriç üna bella màgnucca (manuocha) e la mettet sün la meisa piçna; ils ögls dels infants in davos meisa glüschivan, cur els vezettan il bel caschöl, che els gia daditg innà non havevan plü gustau. La mamma tagliet allura a mintgün üna bella buccada, et ils infants et ils creschii consumettan cun deletg questa gustusa tratga. Havess jeu saviu avant, che quellas victualias appartegnien a nus, sche ti havess jeu preparada üna megliaera çeina, schet la mamma, la quala vezeva, che la magra broda non voleva gustar indretg a siu car figl.

Nus havein aunc temps da remediari quei ünpu, respondet Martin cun rir. Lascha (lai) mirar, Giuliana, sche tü es capavla da far üna scadella veschlas, ma na be per mei, dimperé per tots nus; e Tü Vinçegn vas uss amò per ün quart vin nella osteria; qua tü has la moneida.

Martin haveva observau, che l'intèra familia era nella fam e che quella buccadetta de caschöl haveva pür leventau indretg l'appetit de ses cars fradegliuns; perquei el giavüschet che Giuliana

fetgi amò üna scadella veschlas; el voleva ussa er celebrar plä-scheivlamein cun ses cars de casa siu return nella casa paterna. Giuliana era üna svelta cuschinunza, e nel termin de circa üna buna mezz'ura stettan las bellas veschlas gia sün la meisa sper il quart vin, il qual Vinçegn haveva comprau nella osteria della vischnaunca. La familia se mettet uss per la seconda gada a meisa per dostar üna gada la mordenta fam cun üna tratga, che era da ditg innà mai stada servida sün questa meisa.

La familia stet uss amò ditg in davos meisa, e Martin stovet uss racquintar als ses sia intèra historia, co el sei stau clappau a Frankfurt dals Frances, co el sei stau nella guerra e qualas sgrischurs el hagi suffridas in diversas battaglias, co el sei allura fugiu e tandem arrivau a Bordeaux e co el finalmein hagi fatga là sia fortuna. L'intèra familia tadlava sia racquintaziun cun bucca averta, e bleras gadas ils ögls dels ses s'implenivan cun grossas larmas, cur el in sia historia fageva menziun dels grands periculs, nels quals el diversas gadas era stau. Alla fin Martin decaret amò als ses il motiv, per il qual el non hagi riscau da scriver a casa.

La mamma Maria racquintet allura er a siu car figl, co els il hagien teniu per pers, cur els hagien üna gada hagidas las novas, che el sei stau clappau dals Frances, co els hagien fatg oraziun per el, co els ussa hagien hagida negüna speranza plü dad il vèr sün quest mund.

Ma d'inunder haveis vus saviu, che ils Frances me hagien sforzau al serveç militar? Vus havein dit, che vus haveies reçertas negünas chartas da mei daplü l'autun 1812.

Maria racquintet uss a Martin, co els hagien hagi tramessa la Greitla nera l'ultim autun fin ad Ulm per il laschar anquirir e tgei novas quella hagi allura portadas da ses buns patruns e quella summa de danèrs che quels als hagi tramessa. Aschi zun üna dellas figlias, üna stupenda matta, sco la Greitla ha racquintau, nus ha tramessa adascus dels ses üna bella summa de moneida, schet la mamma alla fin de siu discurs.

Martin haveva tadlau cun la plü granda atenziun sün ils plaid della mamma; ma cur quella faget menziun della figlia de ses buns patruns, el daventet tot coçen, s'informet minuziusamein, qualas novas Greitla hagi portadas dad Ulm. La mamma gli schet tot quei che ella haveva audiu dalla Greitla; ma quei non era avunda per Martin, el havess bugen saviu amò inzatgei da plü;



el se stovet però ad interim contentar cun quei che el haveva audiù. Quellas paucas novas dalla brava Ursina havevan leventau in el plü che mai l'ardent desideri da far ün viadi ad Ulm per guardar, tgei sei daventau là cun Ursina, la quala il podeva tener per mort e sepelliu sco quei che ses geniturs il havevan teniu per pers; pertgei el haveva in tot quels anns aunc mai scritt üna linea ad Ulm.

Pür tard la sera la familia de Peder se mettet a ruaus. Ma avant che s'indormentar ils buns geniturs fagettan amò üna fermenta oraziun per ingraziar a Deus, che el als hagi manteniù e protect aschi miravigliusamein lur car figl et il hagi puspei remanau nella casa paterna. Els ingraziettan er al bab dels paupers per l'agüt, il qual El als haveva portau tras lur figl Martin. Maria haveva allura dormiu e ruasau meglier quella notg che inzacuras; pertgei il sgrischeivel spirt della paupüra e miseria, che da ditg innà la inquiettava di e notg, la haveva bandonada et il dulç sentiment da puspei haver siu car figl, il qual era stau pers aschi long temps, sut siu tetg, la det üna dulçia pasch.

L'antra damaun Martin levet pür tard; el era stau fitg staunchel da siu viadi, ma el haveva ruasau excellentamein nel dür letg che la mamma gli haveva saviu dar. Cur el la damaun comparet in stüva, el observet da pertot la medema proprietad, sco çels anns, ma la miseria e paupüra se mussava totüna da pertot, e la buna mamma se turpeggiava quasi avant siu propri infant, da stover laschar vèr quella terribla nüda (niua) paupertad che sgre-gniva incoenter da pertot. La vestimenta dels infants era bein netta e cunçiada, ma aschi glisa, trida e zun leva, che ella a peina era sufficienta da vestir e proteger ils paupers piçens dalla mordenta fredaglia, che regeva amò semper nellas valladas alpinas. Martin era prest resolt, tgei che el dovei far. Durant la colaziun el schet, che Vinçegn e Giuliana doveien oz ir a Glion a comprar il plü necessari per vestir ils infants e per ornar ünpau la stüva e completar la vaschella che mancava in cuschina. Audind ils buns geniturs de quei, els eran tot stupii dalla smiraviglia, che Martin vögli in simils trist temps da paupüra e caristia aunc far similas expensas. Ma Martin insistet sün siu plan, e Giuliana e Vinçegn jettan allura a Glion, e Martin als det üna bella summa de moneida, per che els sapien comprar tot il necessari. Paucs dis plü tard ils infant eran vestii per bler meglier, senza però esser superbis de quei; er a ses geniturs et a ses fradegliuns plü

grands Martin haveva fatg far buna vestimenta, da maniera che l'intera familia se presentava ussa bler meglier, che avant l'arriv de Martin. Er fagevan ils paupers infants ussa da corps üna tot autera comparsa e figura; las façias de fam eran svanidas e tot flurivan ussa plü che mai, e quei fageva ün grand plaschèr a Martin et er als geniturs. Perquei che ella haveva ussa plü in maun, Maria non dissipava inzatgei in sia öconomia, anzi ella spargnava inua che ella saveva e podeva; ma dostar la fam a ses cars infants, quei ella voleva; ella non podeva vèr patir inzatgi, cur ella era in cas da saver agüdar.

La nova che il Martin del Peder Caprau sei returnau a casa, faget gia il prim di la curella tras il vitg e tot fuva in miraviglias, tgei schani che quel sei ussa. Ils blers supposevan, che la fam il hagi caçiau a casa et ün fageva gia da totas sort supposiziuns davart il return del brav giuven. Ma quellas çiancias totas çessettan sün il moment, cur che la schenta del lóc havettan viss il Martin; pertgei el non fageva la comparsa d'ün giuven affamau, anzi el era ün bellissim giuven in tots riguard e rapports et er fltg bein vestiu (vestgiu). Gia l'exteriur de Martin haveva generalmein fatga üna buna impressiun sün tot ils contadins, e sia bella maniera da se conversar cun la schenta plascheva er als blers; ma audind allura, che Martin hagi portau ün tal agüt a sia familia, co el hagi spes (spais, spendiu) danèrs sco föglia per agüdar ses paupers geniturs, quei faget portar respect la schenta conter el. Ad üna part dels vischins el imponeva, perquei che el era returnau a casa cun blera moneida; quei era quella schenta, tgi trai capüçia avant il mammon; ma ils auters il respectavan, perquei che el haveva fatg ün aschi nobel adöver da ses danèrs, nomnadamein cun agüdar ses geniturs e fradegliuns. Del reminent cursavan las plü stupidas famas da Martin; blers pretendevan che el sei ün mez millionèr, auters schevan che el possedi in Françia grandas possessiuns e castells. Martin però laschava crèr mintgün, tgei che el voleva; el restet modest e fageva er del bön als numerus paupers, inua el saveva e podeva. Plü intima amicizia el faget cun negün, el stava semper a casa sia e haveva visitai be intgüns parents e ses specials conoschents, ils quals però eran prest dumbrai, essend che el era stau aschi ditg absent e haveva aschiglioc hagiü avant che e vommi in Suevia, be paucs compagns.

Ün di Martin füt invitau a vitg in casa del mistral Paul; e sco cantunès (vischin) sco el era, el non voleva refusar questa

invitaziun. El jet dunque ün di zieva gentar in casa de mistral Paul e füt reçert là cun tota cortesia. Mistralessa Anna gli servit vin, paun alv, caschöl veder, carn crüda (criua) e schambun. Martin non saveva, pertgei la mistralessa gli demussi tanta honor e cortesia; çells anns, cur el era stau ad impalar bos pro il mistral et outras gadas, cur el stoveva ir vischindèr (sueivel) al mistral, la mitralessa non fageva tantas ceremonias cun el. El accorschet però oz prest, tgei hagi dictada alla mistralessa quella cortesia e generusità. La mistralessa era üna donna tgi baderlava bugen e haveva bleras miraviglias. Ella haveva perquei çercada l'occaziun d'examinar ünpuu il Martin sur da sia vita in terras esteras e naturalmein er sür de sias circumstanzias nellas qualas el ussa se recattava; pertgei er la mistralessa haveva audiu dad auters, che Martin sei vegniu a casa cun danèrs sco paglia. Cun la sveltezza d'üna veglia baderlunza la mistralessa haveva gia zieva ün curt preambulum dau al discurs üna volta (viulta), per dar a Martin occasiun de la confessar tot sias relaziuns. Ma Martin accorschet l'intenziun della veglia e la racquintet fitg pauc da quei, che ella havess aschi bugen audiu da sia bucca. La mistralessa se havess principalmein orientada bugen sur il punct de sias finanzas, e la fussen quellas allura stadas per steila, sche il havess ella magari laschau far conoschenza cun sia Mengia, tgi ad onta de sia bella facultad non haveva aunc mai cattau ün spus adequat. Er la giuvna senza se dava granda stenta da divertir il hosp; ma Martin non era fitg incantau da quella giuvna. La Mengia era bein quei che ün nomna üna bella matta; ella haveva üna bella colur, era fresca e ferma ed dad ün plascheivel exteriur; ma in siu discurs ella mussava pauc spirt, ma dasperas üna rusticited, la quala havess fatg honor ad ün famegl de cavals, e quei spaventet il Martin.

Aunc durant che Martin era in davos meisa, comparet üna paupera femna veglia, mezza morta dalla fam, in stüva e roget e supplichet la mistralessa Anna da per amur de Deus la voler vender üna crenna piaun; il hum sei infirm et ella non sappi, cun tgei ella dovei far üna broda al pauper infirm. Mistralessa Anna però se stgüset, che ella non hagi plü da vender piaun, ella hagi gia vendiu tot quei che ella possi uspir da vender; ün sei ussa tot il di molestau per da quellas caussas, che ün sei a peina plü patrun de siu fatg. Tot rogar e supplicar della paupra veglia era invan, la mistralessa la inviet da sia casa cun mauns vöds. Questa scena faget üna fitg penibla impressiun sün Martin et el schet alla paupera

veglia: Spetgei, buna donna, sche la mistralessa non vus sa servir cun üna crena piaun, sche vögl jeu guardar che mia mamma vus sappi dar ünpau piaun. Cun quels plaids el s'alzet dalla meisa, ingraziet alla mistralessa per sia cortesia e benevolenza e manet allura la paupera veglia pro sia buna mamma Maria, la quala det subit alla paupera il piaun giavüschau e quei amò gratis. La paupera veglia bandonet allura la casa de Peder, ingraziand cun larmas nels ögls per questa generusa almosna. Da qua d'invia Martin non zappet plü in casa del mistral Paul, e la mistralessa se sentit er fitg humiliada dalla beneficenza de Martin e non il as-chet invitar plü a vitg, e quei Martin la perdunet fitg bugen.

Martin era ussa stau circa dus meins a casa et el stoveva ussa pensar daçertamein da returnar a Bordeaux. El voleva prender cun se la sora Giuliana et il frar Vinçegn; il geniturs concedettan quei fitg bugen, savend che lur cars infants seien bein salvai e pertgürai da lur Martin. Havend ussa fatgas tot las necessarias preparaziuns per il long viadi, ils treis fradegliuns partittan al principi de Matg. Avant che el parti Martin haveva remessa a ses geniturs üna bella summa de danèrs, per che els non pateschien miseria, in cas che la caristia dovess durar aunc plü ditg; el roget er ses cars geniturs da non se strapazar e da haver tota possibla cura per lur sanitad. Ils geniturs benedittan lur bun figl, e questa benedicziun l'accompaanet sün tot sias vias.

Arrivai fin a Cuira, Martin declaret a ses dus fradegliuns, che els vöglien amò visitar Ulm, avant che els passien sur ils confins della Françia. A Cuira els havevan allura cattada üna occasiun da continuar lur viadi a carr fin a Briganzia e da là daven els prendettan üna carroçia per ün di et arrivetten aschia gia il quint pi de lur viadi ad Ulm. La sera era gia arrivada, cur els intrettan nella citad. Els prendettan quartier in üna buna osteria e savettan er prest çenar. Zieva la çeina Martin schet a ses fradegliuns, el vögli amò questa sera visitar ses patruns vegls, e sche el non seien zun memia fatigai, sche sappien els spetgar fin che el returni. Cun quals sentiments Martin traverset las stradas della citad, ün pò comprender. Essend ussa arrivau avant il local della osteria de siu patrun, el se stovet fermar per raspar ünpau forza et acquietar siu cor battent. Finalmein el intret nella stanza. El vezet qua tot schenta estera et er fauçellas esteras; be in ün cantun della stanza el observet intgüns hosps vegls, ils quals visitavan gia çels anns regolarmein questa osteria. Martin

se mettet in ün cautun della stanza dal qual el podeva observar l'inter local, e demandet üna fracla gervosa. In üna urella ün famegl della brasseria intret, il qual serviva gia in quella dal temps, cur Martin era amò qua; il famegl fixet bein il Martin, ma non il conoschet. Aunc ün auter famegl et üna fançella, tgi eran stai cun el in quest serveç, intrettan e non conoschettan lur confamegl da çels anns. Il local s'impleniva però successivamein et inturn las otg e mezza era üna granda folla de schenta sitibunda nella osteria. Martin haveva continuadamein fixau siu ögl sün la porta che manava nel corridor, per observar, tgi da ses conoschents intreschi. Questa porta s'avrit puspei e sün la sava comparet Ursina. Martin la observet il prim moment, et il saung gli curret il prim moment conter il cor per subit returnar a l'incognir sco üna brastga; el restet però quiet e voleva guardar, sche er l'Ursina non il conoschi plü. Quella era vegnida nella stanza d'osteria per succurrer ünpau las fançellas, essend üna da quellas ünpau indisposta. In üna urella Ursina s'approximet allura er alla Meisa, alla quala Martin seseva, per servir ad intgüns hosps tgi havevan battiu cun lur boccals sün la meisa per dar d'intellir als servients che els seien amò sitibunds. Ursina se stovet approximar fin al cantun, inua Martin se recattava, per tanscher tot las fraclas vödas che ella doveva implenir. Er Martin, il qual l'Ursina non haveva amò mai observau, porschet ussa sia fracla ad Ursina e schet: Er jeu supplichescha aunc per üna fracla.

Quella vusch faget üna terribla impressiun sün Ursina; ella alzet ils ögls e fixet cun quels il hosp ester, il qual haveva pronunciai quels paucs plaid. La paupera giuvna comanzet a tremblar, da maniera che ella stovet quasi laschar crodar a terra la vaschella che ella haveva in ses mauns. Il saung che la era il prim moment svaniu dalla façia, returnet prest puspei et ella füt coçna sco ün füc. Non era quei il Martin? Non era quei sia vusch? In sia confusiun ella det amò üna ögliada sün il giuven ester et observet che er quel era fitg commoss. Ella faget sco sche ella voless aschügentar ün pau la meisa, s'approximet aschia al ester e gli schet cun debbla vusch: Martin! et: Ursina! respondet il giuven giust asachi adascus, che ils auters hosps alla meisa non havevan audidas questas exclamaziuns. Aunc üna ögliada carina Ursina det sün Martin, üna ögliada plena d'amur e jet allura cun las fraclas per las implenir et allura reportar als hosps, ils quals comanzettan a far attenziun del confar d'Ursina cun il

giuven ester, tgi era a lur meisa. Returnand cun las fraclas im-  
plenidas, la fracla de Martin mancava; ma quel haveva vis che  
Ursina gli haveva fatg ün sign, et el sortit dalla porta che ma-  
nava nel corridor; Ursina era gia postada là, e cur la porta se  
haveva serrada, ils dus amants s'imbracettan, et Ursina manet  
allura il Martin nella stüva della familia. Conoscheis vus quest  
giuven? acclamet Ursina als geniturs, cur ella era intrada cun  
Martin nella stanza. Ils vegls respondettan il salut del ester et il  
contempletan ün moment cun granda atenziun.

Sche nos Martin non havess persa la vita nella guerra, jeu  
pretendess pilvêr che el stass avant nus, schet la mamma d' Ursina.

El non eis mort, replichet Martin cun bucca rienta, il pre-  
schunier da Frankfurt stat avant vus sco el viva e vegetescha;  
e cun quels plaids el det il maun e ses buns patruns, ils quals il  
beneventettan cordialmein. Martin stovet ussa seser a meisa, et  
ils patruns, lur figlias e la veglia cuschinunza Gertrud, la quala  
amava aschi fitg il Martin, formettan ün circol inturn il giuven,  
et el stovet cun üna gada començar a raquintar las aventuras de  
sia vita, successas cun el zieva sia assenza ded Ulm. L'intèra  
familia sentiva üna granda allegrezza, che lur bun e fidel servient,  
il qual er els havevan tenu per mort, sei müçiau aschi fortuna-  
damein de tot ils numsrus periculs che aschi suvent gli havevan  
sminaçiau. Il patrun racquintet allura er Martin, tgei sei daventau  
ad Ulm daplü sia assenza. Finalmein Martin declaret, che el  
stoppi ussa returnar nella osteria, nella quala el hagi pres siu  
quartier; ma ils patruns non volevan conceder quei e se mussettan  
ünpau da vilai (affruntai), che el non sei vegniu directamein pro  
els. Ma Martin schet allura, che el sei arrivau qua aunc cun ün  
frar et üna sora e che el non hagi ascau vegnir in visita pro ses  
vegl patruns in aschi numerosa compagnia. Martin stovet però  
imprometter da restar intgüns dis ad Ulm e da vegnir l'autera  
damaun cun ses fradegliuns nella casa de ses patruns e da prender  
la quartier per quels dis. Quei daventet allura er e Martin e ses  
dus fradegliuns füttan tenii nella brasseria excellentamein.

Durant quels dis Martin et Ursina havettan diversas gadas  
ocasiun da favellar insembel senza testimonis, et Ursina raquintet  
a Martin, qualas dolurs ella hagi sentidas, cur la familia hagi re-  
certas las novas da Frankfurt, che ils Frances il hagian clappau;  
co ella allura sei ammalada che ün hagi cret, ella stoppi morir;  
qualas anguschas ella hagi suffertas, cur las gasettas portavien

mintgamain las novas dellas terriblas mazzacras, che succedevien mintga tant tranter ils Frances e Germans; co ella finalmein hagi persa tota speranza da puspei vèr sün quest mund il giuven de siu cor, e co ella allura hagi fatg il propöst da restar nubila sia intèra vita. Ultimamein ella faget allura er amò menziun dad üna femna estera, la quala ils geniturs de Martin hagien hagida tramessa ad Ulm per far çercar lur figl e co quei la hagi presa l'ultima speranza, che Martin podessi forsa aunc returnar ün di ne l'auter. Ursina racquintet er a Martin, co ses geniturs hagien diversas gadas giavüschai che ella maridi ün rich negoziant dad Ulm; ma ella hagi declarau, che ella non vögli maridar aunc ussa.

E has tü amò las medemas intenziuns a riguard il maridar? Martin demandet la giuvna.

Tot tenor las circumstanziass, respondet Ursina cun bucca rienta.

Martin saveva bein avunda, tgei circumstanziass quellas eran, et el demandet ussa cun tota curascha la cara giuvna, che ella vögli d'aventar sia muglier, e l'ögliada carina, la quala Ursina det sün el e la strenschilda de siu maun gli eran üna resporsta clara avunda, che la giuvna sei in quest riguard d'accort cun el; ma ünpuu plü periculosa era la caussa pro ils geniturs d'Ursina. Ursina impromettet da confessar sia amur per Martin alla mamma, sperand che quella intercedi allura pro il bab in lur favur. Dus dis plü tard Martin et Ursina comparettan allura avant ils geniturs della giuvna e Martin roget quels per il maun della figlia. Il bab era il prim moment tot surpres da sentir, che sia Ursina e Martin amien ün l'auter; ma sün intercessiun della mamma, e vezend la tenera amur dels dus amants, el det finalmein er siu consentiment a quest spusalizzi. Ussa füt allura discurs, cura et inua las nozzas doveien esser celebradas. Martin proponet als geniturs de sia Ursina, che las nozzas doveien esser tenidas pür a Bordeaux e che il bab accompagni ils nozadur fin là. Il bab se resolvet tadem d'acceptar questa proposta dal Martin; primo el voleva er vèr üna gada ün toc del mund, e per l'autra el se voleva persvader cun ses ögls, che l'esistenza de sia cara figlia sei er garantida per il futur. Quatter dis plü tard l'intèra caravanna se mettet in moviment. Il comgiäu d'Ursina da sia cara mamma e fidela sora, da tot ses conoschents e dalla citad natala faget fitg mal alla giuvna spusa et alla familia, e Martin stovet imprometter dad üna gada plü tard vegnir in visita ad Ulm, il che el faget da cor bugen per contentar et acquiettar sia cara spusa.

Zieva ün viadi da nov dis Martin arrivet cun sia compagnia a Bordeaux. El cattet siu caffè nel meglier urden; pertgei siu compatriot da Sursès haveva fatg tot siu possibel per giustificar la confidenza, che Martin haveva mess in el. Ursina e siu bab fagettan ögls gross, cür els vezettan il nobel indrizament de Martin et il grand e rentabel trafic del caffè, et il bab era ussa persvas che sia cara figlia fetgi üna excellenta partida cun maridar Martin. Quel sez haveva ün grand deletg, che sia spusa et il bab de quella hagien cattada siu posiziun sufficienta, per haver d'uss inavant ils megliers aspects d'üna següra e plascheivla existenza. Paucs dis plü tard Martin faget allura nozzas, et a quellas el invitet allura er siu protectur e benefactor de Bordeaux et intgüns auters conoschents e compatriots. Zieva ün meins circa partit allura il bab d' Ursina puspei per casa, prendend cun se la ferma persvasiun, che sia cara figlia sei fitg fortunada e che ella hagi fatg sia buna ventüra, maridand siu famegl Martin.

Martin vivet da qua d'invia in compleina fortuna e deletg; sia cara Ursina era üna fitg carina e buna donna cun el, e nel trafic ella se musset prest fitg sperta et adestra, che que era ün plascher. L'intrapresa de Martin fluriva semper plü e plü, et in pauncs anns el haveva il meglier e plü renomau caffè della citad e fageva splendidas façendas. Ma el non imblidet da sustener sia familia a casa fitg generusamein; el trametteva ogni ann considereivlas summas a casa a ses cars geniturs, e questa beneficenza vers il ses gli portet il çentdubel früt; pertgei sün tot quei che el intraprendeva, giascheva veziblamein la benedicziun del çel.

Sia sora Giuliana faget allura amicizia cun il giuven da Sursès, il qual haveva manau il caffè del Martin in sia assenza, e zieva dus anns davetettan er quels dus ün fortunau pèr. Martin haveva allura er hagi quitau per sia sora e siu quinau; el ils haveva sustenii cun üna importanta summa de moneida, per che els sappien fondar in propri affar a Nantes.

Quatter anns plü tard Martin reçevet las tristas novas da casa, che il bab sei infirm. El se resolvet cun üna gada dad ir a casa in visita cun sia donna e ses infants, ils quals Ursina gli haveva regalai. Essend però il viagiari da lez temps aunc fitg difficultus, postut tras il Grischun, sche adovret el, cumbein che viaggiava semper in carroçia, quindesch dis avant che el arrivi a casa. L'allegrezza del bab, della mamma e dels fradegliuns era fitg granda, cür els vezettan lur car Martin e sia familia; ma la letezza se



müdet in paucs dis in tristezza, pertgei Peder morit annetgamein dalla apoplexia.

Cun consentiment della mamma e de ses fradegliuns Martin vendet allura la casa paterna et il piçen funds che la familia possedeve, aggiunget a questa summa amò ün pèr milli francs e fondet cun quest capital ün fonds pauperil in sia vischnaunca, üna dellas primas fondaziuns da quella spezia nella vischinanza de sia vischnaunca. La mamma e ses fradegliuns el prendet cun se. El non voleva laschar sia mamma a casa soletta, e per ses fradegliuns el saveva pisserar meglier, sche els eran pro el. La buna mamma Maria non bandonet bugen in ses vegls dis il lóc natal, il lóc, inua ella haveva cattadas tantas allegrias e tants deletgs nels anns de sia giuventüna, ma er tantas cruschs e miserias durant üna granda rechia ded anns; però ella saveva viver d'uss invia cun siu car Martin et aunc haver sut ses ögls ses auters infants, per ils qual Martin voleva haver il quitau nel futur sco ün bab. Ella haveva er in paucs dis pigliada üna tenera affecziun per la donna de siu figl, per l' Ursina e per ils dus abiadis. Ünpau üna fatalitad era quei, che la buna mamma saveva be romansch e se podeva dunque pauc conversar cun sia nura (brüt), la quala demussava tota estima e carezia per sia söra (sira).

Martin visitet ussa amò Ulm cun sia intèra familia e füt reçert là dalla familia de sia muglier fitg cordialmein. O quala allegria havevan ils buns geniturs e la sora da puspei ver lur Ursina e qual deletg d'imprender da conoscher e da benedir ses dus bels e carins infants! E qual deletg haveva Ursina da puspei vèr ils ses cars da casa e la citad natala! Ils dis passettan fitg rapidamein alla fortunada familia, e pür memia prest arrivet il di della partenza. Cumbein che Ursina haveva fitg buns dis a Bordeaux et amava aunc semper ardentamein siu bun mariu, la partenza dalla casa paterna la faget questa gada plü mal che avant quatter anns. Ses geniturs eran ussa vegls, et ella temeava da non ils vèr plü in questa vita, e quei voleva romper siu bun cor. Il comgiau dalla familia d' Ursina era dunque fitg dolorus dad ambasduas varts, da part de quels tgi dovevan partir sco da quels tgi restettan inavos.

Essend puspei arriyau fortunadamein cun la familia a Bordeaux, Martin s' occupet il prim temps cun il plazament de ses fradegliuns. Ils treis piçens, üna mattella e dus mattells el trametted amò intgüns anns a scola; dus frars e savet in curt temps

plazar in ün renomau hotel, el la seconda sora el salvet in casa sia. Siu caffè fluriva semper plü et el fageva ann per ann excellentas façendas. Zieva intgüns anns el compret allura la casa da siu benefactor, il local de siu caffè, essend el ussa fitg rich. Ma el non salvet sia ricchezza solet, el det er a scodün de ses fradegliuns üna bella quota da quei che el haveva spargnau e rammassau, e quella amur fraterna gli portet be amò plü granda benedicziun del cel, la quala giascheva veziblamein sün tot sias intrapresas et argumentavan la verdad della sentenza: „*Deus protegia ils ses.*“

